



زاهب وخصيات

# الشعر في العصر الحديث

نظم

الدكتور احمد محمد الحرفي



0157825

Bibliotheca Alexandrina

30  
17





## مذاهب وشخصيات

الاستاذ الدكتور  
محمد العزيز مرقس  
تأليف قسم اللغة العربية  
الاسكندرية

١ - العالم بعرب - علاقات استقامية  
٢ - اير - علاقات استقامية

## التيارات الأدبية

بين العرب والفرنس

بمقتضى  
الدكتور أحمد محمد الحسيني



# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## المقدمة

إذا كان العالم الحديث يتصل ببعضه ببعض اتصالاً يختلف في القوة والضعف ، ويتباين في السلام والحرب ، وفي المودة والعداء ، ويتفاوت في التأثير والتأثر ، فقد كان العالم القديم شبيهاً في هذا بالعالم الحديث ، على ما بين العالمين من فوارق في وسائل الاتصال وطبيعتها وسرعتها وقوتها ، وما ينجم عنها من تبادل التأثير والتأثر .

والحق أن التاريخ في هذا يعيد نفسه ، فالعزلة المطلقة ضرب من الحال بين الشعوب التي تتجاور في الموقع ، أو تتقارب في المكان ، فتشتبك مصالحها ، وتتفق في سياستها أو تختلف ، وتقوم علاقاتها على السلم تارة ، وعلى الحرب تارة ، وتتبادل التأثير والتأثر ، فيأخذ بعضها من بعض ، ويمطى بعضها بعضاً .

وليس من شك في أن اتصال أمة بأمة لا بد أن يُعقب آثاراً شتى في النظم والمعادن والمقائد واللغة والأدب والثقافة ، تظهر معالمها في الضعيف المحاركي أكثر مما تظهر في القوي الذي يحاكي ، لأن الناس مولعون بمحاكاة من يرونه أعلى منهم حضارةً وأوسع ثقافةً ، وأعظم معرفةً ، سواء أكان الغلب السياسي له أم لهم .

وهذه دراسة لصلات العرب والفرس في الجاهلية والإسلام ، وما أثمرته من تبادل التأثير والتأثر في نظم السياسة والاجتماع والمقائد والمعادن ، وما نجم عن هذا كله في اللغة والأدب والثقافة .

وقد قصدت إلى تقسيم الدراسة إلى قسمين : القسم الأول خاص بالعصر الجاهلي والقسم الثاني مفسور على العصر الإسلامي ، لأن لكل من العصرين وسائل اتصال

وضروب تأثير وتأثر ، ولأن الفرس والعرب كانوا في العصر الإسلامي أقوى صلات وأكثر علاقات ، فكان تأثير الفرس في العرب حينئذ أوسع وأعمق مما كان في العصر الجاهلي ، وكانت آثار العرب في الفرس لا تقل عما نقلوه من الفرس إن لم تزد عليه شمولاً وعمقاً وسعة .

ولست أزعج لهذه الدراسة أنها قائمة على الاستيعاب أو الاستقصاء ، فإنها لا تتجاوز شق الطريق ، ونصب المعالم ، والتمهيد للرواد ، وما زال كثير من موضوعات البحث جديراً بأن يفرد يبحث مستقل مُفَصِّل ، لعله يكشف عن جديد ، ولعله يغير بعض ما رسخ في الأذهان من أوهام وأغاليط كادت لسكثرة ترددها تصل إلى مرتبة الحقائق المقررة التي ينقلها لاحق عن سابق .

وأرجو أن أوفق إلى دراسات مشابهة تتناول صلات العرب بغير الفرس من الأمم التي عاصرتهم فأعطتهم وأخذت منهم ، كالرومان والروم والحبش والهنود ، فإن علائق العرب بهؤلاء كملاقتهم بالفرس ، تمتد جذورها إلى ما قبل الإسلام ، ثم يتجلى تأثير بعضها وتأثره قويا واضحا بعد الإسلام .

المستأذ المكتور  
محمد العزيز بن قاسم  
مقيم في جميع اللغات العربية  
والعربية  
الاسم المستدري

## الباب الأول

بين العرب والفرس في الجاهلية





## الفصل الأول

### صلات العرب بالفرس

#### أولا - قبل إمارة الحيرة

١ - يحدث التاريخ بصلة قديمة جداً بين العرب والفرس ، نشأت قبل أن تؤسس إمارة الحيرة بقرون ، يحدث أن العرب أدوا الجزية للملك قورش بخورا ولبانا في عام ( ٥٥٠ ق . م ) إذ استولى الفرس على أكثر الهلال الخصيب واتصلوا بالعرب ، واحتكوا بهم احتكاكا مباشراً .

٢ - ثم استعان قبيز بالعرب في غزو مصر ( ٥٢٥ ق . م ) فدوه بالإبل ، وزودوا قواته بالماء ، وساعدوه مساعدة كبيرة ، لولاها ما استطاع أن يصل إلى مصر وبعد ذلك بثلاث قرن ساعدوا الفرس في حملتهم على اليونان ( ٤٩٢ ق . م )<sup>(١)</sup> .

٣ - وقد ذكر الكاتب اليوناني كيثوفند ( ٤٠١ ق . م ) أن كورة في شرق الفرات كانت تسمى ( العربية )<sup>(٢)</sup> .

على أن البلاد الواقعة شرق الفرات أسفل مصب نهر الخابور كانت تسمى بلاد العرب منذ عهد قرطاجنة ( ٤٠١ ق . م )<sup>(٣)</sup> .

٤ - وفي أوائل القرن الثالث بعد الميلاد تنازعت إباد ومضر بعد اقتصارها على جُرُهم وإجلأها عن مكة ، فهزمت إباد ، وهاجرت إلى العراق ، وكان أكبر موطن لها حين أباغ . على أنها استوطنت أجزاء متفرقة من جنوبي الحيرة<sup>(٤)</sup> ، منها

---

(١) العرب قبل الإسلام جرجى زيدان ١٠١ قلاهن هيرودوت ، وتاريخ العرب ٥٥

قيليب حتى .

(٢) مجلة المجمع اللغوي ٣ — ٣٣١

(٣) تاريخ الحضارة الإسلامية ٢٨ بارتولد .

(٤) دائرة المعارف الإسلامية ٣ — ١٦٧



سنداد — نهر فيما بين الحيرة إلى الأبلّة — وكانوا ذوى منعة ، لا يعطون الأناوة  
أحدًا من الملوك ، وقد أغاروا على بلاد الفرس مرتين وانتصروا<sup>(١)</sup> .

٥ — وفي عهد سابور الأول ابن أردشير ( ٢٤١ — ٢٧٣ م ) كان بين دجلة  
والفرات مدينة يقال لها الحضر ، وكان ما لسكرها وما لك أرض الجزيرة هو السّاطرون  
والعرب تسميه الضّيزن ، وكان معه من قبائل قضاة وشي عبيد بن الأجرم مدد  
كبير ، استعان بهم في بسط نفوذه حتى الشام . ثم إنه أغار على بعض سراد  
العراق<sup>(٢)</sup> ، وفي شعر عمرو بن إله من قضاة فخر بهذه الإغارة :

لقيناهم بجمع من علافٍ وبالخيّل الصلادمة الذّكور  
فلاقت فارسٌ منا نكالا وقتلنا هرايدَ شهرَ زور  
دلّغنا للأعاجم من بعيدٍ بجمعٍ م الجزيرة كالسمير<sup>(٣)</sup>

وقد شخص سابور إلى حصن الضّيزن فحاصره عامين ، وإلى هذا يشير الأعشى  
بقوله :

ألم تر للحضر إذ أهله بُنعمى ، وهل خالدٌ من نعيم ؟  
أقام به شاهبور الجنو دحولين يضرب فيه القدم  
فما زاده ربّه قوةً ومثلٌ تحاوره لم يقم  
فلما رأى ربّه فمسله أتاه طروقاً فلم ينتقم  
وكان دعا قومه دعوة هملوا إلى أمركم قد صرم  
فموتو كراماً بأسيا فكم أرى الموت يجشمه من جيشم<sup>(٤)</sup>

(١) شرح القصائد العشر للتبريزي ٢٧٣

(٢) تاريخ الطبري ٢ — ٦٢ ، وابن خلدون ٢ — ٢٤٩

(٣) تاريخ الطبري ٢ — ٦٢ والأغانى ٢ — ١٤١ ، الهزادة : جمع هزبد وهو خادم  
نار المجوس .

شهر زور . مدينة فارسية . علاف : علاف بن حلوان من قضاة تنسب إليه الخيل العلافية .  
الصلادفة : القوية الشديدة .

(٤) تاريخ الطبري ٢ — ٦١ وسيرة ابن هشام ١ — ٢٨ ومعجم البلدان ٣ — ٢٩١  
وديون الأعشى ٤٢ . شاهبور الجنود : سابور الأول وكان يسمى لكثرة جنوده  
شاهبور الجنود .



ثم فتح سابور الحصن ، وقتل الضيزن ، ونكل بمن كانوا معه من قضاة ، فقال عمرو بن إله ، وكان فيمن شاهدوا المعركة :

ألم يحزنك والأنباء تنمى      بما لاقت سراً بنى العبيد  
ومصرع ضيزن وبني أبيه      وأحلاس الكتائب من ترديد  
أنهم بالقبول مجلات      وبالأبطال سابور الجنود  
فهدم من أوامى الحصن صخرأ      كأن يقال زبر الحديد<sup>(١)</sup>

ولقد فسح الأخباريون لخيالهم المجال ، فزعموا أن ابنة الضيزن عشقت سابور وعشقا ، وأنها هي التي دله على حيلة لتقويض الحصن ، ثم غدر بها<sup>(٢)</sup> .

٦ — ثم انتهز العرب صفر سن سابور الثاني ( ٣٠٩ — ٣٧٩ م ) فأغاروا على أطراف مملكته ، كما طمع فيها الترك والروم ، وكان العرب أقرب إلى فارس ، وأحوج إلى تناول شيء من خيرات الفرس ، لسوء حالهم ، وشطف عيشهم ، فسيار جمع عظيم منهم في البحر من ناحية بلاد عبد القيس والبحرين وكاظمة حتى تخوم فارس ، وغلبوا أهلها على مواشيهم وحروثهم ، وأكثروا الفساد في تلك البلاد ، واطمأنوا هنالك مدة لا يحلبهم أحد من الفرس . فلما كبر سابور انتخب ألف فارس من صناديد جنده وأبطالهم ، وسار بهم فأوقع بهؤلاء العرب ، وقتلهم تقتيلا ، وأمرهم أمراً عنيفاً ، ولم ينج منه إلا من هربوا .

ويقال إنه لم يكتف بذلك ، بل اجتاز البحر إلى بلاد العرب ، فورد الخط والبحرين وقتل أهلها ، ثم ورد هجر فأردى الأرض بدماء من هنالك من تميم وبكر وعبد القيس ، حتى كان الهارب منهم يرى أنه لن ينجيه غار في جبل ولا جزيرة في بحر . ثم عطف على بلاد عبد القيس فأباد أهلها إلا من هرب ، ثم أتى اليمامة فأسرف في التقتيل .

وهو في أثناء ذلك لم يمر بماء من مياه العرب إلا غوره ، ولا يثر إلا طمسها .

(١) الطبرى ٢ — ٦٢ والأغانى ٢ — ١٤٢ ومعجم البلدان ٣ — ٢٩١ ونسب الشعر لجدى بن الدهات .

(٢) الطبرى ٢ — ٦٣ ومروح الذهب ١ — ٢٩٦ والأخبار الطوال للدينورى ٥٠



ثم اقترب من يثرب فقتل وأسر .  
وعرج على بلاد بكر وتغلب فيما بين مملكة فارس والروم بالشام فقتل وسبي  
وانتقم .

ثم أسكن الأسرى من العرب من بكر بن وائل كيرمان ، ومن بني حنظلة  
الأهواز ، وأسكن عدداً عظيماً من أسرى العرب إقليم توج . وكانت حملاته هذه  
نحو ٣٥٠ م .

وعاش سابور حياته كلها إلى قتل العرب ، ونزع أكتاف رؤسائهم ، ولهذا  
سماء العرب ذا الأكتاف<sup>(١)</sup> .

ولقد ثار العرب منه فيما بعد بانضمامهم إلى خصمه يوليان ملك الروم في الحرب  
التي قامت بينهما ( ٣٦١ — ٣٦٣ م ) حتى قالوا إن العرب كانوا في جيشه مائة  
وسبعين ألفاً<sup>(٢)</sup> .

٧ — وكأنما يأتي هذا العداء المستحكم إلا أن يغزو البحرين أردشير الثاني  
( ٣٧٩ — ٣٨٥ ) ، فأتى ملك البحرين بنفسه في البحر<sup>(٣)</sup> .

ومن هذا نرى أن الفرص قد تعددت لأن يمتك العرب بالفرس من قديم وأن  
يخالطوهم ويساكنوهم ويحاربوهم قبل أن تؤسس إمارة الحيرة .

---

(١) تاريخ الطبري ٢ — ٦٦ — ٦٩ و ٣ — ٦٨ ومروج الذهب ١ — ١٢٢ —

١٢٤ وتاريخ ابن خلدون ٢ — ١٦٩ ودائرة المعارف الإسلامية مادة بكر .

(٢) الطبري ٣ — ٦٨ .

(٣) تاريخ ابن خلدون ٢ — ١٦٩



## ثانياً — إمارة الحيرة

رأى الفرس أن الوسيلة المثلى للاطمئنان على الأمن في هذا الجانب من مملكتهم أن يساعدوا القبائل العربية النازلة على مقربة من حدودهم على تأسيس إمارة تقيهم غزوات العرب ، وتحجز بين حدود الفرس وحدود الروم ، هي إمارة الحيرة .

١ — والحيرة مدينة قديمة كانت على ثلاثة أميال من الكوفة ، على بحيرة النجف وعن كثب من البادية . ويظهر أن كلمة الحيرة سريانية ( حرتا ) ومعناها المعسكر ، وقد ذكرت باسم ( إرثا ) على أنها مدينة بارثية ، في كتاب فلاوكوس<sup>(١)</sup> وفي كتاب ستيفانوس البيزنطى<sup>(٢)</sup> .

وكانت المدينة مكونة من قصور محصنة ، حول ميدان واسع لم تكن له وسائل دفاع ، ولم يكن حول المدينة سور يحميها أو حصن يقبها . لهذا لما سار إليها خالد بن الوليد ( ٦٣٣ م ) ليفتحها تحصن أهلها بقصورهم ، فساق خالد قطعانهم وأغنامهم إلى زرعهم الذى لم يكونوا حصدوه ، فطلبوا المفاوضة على التسليم .

كان أهل الحيرة منذ القرن الثالث الميلادى ثلاثة أصناف :

تنوخ وهم البدو النازلون غربى الفرات<sup>(٣)</sup> ، والعباد وهم السكان الأصليون الذين سكنوا المدينة وبنوا فيها ، والأخلاف وهم النازلون بالحيرة من غير هؤلاء . جميعاً ، وسموا بذلك لتحالفهم مع العباد .

وهؤلاء السكان كلهم من العرب .

٢ — ليس من المعلوم يقيناً متى بدأ تأسيس الإمارة ، أكان في عهد سابور الأول . ابن أردشير ملك الفرس ( ٢٤١ — ٢٧٢ م ) إذ نصب على الحيرة عمرو بن عدى . أم كان في عهد أبيه أردشير ( ٢٢٦ — ٢٤١ م ) .

(١) Fragmenta. p. 409.

(٢) Ethnica. p. 276.

(٣) هؤلاء من العرب الذين اجتمعوا من البحرين وتحالفوا على التناصر فصاروا يدا واحدة . وضمهم اسم تنوخ ( الطبرى ١ — ٤٧٦ وابن الأثير ١ — ١٣٥ والأغانى ١١ — ١٥٥ ) .



ويظهر أن الإمارة بدأت في عهد أردشير ، إذ تأمر على الحيرة مالك ابن قهم الأزدى ، ثم خلفه ابنه جذيمة الأبرش ، ثم تولى بعد جذيمة ابن أخته عمرو بن عدي (٢٦٨ — ٢٨٨ م) وهو أول الأمراء اللخمييين آل نصر ، وأول من بعده أهل الحيرة من ملوك العرب بالعراق ، ثم توالى بعده الأمراء من اللخمييين ، حتى عمرت إمارتهم نحو أربعة قرون ، إلى أن افتتحها خالد بن الوليد سنة ٦٣٣ م<sup>(١)</sup> .

٣ — كان أمراء الحيرة أو ملوكها يخضعون للفرس خضوعاً اسمياً ، وكان الفرس ينفونهم من الإتاوة لقاء حمايتهم للحدود ممن يغير عليها ، وكفاء مساعدتهم لهم في حروبهم للروم .

على أنهم بلغوا من القوة أحياناً إلى حد المساواة بينهم وبين الفرس والروم ، فحاربوا الفرس حيناً ، وحاربوا الروم أحياناً ، منتصرين للفرس وموالين لهم .

ومن أعظم ملوكهم النعمان بن امرئ القيس بن عمرو المعروف بالنعمان الأعور (جوالى ٤٠٣ — ٤٣١ م) كانت عنده كتيبتان يقال لإحداهما دوسر وهى عربية ، ويقال للأخرى الشهباء ، وهى فارسية ، فكان يفتز بهما بلاد الشام ومن لم يخضع له من العرب<sup>(٢)</sup> .

كذلك عظمت مكانة الحيرة في عهد المنذر الثالث الملقب بابن ماء السماء (حوالى ٥١٤ — ٥٥٤ م) وهو الذى رفض أن يمتنق الزدكية كما اعتنقها ملك الفرس قباد ، فنزله قباد ، وولى على الحيرة الحارث بن عمر أمير كندة ، فلما مات قباد وخلفه ابنه كسرى أنوشروان نكل بالزدكية وأتباعها ، وأعاره المنذر إلى إمارة الحيرة ، وكان هذا سبباً فى حروب بينه وبين الحارث الكندى ، إلى أن قضى عليه وهلى بنيه .

ويبدو أن رفض المنذر للزدكية وانتصاره على الحارث الكندى ، وتخوف

---

(١) الطبرى ٢ -- ٣٧ ، ٧٢ ، ٧٤ ، ٧٦ ، ٧٨ ، ١٥٦ ومروج الذهب ١ — ١٢٦ ،

وتاريخ الإسلام السياسى ٤٨ حسن إبراهيم .

(٢) الطبرى ٢ — ٧٣ .



كثير من العرب أن يحكمهم الحبش الذين استولوا في ذلك الوقت على اليمن ، يبدو أن هذا دفع القبائل العربية في نجد وشرق الجزيرة إلى أن تعلن ولائها للمنذر . ثم زاد من مكانته أنه حارب الفساسنة والروم ، وانتصر عليهم مرات ، وكان من نتائج انتصاره أنه لما عقد الصلح بين الفرس والروم في عهد الإمبراطور جستنيان عام ٥٢٢م كان من شروطه أن يدفع الروم الملك الفرس والمنذر حرما متساويا من المال .

٤ — كان آخر ملوك الحيرة الأقوياء النعمان الثالث بن المنذر ( ٥٨٥ — ٦١٣ م . أو ٦٠٢ م ) وهو أبو قابوس ، وصاحب الغابغة القدياني ، وقتل عبيد ابن الأبرص . وعدى بن زيد في إحدى الروايات ، وهو الذي مات في جيش كسرى . ( ٦١٣ م ) . وقد أقام كسرى إياس بن قبيصة خلفاً للنعمان على الحيرة ، ولم يكن من أهل بيت النعمان ، وأشرك معه في الحكم رجلا فارسيا اسمه النخیرجان . وكان من أثر ذلك ضعف الحكومة العربية في الحيرة ، ثم قيام حرب ذى قار بين الفرس والعرب ، وكان إياس ابن قبيصة وأولياؤه من العرب في صف الفرس ، لكن العرب انتصروا على الفرس وعلى إياس .

ثم انفرد بملك الحيرة آزاد بن يابيان الهمداني سبعة عشر عاما ، وجاء بعده المنذر بن النعمان ، فلم يمكث إلا ثمانية أشهر ، وهو الذي يسميه العرب المغرور ، إذ قدم خالد بن الوليد إلى الحيرة فافتتحها سنة ٦٣٣ م <sup>(١)</sup> بعد أن دامت نحو أربعمائة سنة وهي مدة طويلة في أعمار الدول .

٥ — على أن الحيرة لم تكن حلقة الاتصال بين العرب والفرس فحسب ، إذ كانت الحيرة وما جاورها مجما لأديان شتى في الجاهلية ، يدل على ذلك أن المسلمين فتحوها وعلى شواطئ دجلة والفرات فرس يعتقدون الزرادشتية ، ونصارى يدينون بالمسيحية ، وأناس يتبعون المانوية <sup>(٢)</sup> ، وأتباع لديانات قديمة وثنية ، بقيت منهم آخر طائفة وهم الصابئة بخران حتى القرون الوسطى <sup>(٣)</sup> .

(١) الطبري ٢ — ١٥٦ — ١٥٧ .

(٢) ديانة نشأت من اتحاد دين زرادشت بالأفكار المسيحية والمقدنية

(٣) النهرست ١٧ والمضارة الإسلامية ٧٣ فون كيرمر

Litetary History of Persia. Browne, p. 774

### ثالثا - الفرس باليمن

لم يكن اتصال العرب بالفرس محصورا في نطاق الجوار والمخالطة والغزوات المتبادلة والصلة التجارية ، من طريق الحيرة وحدها ، لأن القاريح ينهب من صلات أخرى .

١ - فقد قام أبو كرب أسعد الملقب بتبّع (حوالي ٣٨٥ - ٤٢٠ م) مع ابنه حسان بهجوم على شمالى الجزيرة<sup>(١)</sup> ، أملا في بسط سلطانه على بلاد العرب كلها ، ورغبة في دعم نفوذه التجارى على طرق القوافل العربية ، لهذا عين ابنه على يثرب ، وعين على كنده أحد أقاربه وهو حُجْر آكل المرار ، ثم تقدم إلى الحيرة واستولى عليها ، ثم توغل في فارس نفسها حوالي ٤٢٠ م أو ٤٢٥ م .

٢ - ولما تورطت اليمن في النزاع الناشب بين الفرس والروم (٥٠٦ - ٥٢٦ م) آزر الملك معد يكرب بزنطة على فارس ، بمحاربته المنذر ملك الحيرة الموالي لفرس سنة ٥١٦ م .

لكن اليمن بعد ذلك انحازت إلى فارس ، لأن الروم حاولوا أن ينشروا المسيحية بها ، وخوفهم بالحبس ، فاعتنق اليهودية ذو نواس آخر ملوك التباينة ، وعقد معاهدة مع المنذر الثالث ملك الحيرة وحليف الفرس .

٣ - فلما احتل الحبش بلاد اليمن سنة ٥٢٢ م لجأ سيف بن ذى يزن إلى الفرس ، ليستنجد بهم ، وليس بين المؤرخين خلاف في هذا الاستنجد ، فهم متفقون على أنه استنجد بقيصر ، فلم ينجده ، لرغبته في أن تبقى اليمن خاضعة لأحلافه

---

(١) كان امرؤ القيس بن عمرو ملك الحيرة الموالي للفرس قد هجم على نجران ، وفي نقش النمارة ( ٣٢٨ م ) إشارة إلى حملته ولقب نفسه بفاتح نجران وملك العرب ، وكان الغرض من هذه الحملة السيطرة على القبائل العربية المقيمة بين الحيرة واليمن ، والسيطرة على طرق القوافل التجارية ، والقضاء على احتسار اليمن لهذه الطرق . وتصدى لمقاومته اخوان هما الشرح يحصب وبازل باين ، وكانا قد اغتصبا الملك من شمير يهرعش ، واستعانوا في مقاومتهما بقبيلة كندة التي كانت قد هاجرت إلى شمالى اليمن ، واستقرت هناك ، وظلت بعد هجرتها موالية لملوك اليمن وشبه تابعة لهم .

ويبعد هجوم امرئ القيس بنحو قرن زحف تبع على الشمال وعلى الحيرة .



الحبش ، فتسكون طريقا إلى متاجر الروم ، وليناوىء النفوذ الفارسي والتاجر  
الفارسية باليمن ، ولأن الدين المسيحي موحد بين بزنطة والحبشة .

فأتجه سيف إلى كسرى أنوشروان ( ٥٣١ — ٥٧٨ م ) فأنجده بجيش خلص  
اليمن من حكم الحبش وأخضعها لحماية الفرس<sup>(١)</sup> .

ولقد ابتهج العرب بخلّاص اليمن ، فوفدت على سيف وفودهم تهنئته بطردهم ،  
وسجل أبو الصلت والد أمية هذا الابتهاج بقوله :

لا يطلبُ الثَّارَ إلا كَابَنُ ذِي بَزَن	في البحرِ خَيْمٌ للامدَاءِ أهوالا
أَتَى هِرَقْلَ وَقَدْ شَالَتْ نَعَامَتُهُ	فلم يجدْ عنده النصرَ الذي سالا
ثُمَّ انْتَحَى نَحْوَ كَسْرَى بَعْدَ عَاشِرَةِ	من السفينِ يُهَيِّنُ النفسَ والمَـسَالا
حَتَّى أَتَى بَنِي الْأَحْرَارِ يَقْدُمُهُمْ	تخالمهم فوق متن الأرضِ أجبالا
مَنْ مِثْلُ كَسْرَى شَهْنَشَاهُ الْمُلُوكِ لَهُ	أَوْ مِثْلُ وَهْرَزَ يَوْمِ الْجَيْشِ إِذْ سَالَا
لَهُ دَرَمٌ مِنْ فَتْيَةٍ سَبَرُوا	ما إن رأيت لهم في الناس أمثالا
بِيضٌ مَرَاذِبُهُ غُلَبٌ أَسَاوِرُهُ	أُسْدٌ تُرَبِّبُ فِي الْفَيْضَاتِ أَشْبَالَا
أَرْسَلَتْ أُسْدَا عَلَى سَوْدِ الْكَلَابِ فَقَدْ	أَضْحَى شَرِيدُهُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَّالَا
فَاشْرَبَ هَنِيئًا عَلَيْكَ التَّاجُ مُرْتَفِقًا	في رَأْسِ عُثْمَانَ دَارًا مِنْكَ مِخْلَالَا
وَأَظْلَ بِالمسكِ إِذْ شَالَتْ نَعَامَتُهُمْ	وَأُسْبِلُ الْيَوْمَ فِي بُرْدَيْكَ إِسْبَالَا <sup>(٢)</sup>

وبنو الأحرار الذين عناهم أمية في شمره هم الفرس الذين قدموا مع سيف بن ذي يزن  
وأبناؤهم إلى القرن الرابع الهجري كانوا يسمون بنى الأحرار بصنماء ، ويسمون

(١) الطبري ٢ — ١١٥ — ١٢٤ وسيرة ابن هشام ١ — ٦٥ — ٧٣ .

(٢) سيرة ابن هشام ١ — ٩٦ والأغاني ١٦ — وابن قتيبة ١٧٧ وطبقات الشعراء  
لابن سلام ١٠٢ وأخبار مكة للأزرقي ١ — ٩٣ والطبري ٢ — ١٢٥ وفي الأغاني أن الشعر  
لأمية لا لأبيه .

سأل : مخفف سأل . مراذبة : جمع مرزبان وأصل معناه وزير الفرس والمراد أنهم ذوو رأي  
ومكانة . غلب : جمع أغلب . وهو القوي الشديد . أساور : جمع أسوار يضم الهمزة وكسرهما  
وهو قائد الفرس أو فارسهم أو مجيد الرى بالسهم . تربب : تربى الفيضات جميع فيضة وهي  
للمكان اللاتف يالشجر ويكون مأوى للسياح . فلل : جمع قل وهو المهزوم . عمدان : قصر  
عجيب الصنعة بين صنماء وطبوه . شالت نعماتهم : هلكوا . أسبل : أرخ ثوبك مخبلا .

الأبناء باليمن ، والأحامرة بالكوفة والأساور بالبصرة ، والحضارمة بالجزيرة ،  
والجراجة بالشام<sup>(١)</sup> .

وثمة قصيدتان أخريان في تهنئة سيف بالخلاص من حكم الحبش<sup>(٢)</sup> .

ولكن لماذا ابتهج العرب بالخلاص من الحبش إلى الفرس ؟

لا شك أن اليمنيين والعرب عامة كانوا متورين من سوء الحكم الحبشي ،  
ومحاولة الحبش استثمار الحجاز وهدم البيت الحرام . ثم إنهم - وإن لم يكن استقلالهم  
تاماً في عهد الحكم الفارسي - كان النفوذ لهم والسلطان ، لأن سيف بن ذي يزن  
كان يحكم اليمن ، ويدفع الجزية لكسرى في كل عام<sup>(٣)</sup> وما من شك في أن العرب  
كانوا يأنفون من أن يحكمهم الحبش ، وإنا لنتبين ذلك في قول سيف لكسرى :  
« أيها الملك غلبتنا على بلادنا الأغربة ، فجئتك لتنصرني عليهم ، وتخرجهم عني ،  
ويكون ملك بلادى لك ، فأنت أحب إلينا منهم »<sup>(٤)</sup> .

فهو يعبر عنهم بالغربان ، ويؤثر أن يحكمهم الفرس على أن يحكمهم هؤلاء الغربان .  
وتبينه في قول أبي الصلت في قصيدته السابقة ( أرسلت أسدا على سود  
الكلاب ) وهو يعنى بالأسد الفرس ، ويمنى بالكلاب السود الحبش .

وقد نكل سيف بن ذي يزن بالحبش الباقين في بلاده ثم اغتالوه ، فوثب إلى  
الحكم رجل من الحبشة ، فأخذ يقتل ويفسد ، فأرسل كسرى جيشاً يقوده وهريز  
وأمره أن يقتل كل من باليمن من الحبش ، ففعل وأمره كسرى على اليمن ، فكان  
يتولى حكمها ، ويجبي إلى كسرى مالها .

ولما مات ولي كسرى ابنه الرزيان ، ثم مات فولى ابنه البنيجان ، فمات هذا  
أيضاً فمعلن كسرى ابنه خرخمرة ، ثم عزله وولى بعده باذان ، ولم يزل باذان على  
اليمن ، حتى بعث الله النبي عليه الصلاة والسلام<sup>(٥)</sup> .

(١) الأغاني ١٦ - ٧٣

(٢) سيرة ابن هشام ١ - ٧٠

(٣) الطبري ٢ - ١٧٦

(٤) الطبري ٢ - ١١٦

(٥) الطبري ٢ - ١٢٠ - ١٢١



## رابعاً — التجارة

منذ زمن قديم اتصل العرب بالفرس اتصالاً تجارياً ، كانت له عدة وسائل .

١ — فقد كان السبئيون حلقة اتصال بين الهند والحبشة وشرق أفريقيا وبين شمالى آسيا وشمالى أفريقيا ، وكانت عمان الإقليم الشرقى لهذه التاجر .

٢ — فلما ضمت حمير — التى خلفت سبأ — انتقلت المكانة التجارية إلى مكة ، وعقدت مكة معاهدات تجارية مع الأمم المجاورة ، إذا أخذ بنوعبد مناف المصم لقريش ، وكانت إحدى هذه المصم أو المعاهدات معاهدة أخذها نوفل من ملك فارس فتردد العرب على العراق وعلى فارس ، وبهذه المعاهدات التى عقدها أبناء عبد مناف مع حكام الشام من روم وعرب ، ومع الفرس والحبش وحير جبر الله قريشا ، وأصلح أحوالها ، وأفاء عليها كثيراً من الخيرات ، فسمى الأربعة الذين عقدوا المعاهدات المجبرين<sup>(١)</sup> .

٣ — على أن العرب كانوا منذ زمن قديم يقدمون على الفرس بمتاجهم وسلعهم ويمتارون من هندم الحب والنر والثياب وغيرها<sup>(٢)</sup> وكانوا إذا أجذبوا قصدوا العراق وفارس فيشترون النر والشمير ، ثم يعودون إلى بلادهم ، خوفاً من الذلة فى سلطان دولة أجمية<sup>(٣)</sup> .

٤ — والذى يتبع طوق القوافل ومسالك المتاجر يجد بينها طريقاً من مارب إلى جرة . وجرة مدينة على الخليج العربى — الفارسمى — يرجح أنها أسست فى القرن الرابع قبل الميلاد ، وكان سكانها أصحاب نشاط تجارى ، وهى ممتازة الموقع ، لأنها تواجه الهند ، وتقع داخل خليج البحرين بئامن من الأمواج وعلى مقربة من واحات الحسّاء التى تعد مفتاحاً لقلب الجزيرة العربية ، والراجح أن موضعها كان قريباً من المقيمر الحالية ، ومازال هذا الطريق مسلوكة إلى يومنا هذا .

---

(١) الطبرى ٢ — ١٨٠ وجمع الأمثال ٢ — ٦٦ والنوادر للقالى ١٩٩

(٢) الطبرى ١ — ٢٩١

(٣) ابن الأثير ٢ — ٢٢٨

ثم يجد طريقا آخر من جرة إلى بَطْر، إذ كانت بعضُ السِّلَع تحمل في قوارب إلى الخليج، ثم تحمل في الفرات، ثم ترسل إلى الشام برا عن طريق تدمر. وهناك طريق ثالث من جرة إلى الحسّا واليمامة وغيرها من مناطق نجد<sup>(١)</sup>.

• — وكان الفرس يبعثون متاجرم إلى أسواق العرب مثل عكاظ والمشقر، ويبعثونها كذلك إلى اليمن وقلب الجزيرة العربية. وإذا كانوا لا يستطيعون حمايتها استعانوا بعرب الحيرة على خفارة القوافل التجارية، ولا سيما المتجهة إلى سوق عكاظ لقاء جُمْل يقدمونه لأشراف القبائل الذين يحمون القوافل وكثيرا ما كان حماة القوافل يردون الجمل أن يعتدى أحد على القافلة ومجوزوا عن حمايتها.

ولقد كان الاعتداء على القافلة يشعل حرباً، كما حدث في يوم السِّلَان، إذا قامت حرب بين النعمان الثالث — أبي قابوس — بن المنذر الرابع (٥٨٥ — ٦٢٣) وبين بني عامر بن صعصعة، لأن بني عامر اعتدوا على قافلة كسرى أبريز المتجهة إلى عكاظ، فغضب النعمان، واستنفر أخاه لأمه وبرة السكابي، وجمع بني تميم والتقى الجيشان بالسِّلَان، واقتتلا أحراً قتالاً، ثم انتصر العامريون على جيش النعمان<sup>(٢)</sup>.

وكذلك تحارب العرب والفرس في يوم الصَّفَّة، لأن العرب اعتدوا على قافلة كسرى المرسلة إلى اليمن، أو على قافلة أرسلها إلى كسرى عامله على اليمن، واحتال كسرى وأعواله من العرب على التفكيك بالمعتدين<sup>(٣)</sup>.

٦ — وقد امتازت مكة — كماها الآن — بأنها سوق عالمية، ترد إليها المتاجر من بلاد ومن أصقاع شتى، حتى أن بعض مؤرخي الأفرنج يرجحون أنه كان بها بيوت رومانية تشرف على الشؤون التجارية للروم، وكان فيها حبش يرمون مصالح قومهم التجارية<sup>(٤)</sup>.

ويؤكد لا مانس ما ذكره الواقدي من أن بعض الدول كبيزنطة وفارس، كان لها ممثلون في مكة نفسها<sup>(٥)</sup>. ومن هنا صارت مكة مركز التصيرفة، وسوقاً للتبادل،

(١) الجغرافية التاريخية الإسلامية ١٢ محمد حسونه.

(٢) ابن الأثير ١ — ٢٣٤

(٣) الطبري ٢ — ١٣٤ والأغانى ١٦ — ٥٧ والعقد الفريد ٣ — ١٥٤

(٤) فجر الإسلام ١٥ عن Arabia Before Mohammed.

(٥) عصر ما قبل الإسلام ١٢١ مبروك نافع.



وتداول الناس فيها دراهم الفرس<sup>(١)</sup> وكان التجار يستطيعون أن يدفعون فيها أثمان السلع التي ترسل إلى بلاد بعيدة ويستطيعون أن يؤمنوا على متاجرهم التي تحتاز طرقاً مخوفة بالمخاطر ، لهذا سماها بعض المستشرقين بندقية بلاد العرب .

### خامساً — صلات آخر

اتصل العرب بالفرس بوسائل أخرى ، كانت لها آثار ونتائج :

١ — فقد حكم الفرس البحرين و هجر ، وما زال حكمهم قائماً إلى عهد الرسول صلى الله عليه وسلم ، يدل على ذلك أنه بعث إلى أتباع كسرى بهجر يدعوهم إلى الإسلام ، فأبوا ، فوضع عليهم الجزية ديناراً على كل رجل<sup>(٢)</sup> .

وقد نقل الفرس إلى هجر طائفة من الفعلة لبناء حصن المشقر ، ومعهم نساء من ناحية السواد والأهواز ، فتناكحوا وتوالدوا وصاروا أكثر سكان مدينة هجر ، وتكلموا بالعربية ، وانتسبوا إلى عبد القيس .

فإذا جاء الإسلام قالوا لعبد القيس : قد علمت عددنا وعدتنا وعظمت غنائنا فأدخلونا فيكم ، وزوجونا . فرفضت عبد القيس ، أنفة من أن يدخلوهم فيهم ، فتفرق القوم في العرب ، وبقيت في عبد القيس منهم بقية ، فانتقموا إليهم فلم يردوهم من ذلك<sup>(٣)</sup> .

٢ — وكان الفرس يستخدمون بعض العرب في دواوينهم ، فكتب اقيط بن يَمَعَر الأيادي لكسرى وترجم له<sup>(٤)</sup> ، وكان عدى بن زيد من تراجمة كسرى أبرويز ( ٥٩٠ — ٦٢٨ م ) ثم خلفه ابنه زيد في وظيفته وكان زيد والدة عدى يقرأ العربية والفارسية<sup>(٥)</sup> .

٣ — على أن العرب رحلوا إلى فارس ليعملوا ، كالحارث بن كَلْدَةَ النخعي ،

(١) فتوح البلدان ٤٧١

(٢) المغازي للواقدي ٨٥ و ٨٨

(٣) الطبري ٢ — ٣٣١

(٤) الأغاني ٢ — ١٠١ ومجموع ما استعجم للبكري ١ — ٧٥

(٥) الأغاني ٢ — ١٠١ — ١٠٦

رحل من الطائف إلى جُندَ يسابور وغيرها من فارس ، فعمل الطب ، والمزف على  
العود ، ويذكرون أنه قابل كسرى ، ودار بينهما حديث طويل <sup>(١)</sup> كذلك رحل ابنه  
النضر إلى الحيرة وإلى فارس ، فأتقن الفارسية وكلف بها ، وكان يقتنى بعض كتبها  
ويعاند الدعوة الإسلامية بها <sup>(٢)</sup> فإذا تخلق الناس حول النبي عليه الصلاة والسلام  
ليسمعوا منه ، خلفه في مجلسه إذا قام ، ثم قال : أنا والله يا معشر قريش أحسنُ  
حديثاً من محمد ، فهل إلى ، فأنا أحدثكم أحسنَ من حديثه ، ثم يحدثهم عن ملوك  
فارس ورستم وأسفندياذ ، والنضر هذا هو الذي قال : سأزل مثل ما أنزل الله ،  
وفيه نزلت ثمانى آيات من القرآن الكريم ، منها قوله تعالى : « إذا تولى عليه آياتنا  
قال أساطير الأولين » ويرى بعض المفسرين أنه المقصود في الآية السكينة : « ومن  
الناس من يشتري لهو الحديث ليضل عن سبيل الله بغير علم ، ويتخذها هُزواً ،  
أولئك لهم عذاب مُهين » .

ورحل الأعشى إلى فارس وقيل إنه مدح كسرى وعرف كلمات فارسية كثيرة  
استخدم بعضها في شعره ، وقد سجل رحلاته في قوله <sup>(٣)</sup> :

وطوفت للشعر آفاقه عَمانَ ورحمَـنَ وأورِشليمَ  
أُنيتُ النجاشيَّ في أرضه وأرض النبيط وأرض المعجمِ

وفي قوله :

قد سرت ما بين بانيقيا إلى عدنٍ وطال في المعجمِ ترحالي وتَسيارى  
ووفد عهد الله بن جُندَانِ على كسرى <sup>(٤)</sup> .

(١) عيون الأنباء في طبقات الأطباء ، ١ — ١٠٩ — ١١٣ وأخبار الحكماء للذهبي ١١٩

(٢) سيرة ابن هشام ١ — ٣٣٠ وعيون الأنباء ١ — ١١٣

(٣) معجم البلدان ٢ — ٥١ والديوان ٤١ — ١٧٩

(٤) الأغاني ٨ — ٤



## الفصل الثاني

### أثر الفرس في العقائد

من الطبيعي أن كانت للصلات التي أسلفناها آثار شتى في العرب ، تناول ألوانا من الحياة ، لسكن الذي يعيننا في هذه الدراسة هو الآثار التي تتصل باللغة والأدب اتصالا مباشراً ، أو اتصالاً يمت إليهما بملافة غير مباشرة .

وقبل أن نتحدث عن تأثير الفرس في عقائد بعض العرب يجدر بنا أن نلم المامة بحجة بأصول دينهم الذي دانوا به .

كان الفرس القدماء يعبدون (مَثَرًا) إله الشمس ، و (أناهيتا) إلهة الخصب والأرض ، وآلهة أخرى .

فلما ظهر زرادشت<sup>(١)</sup> بدينه الجديد اعتبره قدماء الإيرانيين نبياً أوحى إليه (أهوار مازرا) وأمره أن يبلغ الناس رسالته .

أما الأصل الذي قامت عليه الزرادشتية فهو الاعتقاد بوجود قوة عليا هي قوة الخير والنور ، وتسمى (أهوار مازدا) أي النور العظيم ، بجانب هذه القوة سبعة يمثلون الفضائل السبعة العليا ، وهي : الحكمة والشجاعة والعفة والعدل والإخلاص والأمانة والكرم ، وإذا كان الخير لا يتحقق إلا بمقاومة الشر وقهره فإن الزرادشتية تفترض وجود شخصية شريرة تسمى (أهريمان) أي قوة الشر والظلام ،

---

(١) يذكر ول ديوانت أن العلماء مختلفون في مولده بين القرن العاشر والسادس قبل الميلاد ( قصة الحضارة الفارسية ٣٨ ) ويرجح برستد أنه ولد حوالي ٥٧٠ قبل الميلاد ، ويعلم الدكتور أحمد نفري مترجم كتاب برستد أن الباحثين قد انتهوا إلى أنه عاش في القرن السادس ( انتصار الحضارة ٢٥٩ ) ثم يذكر برستد في موضع آخر أن قورش ( قتل ٥٢٩ قبل الميلاد ) أقام في عاصمته التي أسسها مبعدا للديانة الزرادشتية في الوقت الذي كان فيه زرادشت مازال حيا ( انتصار الحضارة ٢٦٤ ) وهذا يثبت وجود زرادشت في القرن السادس .

يعاونها سبع من القوى الشيطانية الخبيثة المتمردة تمثل الرذائل الإنسانية وهي  
النفاق والخديعة والخيانة والجبن والبخل وإزهاق الأرواح .

وبين قوى الخير والشر صراع دائم وحرب لا تنقطع ، لأن كلا منهما تريد  
السيطرة على الإنسان .

لهذا دعا زرادشت إلى مجاهدة قوى الشر وصراعها والتغلب عليها تحت لواء من  
قوى الخير ، وبين لأتباعه أن التهاون في مؤازرة قوى الخير إنما هو استسلام لقوى  
الشر ، فعلى من يختار طريق الخير أن يخضع لأهورا رازداً إله النور الأعلى الذي  
لا أول لوجوده ، ولا نقص يمتدى ذاته خلق جميع الكائنات وعلى رأسها  
الإنسان .

وإذ كان ( أهورا مازدا ) قوة روحانية عليا منزهة عن أى نوع من النقص فإن  
العقل لا يستطيع أن يدرك حقيقتها ، ولا يستطيع الخيال أن يتصورها لهذا رمز  
زرادشت إلى هذه القوة الغيبية العليا التي لا تدركها الأبصار ، ولا تحيط بكنهها  
المقول ، برزين حسين تستطيع القول إدراكهما ، ويستطيع أتباعه أن يفكروا  
فيهما فيتصوروا صفات ( أهورا مازدا ) على وجه التقريب .

هذان الرمزان هما الشمس والنار .

فالشمس تمثل بعض صفات أهورا مازدا ، لأنها كائن مشرق مضيء فياض  
بالخيرات وهي قوة لا تقاوم نزعات الشر على الاقتراب منها والانتقاص من قدرها  
وطهرها .

والنار عنصر أزل ، وقوة مطهرة مهلكة .

لهذا يبدو أن الزرادشتية لا تدعو إلى عبادة النار بدعوى أنها كائن حي وإنما  
إلى تقديسها وتقديس الشمس لأنهما رمزان عظيمان لأهورا مازدا .

وقد حمل زرادشت أتباعه واجب الاحتفاظ بالشملة النارية مضطربة ، وكان  
يجول في البلاد ليقم معابد النار ، ثم أسبغ الجوس على نار المعبد قدسية عظيمة ،  
حتى كان كاهن النار يقتل من اقتربه منها ، خشية أن يصل نفسه إليها فيلوثها .



وكانت زرادشت تعاليم خلقية ، منها أنه كان يحض على العمل والجد ، ويعدّه أفضل وسيلة للتقرب إلى الخالق ونيل رضاه ، وطالما حث أتباعه على استغلال الأرض والانتفاع بخيراتها ، وبين لهم أن العمل والإنتاج وتشمير الأرض خير من صوم وصلاة في كسل وخمول . كذلك أمرهم باجتنب الكذب ، والوفاء بالعهد : ولم يحل عام ٥٠٠ قبل الميلاد حتى كانت الزرادشتية هي الدين الأول للإيرانيين اعتنقها ملوك الفرس ، وناصرها داراً الأول ( ٥٢٢ - ٤٨٦ ق . م ) وجعلها الدين الرسمي للدولة<sup>(١)</sup> .

لكن الناس انحرفوا فيما بعد عن الزرار شتية ، فعبدوا النار ، وعدوها من آلهتهم وسموها ( آئز ) وجعلوها أبناء لاله الأعظم إله النور والضياء ، وجعلوا يقدمون للشمس وللنار ولأهورا مازدا قرابين من الأزهار والخبز والفاكهة والحيوان وأحياناً من البشر<sup>(٢)</sup> :

ثم ظهر ( ماني ) بإيران سنة ٣٤٢ م في زمن سابور بن أردشير ، وادعى النبوة وسدقه خلق كثير ، هم الذين سمو المانوية .

قام مذهب ماني على أن العالم يسيطر عليه الدور منشأ الخير ، والظلام منشأ الشر فكل ما هو خير وجبيل ونافع قلنور مصدره ، وكل ما هو شر وقبيح وضار فالظلام مصدره .

وقد فرض ماني على أتباعه عدة فروض ، منها الشك في الدين ، والتواني في العمل ، وتعلم العقل والسحر ، ومنها الامتناع عن الكذب والبخل والقتل والزنا والسرقه والكف عن ذبح الحيوان حماية له من الألم .

ولم يجحد ماني نبوة زرادشت وبوذا والسيح :

ومن الموازنة بين الزرادشتية والمانوية يتبين أن الزرادشتية كانت تشجع على التناسل والتعمير والتشمير والإنتاج وفلاح الأرض ، أما المانوية فسكانت تدعو إلى

---

(١) قصة الأدب الفارسي ٣٠ حامد عبد القادر وقصة الحضارة الفارسية ٣٩ ول ديورانت .

(٢) قصة الحضارة الفارسية ٤٨ ول ديورانت .

الخلول والكسل وترك الزواج والتناسل وإيثار العزلة والرهينة ، حتى يغنى العالم ويعود النور إلى موطنه الأصلي ، وهذا هو معنى قول هرمز بن سابور : إن ماني جاء ليدعو الناس إلى تدمير العالم<sup>(١)</sup>

لهذا كانت الديانتان متعارضتين وإن تراءى بينهما الشبه الظاهري ، فكان زرادشت يطلقون على المانوية كلمة ملاحدة .

ثم ظهر مزدك في عهد قباد والد كسرى أنوشروان ( أوائل القرن السادس ) فوافق زرادشت في بعض ما دعا إليه ، وزاد ونقص ، لكنه حاول أن يفلسف مذهبه الهدام ، وبصبغته بصبغة فيها خير للمجتمع ، فزعم أنه ينهى عن القباغض والتقاتل ، وأن أكثر ما يين الناس من شعناء وبغضاء وسفك للدماء إنما سببه أمران : الأموال والنساء ، ولا سبيل إلى السلام والمحبة إلا بالتسوية بين الناس في الأموال والأموال والعبيد والإماء والنساء ، وبهذه أحل مزدك الشيوخ في النساء وفي الأموال ، وجعل الناس شركة فيها كالماء والنار والكلا ونجم عن ذلك كثرة أتباعه من السفلة والطفام ، وساروا عشرات الألوف فمظم شأنه ، وتبعه الملك قباد ، فاشتدت البلايا على الناس ، وصار الرجل لا يعرف ولده ، والولد لا يعرف أباه<sup>(٢)</sup> .

ويتحدث ( نظام الملك ) في تفصيل عن الزدكية فيبين أن كبراء الدولة لما أقروا مزدك على شيوعية الأموال قال لهم : وكذلك الشأن في نسائكم فهي كالأموال بينكم ، فمن يرغب في إمراة فليجتمع بها ، فليس في ديننا غيرة ولا حمية ، وبهذا لا تحميا النساء بنير نصيب من لذة الدنيا وشهواتها . ومن نظمه التي وضعها أنه لو دعا شخص عشرين رجلا إلى داره فعليه أن يقدم بالطعام والطرب ويبيع لهم مباشرة نسائه .

ثم يقوم نظام الملك إن كسرى أنوشروان ألب رجال الدين على مزدك وعلى والده قباد ، وبين لهم وخامة هذا العمل وسوء عقباه على الملك وعلى الدولة ، وأوعز إليهم أن ينصحوا أباه ، وأن يناظروا مزدك ، وأسر إلى كبراء الدولة أن عقل أبيه قد اختل ،

(١) قصة الأدب الفارسي ٥٤ .

(٢) الملل والنحل ٢٢٩/١ وصبح الأعشى ٢٩٧/١٣ والكمال لابن الأثير ٢٤٤/١

التنبيه والإشراف للمعتمد ٨٩ .



فأسلموا إلى نصحه ، وخلعوا قباز ، ثم أعادوه بعد أن قتلوا مزدك وكثيراً من أتباعه<sup>(١)</sup> .

وربما كانت دعوى الشيوعية في فارس أقدم من مزدك هذا ، لأن الطبرى يذكر أن مبتدع هذه الدعوى رجل منافق من أهل ( فسا ) يقال له زرادشت بن خرکان وتابعه الناس على بدعته ، ثم دعا العامة إليها بعده رجل يقال مزدق<sup>(٢)</sup> وبهذا رأى أخذ براون<sup>(٣)</sup> وكذلك ذكر ابن النديم أن اثنين دعوا إلى هذا المذهب كل منهما اسمه مزدك ، أحدهما قديم ، والآخر ظهر في أيام قباز ، وقتله أنوشروان وقتك يأتباعه<sup>(٤)</sup> .

وأياً ما كان الأمر فقد قضى أنوشروان على مزدك وأتباعه بعد سنوات من ذبوع المذهب في الناس ، ولكن الطائفة لم تنقرض ، بل بقي عدد منهم تمسكهم أنوشروان بعد استوائه على العرش ( ٥٣١ م ) .

ومن المرجح أن بعضهم ظلوا متمسكين بدينهم خفية حتى جاء الإسلام ، فانتقلت بعض عقائدهم إلى بعض الفرق الهدامة التي ظهرت في الدولة الإسلامية . وإذا فالسمة الغالبة على الفرس إنهم عبدة للنار وللشمس .

وكانت بيوت النار منبثة في العراق وفارس ، حتى ليصعب احصاؤها ، وظل بعضها في جهات شتى من العراق وفارس إلى ما بعد الفتح الإسلامي بثلاثة قرون<sup>(٥)</sup> . وكان لهذه العقيدة تأثير في العرب .

١ — فقد عرف بعضهم المجوسية ، ودان بها آخرون في بقاع شتى من الجزيرة ، فلما ظهر الإسلام دفعوا الجزيرة للرسول صلى الله عليه وسلم . ومنهم مجوس نجران<sup>(٦)</sup>

(١) سياسة نامه ٢٤٠ .

(٢) الطبرى ٩١/٢ .

(٣) Literary History of Persia. p. 740

(٤) الفهرست ٣٤٢ .

(٥) مروج الذهب للمسعودى ٢٦٨/١ ، ٨٦/٤ والمسالك والممالك لابن حوقل ٨٩ و ١٨٩

والمسالك والممالك للاصطخرى ١٠٠ ، ١١٨ .

(٦) فتوح البلدان للبلاذرى ٢٥ .

ومجوس اليمن ومجوس هجر<sup>(١)</sup> وعمان<sup>(٢)</sup> والبحرين<sup>(٣)</sup> وكان بالتطيف وبالزارة وبالغابة ودارين مجوس أيضاً<sup>(٤)</sup> ، وكان بقميم مجوس منهم زرارة بن هذس وابنه حاجب ، والأفرع بن حابس ، وأبو سود جد وكيع بن حسان وغيرهم<sup>(٥)</sup> . وكان سلمان الفارسي مجوسياً ثم أسلم<sup>(٦)</sup> على أن يعض العرب ما زالوا على المجوسية إلى عهد مهدي بن الخطاب . فقد ذكر له في خلافته قوم يعمدون النار ، ليسوا يهوداً ولا نصارى ولا أهل كتاب ، فقال ما أرى ما أصنع بهم ، فقال عبد الرحمن بن عوف : أشهد أن رسول الله قال سنوا بهم سنة أهل الكتاب<sup>(٧)</sup> .

لذلك لا عجب في أن تزوج كثير من العرب مجوسيات أفرد لهم أبو الحسن المدائني كتاباً سماه (كتاب فيمن تزوج مجوسية)<sup>(٨)</sup> . والراجح أن هذا الزواج لم يكن في الإسلام ، لأن الإسلام لا يبيح زواج المجوسية إذ أن المجوس مصدقون بنبوته . زرادشت ، مكذبون بسائر الأنبياء<sup>(٩)</sup> .

٢ - أما الزدكية فقد اعتنقها بعض العرب ، منهم ملك كندة الحارث بن عمرو بن حجر ، وكان معاصراً لقباذ بن فيروز نصير الزدكية ، وكان قباذ قد دعا المنذر بن ماء السماء وإلى الحيرة إلى الدخول معه في الزدكية فأبى ، فدعا الحارث قاضي فولاء الحيرة مكانه ، فلما تولى كسرى أنوشروان ( ٥٣١ م ) هزل الحارث ، وأعاد المنذر<sup>(١٠)</sup> .

٣ - ولقد تجلى تقديس العرب للنار في مظاهر شتى ، فحلفوا بها ، إذ كانت نار

(١) فتوح البلدان ٧٥ ، ٧٨ والمراجع لأبي يوسف ٧٤ .

(٢) فتوح البلدان ٨٤ .

(٣) فتوح البلدان ٨٦ .

(٤) فتوح البلدان ٩٢ ، ٩٣ .

(٥) الكامل لابن الأثير ٢١٣/١ والمعارف لابن قتيبة ٢٠٥ وطبقات الامم لصاعد ٤٣ .

والإعلان النفسية لابن رسته ٢١٧/٧ .

(٦) أسد الغابة ٣٢٩/٢ .

(٧) المراجع لأبي يوسف ٧٤ والرسالة ٤٣٠ للشافعي .

(٨) الفهرست ١٠٢ .

(٩) الفصل ١١٢/٢ .

(١٠) الأغاني ٦١/٨ وتاريخ الخلفاء ٢٩٩/١ وOriginal Sources of the Curan .



اليمين لها سدة ، وسموها الهولة والمهولة ، وكان سادنها إذا أتى رجل هيبه الحلف بها بأن يطرح فيها الملح والكبريت ليستشيط وتنفض فيهل على الحالف لينكل إذا كان مذنباً ، وليجروا على الحلف إن كان بريئاً ، قال أوس بن حجر :

إذا استقبلته الشمس صد بوجهه كما صد من نار المهول حالف<sup>(١)</sup>  
وذكرها غيره من الشعراء كالأعشى<sup>(٢)</sup> وأفتون التغلبي<sup>(٣)</sup> ، ثم ذكرها السكيت في العصر الإسلامي في قوله<sup>(٤)</sup> :

كهولة ما أوقد المخلفون لدى الحالفين وما هولوا  
ومن القسم بها قول الشاعر :

حلفت بالملح والرماد وبالنا ر نُسليم الحلقة  
حتى يظل الجواد مُنْعَجِراً وَيَخْضِبُ النبل غُرَّةَ الدُرَّةِ<sup>(٥)</sup>  
وقول الأعشى<sup>(٦)</sup> :

جلفت بالملح والرماد وبالشعري وبالاتِ نُسليم الحلقة .  
حتى يظل الهام مُنْجَدِلاً — ويقرع النبل طرة الدُرَّةِ .

وأغاب الظن أن الشعر لشاعر واحد ، مع تغيير يسير في الرواية .  
وكانوا يتحالفون على النار ، وربما دنوا منها حتى تسكاد تحرقهم<sup>(٧)</sup> ، وكانوا يستمطرون بها ، بأن يعقدوا في أذنان البقر السكع والعُشَر — نوعان من النباتات —

(١) ديوان أوس بن حجر ١٦ والبيان والتبيين ٧/٣ وأساس البلاغة مادة هول والحيوان ٤٧١/٤ .

(٢) الأغاني ٢٠ — ١٣٩

(٣) المفضليات ٢ — ٦٢

(٤) البيان والتبيين ٣ — ٨ وك أساس البلاغة مادة هول .

(٥) البيان والتبيين ٣ — ٨ الحلقة : يسكون اللام وفتحها جماعة القوم ، والقسم هنا معناه لانسلم الحلقة ، منعفر : ملق في التراب . النبل : السهام . الدُرَّة : ضرب من التروس من الجلود جمعها درق . هرة : وجه .

(٦) الأغاني ٢٠ — ١٣٩ والبيان والتبيين ١٣٩ — ١٤٠

(٧) الحيوان للجاحظ ٤ — ١٥٠ ولإيمان العرب للنجدي الكاتب . مخطوط .

ثم يصعدوا بها في جبل وعمر ، ويشعلوا فيها النيران ويضجوا بالدعاء والتضرع<sup>(١)</sup> .  
وفي شعر أمية بن أبي الصلت تسجيل لهذا الاستمطار منه قوله :

سنةٌ أزيمةٌ تُخَيِّلُ بالناسِ ترى للعضاءِ فيها صريرا  
إذ يُسَقُّونَ بالدقيقِ وكانوا قبل لا يأكلون شيئا فطيرا  
ويسوقون بأقر السهل للطلودِ مهازيل خشيةً أن يبوروا  
عاقدين الديران في شُكْرِ الأذنانِ عهدا كما تهيج البحورا  
فاشتوت كما فهاج عليهم ثم هاجت إلى صبير صبرا  
فراها الإله ترشَّم بالقطرِ وأمسى جنابهم ممطورا  
سلَّعَ ما ومثله عُشْرُ ما عائلٌ ما وغالت البؤرة<sup>(٢)</sup>

٤ — وبعض العرب عبدوا الشمس ، يسجدون لها إذا أشرقت ، وإذا توسطت  
السماء وإذا غربت ، ومن هؤلاء تميم وكثير من حمير<sup>(٣)</sup> قبل أن يهودا ، وقد ذكر  
القرآن الكريم أن ملكة سبأ كانت تعبد الشمس هي وقومها « وجدتها وقومها  
يسجدون للشمس من دون الله<sup>(٤)</sup> » وفي الشعر ما يدل على ذلك فقد سماها عتبة بن  
الحارث اليربوعي آلهة :

تَرَوْحَنَا مِنَ اللَّعْبَاءِ عَصْرَا وَأَعْجَلْنَا الْآلهَةَ أَنْ تَتُوبَا<sup>(٥)</sup>

وكان الغلام إذا سقطت سنة قذفها إلى الشمس قائلا : أبديني بها سنا أحسن  
منها ، ولتَجْرِ في ظلمها — مادها — إياذك — شعاعك — وزعموا أنه إن فعل ذلك  
ذلك أمن على أسنانه العوج . وإلى هذا يشير طرفة بقوله في وصف أسنان محبوبته :

(١) الحيوان ٤ — ١٥٠

(٢) ديوان أمية ٤٥ والحيوان ٤ — ١٥٠ تخيل بالناس : تفرعهم . العضاء : جمع عضاهة .  
أعظم الشجر أو الخطأ أو كل ذات شوك . باقر . بقر . شكر الأذنان : جمع شكير وهو شعر  
الذيل . الصبير : السحابة البيضاء أو الكثيفة . عائل : نافع وكاف . غالت : أهلكت .

(٣) العرب والامبراطورية العربية ٢٧ بروكلمان .

(٤) النمل ٢٤

(٥) لسان العرب مادة أوب . اللعباء . اسم مكان . تروحنا . رجعنا . أعجلنا . سبقنا .

شوب : تفرب .



سقطته إياهُ الشمس الثالثة أسف - لم تكدم عليه - بإثمد<sup>(١)</sup>

وقوله :

بدلته الشمس من منبته بردا أبيض مصقول الأثر<sup>(٢)</sup>

٥ - على أن العرب والفرس تشابهوا في غير تأثر ولا تأثير في بعض النظم المتصلة بالمرأة ، فقد كان الفرس يبيحون الجمع بين الأخوين<sup>(٣)</sup> لأن الزراد شنية تبيحه<sup>(٤)</sup> وكان تعدد الزوجات مباحا ، أقرته شريعة زرادشت ، كما أباحت التسرى واتخاذ الحظايا والخليلات<sup>(٥)</sup> .

وكان الفرس يتشوقون إلى ولادة الذكور ، وينالون في تقديرهم ، ويمدونهم ثروة اقتصادية لأبائهم ، وعدة حرية للوكم . أما البنات فكانت ولادتهن تجلب اللوعة والحسرة ، لأن الفرض من تربيتهن إعدادهن لرجل آخر يجنى فائدتهن ، وبما قاله الفرس إن الرجال لا يهتمون إلى الله من أجل البنات ، وكذلك الملائكة لا تعتبر البنات خيرا يجوز منحه لبشر<sup>(٦)</sup> .

٦ - لكن العرب خالفوه في نظم أخرى ، منها أن الفرس كانوا يبيحون للرجل أن يتزوج بنته ، وأخته الشقيقة ، وغير الشقيقة<sup>(٧)</sup> ، ويبيحون الأمهات لأن الزرادشتية تبيع ذلك<sup>(٨)</sup> .

وكان الحجاب شديدا على نساء الطبقة الراقية في فارس ، حتى كن لا يخرجن إلا في هودج موشاة عليها السدول ، وكان محظورا عليهن أن يخالطن الرجال في مجتمع

(١) ديوان طرفه ٣٥ آية الشمس : شعاعها . لم تكدم عليه : لم تعض بأسنانها عظما يذهب تحزيرها ، كناية عن النعمة . أسف بأثمد : ذر على لثة أثمد وهو حجر الكحل .

(٢) الديوان ٦٥ الأثر : تحزير الأسنان .

(٣) صبح الأعشى ١٣ - ٢٩٥ .

(٤) قصة الحضارة الفارسية ٥٩ ول ديورانت وتاريخ الحضارة الإسلامية ٦٢ بارنولد .

(٥) ول ديورانت ٥٨ .

(٦) ول ديورانت ٦١ .

(٧) الأسرة والمجتمع ٤٧ على عبد الواحد وصبح الأعشى ١٣ - ٢٩٥ .

(٨) ول ديورانت ٥٩ وبارنولد ٦٢ .

عام أو خاص ، حتى لقد حيل بين الزوجات ورؤية آبائهن وإخوتهن ، أما الفقيرات فكن حرات في التنقل ، لأنهن مضطرات إلى العمل والسكد<sup>(١)</sup> .

أما العرب فقد حرّموا أنفسهم على أنواعاً من القربيات ، وجاء الإسلام فأقر هذا التحريم . وكانوا لا يتزوجون الأمهات والبنات والأخوات والعلمات والحالات<sup>(٢)</sup> ، وذهب ابن عباس إلى أنهم كانوا يتجافون عما حرمه الله بعد إلا امرأة الأب ، والجمع بين الأختين<sup>(٣)</sup> . وتباعد أهل مكة في مناحمهم عن البنت وبنت البنت والأخت وبنت الأخت وغيره ونفورا من الحبوسية ، ثم نزل القرآن الكريم بتوكيد صنيمهم وحسن اختيارهم<sup>(٤)</sup> .

ولم يكن العرب يمارسون ذلك التضييق في الحجاب ، أو ذلك التعمق في عزل النساء من المجتمع<sup>(٥)</sup> .

على أن قلّة من العرب كانوا يخلفون آباءهم على نساءهم ، بدليل قوله تعالى « ولا تنكحوا ما نكح آباؤكم من النساء إلا ما قد سلف<sup>(٦)</sup> » . . والآية السكرية تعني رجلاً خلفوا آباءهم على أزواجهم<sup>(٧)</sup> . وقد سجل ذلك عمرو بن معد يكرب في قوله لزوجته التي خلف أباه عليها<sup>(٨)</sup> .

فـالولا إخوتي وبنّي منها ملأت لها بنى شطب يعني  
لعمركم اللجام برأس طرفٍ أحبُّ إلى من أن تنكحني  
ولما جاء الإسلام فسخ أربع زيجات من هذا كانت قائمة<sup>(٩)</sup> . والدليل على أن

(١) ول ديورانت ٦٠

(٢) الملل والنحل وبلوغ الأرب للمطار ٣١ والمختصر في أخبار البشر لأبي الفدا ١ — ٩٩

(٣) تفسير الطبري ٤ — ٢١٧ — ٢١٩ وروح المعاني للالوسي ٤ — ٢٦١

(٤) معجم البلدان ٨ — ١٣٧

(٥) راجع المرأة في الشعر الجاهلي والغزل في العصر الجاهلي للمؤلف .

(٦) النساء ٢٢ .

(٧) تفسير الطبري ٤/٢١٧ .

(٨) لسان العرب مادة نكح .

(٩) الإصابة ٨/٥٤ والمارف ٣٧ و٥٠ والأغاني ١/١٧ و٣/١٢٣ والملل والنحل ٣/٢٣٢

وأسد الغابة ٢ — ٢٣٨ والروض الأتق ١ — ١٤٦ والمخبر ٣٢٥ والكشاف ١ — ١٩٧ والميسر

٤ — ١٩٨ ومعجم البلدان ٨ — ١٣٧ .



تألفين ما رسوا ذلك كانوا قلة أن الإسلام لم يجد من هذا النوع غير هذه الزيجات ، وأن العرب كانوا يمتقونهم ، ويسمون المولود عليه الممتق ، ومن ثم قال الله تعالى « إنه كان فاحشاً ومقاً وساء سبيلاً » كانه قال فاحشاً في دين الله بالفحش في القبح ، قبيح ممقوت في الرواة<sup>(١)</sup> ، وكانوا يسمعون من يخلف أباء على أمرائه الضيزن ، ويهتمونه بأنه فارسي يدين بالمجوسية ، قال أوس بن حجر في هجاء بعض العرب .

والفارسية فيكم غيرُ مُنكرةٍ فلكم لأبيه ضيزنٌ سلف<sup>(٢)</sup>

وقال القلس يهجو عمرو بن هند ملك الحيرة ويلصق به تقيصة مدعاة هي أنه يغازل أمه ويلاعبها ، على عادة الفرس :

ملكٌ يلعبُ أمه وقطيعها رخر المفاصل . . . كالعبد<sup>(٣)</sup>

وقد بقيت زيجة من هذا النوع إلى عهد عمر ، لأن منظورة بن زيان كان قد تزوج امرأة أبيه ، ولم تزل معه إلى خلافة عمر ، ففرق بينهما ، وقال منظور .

لعمرو أبي دينٍ يفرق بيننا وبينك فراراً إنه لعظيمُ  
وهجاء حُجْر بن معاوية بقوله :

ليش ما خلف الآباء بعدهم في الأمهات عجان الكاب منظور  
قد كذت تغمرها والشيخ حاضرها فالآن أنت بطول الغمز ممدور<sup>(٤)</sup>

وكان بعض العرب يجمعون بين الأخقين ، ذكرهم أبو الحسن الدائني في كتابه ( كتاب فيمن جمع بين الأخقين )<sup>(٥)</sup> . لكن أكثرهم أبغضوا هذا النوع كما أبغضوا سابقه ثم حرمه الإسلام<sup>(٦)</sup> على أن أثراً منه بقي إلى عهد عمر ، فقد فرق

(١) السكشاف ١ — ١٩٧ .

(٢) ديوان أوس ١٧ ولسان العرب ٢٧ — ١٢٢ والمعاني الكبير لابن قتيبة ١ — ٥٢١ .

(٣) ديوان المتلبس ٦ مخطوط .

(٤) الأغاني ١١ — ٥٣ .

(٥) معجم الأدباء ١٤ — ١٣٣ والهرست ١٠٢ .

(٦) اللل والنحل ٣ — ٢٣١ والحجر ٣٢٧ وإنشاء العيون ١ — ٤٤ وروح المعاني

بين أخقين عند رجل من جذام حاف أنه لا يعلم أن الإسلام حرم الجمع بين  
الأختين<sup>(١)</sup>.

وأما زواج البنات فلم يحدث بين العرب ، وليس لدينا الإحادة واحدة تنسب  
إلى حاجب بن زرارة فقد قيل وإنه تزوج بنته دُخْتَنُوس ثم ندم<sup>(٢)</sup> . وقيل إن  
لقيط بن زرارة هو الذي تزوج بنته دُخْتَنُوس ، وهو الذي سماها بهذا الاسم الفارسي ،  
فلما قتل يوم شعب جيلة وهي في عصمته قال :

يأليت شعري عنك دُخْتَنُوس إذا أتاها الخبر المروموس  
آتخلقُ الرأس أم تَمِيسُ لا ، بل تَمِيسُ إنها عروس<sup>(٣)</sup>

لكن هذا الإتهام في حاجة إلى نظر ، لأن كثيرا من الثقة يخالفون ما ذكره  
ابن قتيبة أنها بنت حاجب ، ويوافقون ابن الأثير في أنها بنت لقيط ، ويرون أنها  
كانت زوجا لابن عمها عمرو ، ثم تزوجها بعده معبد بن زرارة أو عميرة ابنه ، ولم  
يشيروا إلى زواج أبيها بها<sup>(٤)</sup> .

---

(١) فتوح الشام للبصره ٢٣٧ .

(٢) المعارف لابن قتيبة ٢٠٥ والأعلاق النفيسة لابن رسته ٧ - ٢١٧ والزينة لأبي حاتم الرازي  
٦٠ مخطوط والمغرب للجواليقي ١٤٢ شرح شاكر .

(٣) الكامل لابن الأثير ١ - ٢١٣ .

(٤) الأغاني ١٠ - ٣٨ وناج العروس ٤ - ١٤٧ وجميع الأمثال ٢ - ١٣ والشعر  
والشعراء ٢٧١ .



## الفصل الثالث

### أثر الفرس في الحرب

كثيراً ما كان العرب والفرس يشتبكون في حرب ، إذ يغير العرب على حدود  
الفرس ، فيرد الفرس غارتهم ، وقد يتمقبونهم إلى أطراف الصحراء أو إلى أحماتها ،  
كما تبين في عوامل الاتصال .

وقد عرف العرب الكتاب الفارسية . والأسلحة الفارسية ، قالهمان المعروف  
بالأعور ( ٤٠٣ - ٤٣١ م ) كانت له كتيبتان إحداها عربية يقال لها دوسر ،  
والأخرى فارسية يقال لها الشهباء ، وكان بغزو بهما الشام ومن لم يدرك له من  
العرب (١) .

وتجد في شعر الحارث بن حلزة ذكراً لكتيبة فارسية في قوله يمدد من انتصر  
قومه عليهم .

ثم حجراً أعنى ابن أم قطام وله فارسية خضراء (١)

ونجدهم ينسبون إلى الفرس نوعاً من الدروع ، جاء في فخر عمر بن امرئ القيس  
أنهم لا يرهبون الأسود ، ولا يخشون الأعداء لأنهم أبطال يمشون في دروعهم  
الفارسية في زهو واعتداد كأنهم فحول من الإبل :

والله لا يزدهي كتيبتنا أسدُ عرينٍ مَقِيلُها غُرْفُ  
إذا مشينا في الفارسي كما تمشي جمال مصاعبٍ قُطُفُ

---

(١) الطبري ٧٣/٢ .

(٢) شرح المعلقات العشر ٢٨٣ . حجر : معطوف على الضمير في بيت سابق كان حجر قد  
غزا امرأ القيس أبا المنذر بن ماء السماء في جمع من كندة كثير وكانت بكر بن وائل مع امرئ  
القيس تخرجت وردته وقتلت جنوده .

فارسية خضراء : كتيبة خضراء من كثرة سلاحها ، والمراد بالخضرة السواد .

( ٣ — التيارات المذهبية )

نمشی إلى الموت من حفاظنا مشياً ذريعاً وحكنا نصف<sup>(١)</sup>  
 وجاء في شعر دُرَيْد بن الصَّمَّة أنه نصيح أخاه عارضاً وأصحابه ، وأنذرهم أن  
 يأخذوا حذرهم من أعدائهم المهاجرين في دروع فارسية :  
 نصحت لعارض وأصحاب عارض ورهط بني السوداء والقوم شهدي  
 نقلت لهم ظنوا بالني مدجج سرائهم في الفارسي السرد<sup>(٢)</sup>  
 ولقد كانت هذه الحروب توجي إلى الشعراء والخطباء بالافتخار بالنصر وبحفز  
 الهمم وبعث العزائم ، وبالتحذير من النغلة والاستهانة . وقد أسلفت طرقاً من هذا  
 في عوامل الانصال .

وهذه لمحات أخرى تكشف مما كان للحرب من أثر في الأدب .

١ — في عهد كسرى غزت إباد سواد العراق ، واعتدت على ملوك آل نصر  
 وعلى امرأة من شريفات المعجم ، فغزاهم كسرى ، لكن العرب انتصروا أول الأمر  
 انتصاراً مبيناً ، حتى قالوا إن جاجم العرب وأجسادهم كانت كالتل العظيم . ولم يكن  
 كسرى لهذه الهزيمة ، فبعث في آثارهم مالك بن حارثة ومعه أربعة آلاف من  
 الأساورة ، فبعثهم وافتتلوا قتالا شديداً حتى ظفر بهم وهزمهم ، واسترد منهم  
 ما كانوا قد أصابوا من الأتاجم يوم الفرات . وكان لقيط بن يعمر الأيادي<sup>(٣)</sup> قد حذر  
 قومه إباد بعد نصرهم بقصيدة طويلة منها :

يا قوم لا تأمنوا إن كنتم غيراً على نسائكم كسرى وما جمماً  
 هو الفناء الذي يجمت أصلكم فن رأى مثل ذا يوماً ومن سمماً

(١) جهرة أشعار العرب ٢٦٢ يزدهى . يستخف . غرف : المراد الغابات .

الفارسي : الدرع . مصاعب : خول . قطف : بطيئة المشي .

(٢) الأصميات ١١٢ ، وجهزة أشعار العرب ٢٢٥ .

بنو السوداء : أصحاب أخيه هبذ الله الذي يرثيه . ظنوا : أيقنوا . الفارسي السرد : الدرع  
 المتينة النسيج الضيقة الخلق .

(٣) كان كاتباً ومترجماً عند كسرى . الأغاني ٣ — ١٠١ ، ومعجم ما استعجم ١ — ٧٠ .

وقد بذلت لـكم نصحي بلا دخل فاستيقظوا إن خير العلم ما نفعا<sup>(١)</sup>

وحذرهم مرة أخرى بقوله :

سلام في الصحينة من لقيط على من بالجزيرة من إباد  
فإن الليث آنيكم دليفاً فلا يحبسكم سوق القناد  
أناكم منهم سـعون ألفاً يزجون الكتاب كالجراد<sup>(٢)</sup>

٢ — وتحارب العرب والفرس في يوم الصفقة<sup>(٣)</sup> ، وسببه في إحدى الروايات أن باذان عامل كسرى على اليمن أرسل إلى كسرى عيراً تحمل ثياباً ومسكا وعنباً ومناطق محلاة ، وكان يخفها بنو الجميد المراديون ، فلما كانت القافلة ببلاد بني حنظلة ابن يربوع من تميم أغار عليهم هؤلاء وغيرهم ، وقتلوا حائتها ومن معهم من الفرس ، واقتسموها ، وعلم الفرس الذين بهجر ، فساروا إلى بني تميم ، وقاتلهم قتالاً شديداً انهزم فيه الفرس ، فاستشاط كسرى ، فانتقم من العرب بضرب أعناقهم غيلة في الحصن المسمى المشقر .

وفي رواية أخرى أن العير كانت تحمل رماحاً أرسلها كسرى إلى اليمن ، وكان العرب يخفون متاجره بالتناوب ، كل في منطقته لقاء جعل ، ولكن هوزة بن علي الحنفي تعهد بخفارة العير في المناطق كلها على أن يأخذ وحده الجمال ، فغضب بنو سعد من تميم ، وهاجموا العير واقتسموها ، وقتلوا الأساورة ، وأسروا هوزة حتى أفقده نفسه . وفي هذا يقول شاعر بني سعد :

ومنا رئيس القوم ليلة أذلجوا بهوزة مقرون اليدين إلى النحر  
وردنا به نخل اليمامة عانياً عليه وثاق القد والحلق السمر

(١) الأغاني ٢٠/٢٣

(٢) المؤتلف والمختلف للإمدى ١٧٥ والأغاني ٢٠/٢٤ القاد : صغار الغنم أو الغنم القصيرة الأرجل القبيحة الشكل ، أي لا يمتصكم حرصكم على غنمكم من الدفاع عن نفوسكم .

(٣) الطبري ٢/١٣٤ ، والأغاني ١٦/٧٥ ، والمقد الفريد ٢/١٥٤



ويقول المجذاب القيمى :

وهن قصَبَنَ هُوذة يوم حَجَرٍ فظل يَنازع المَسَدَ المُنَارا<sup>(١)</sup>  
ثم سار هُوذة إلى كسرى ، فأرسل معه جيشاً ، ونزلوا المشقر من أرض البحرين  
وبعث إلى العرب ليمتاروا معاً معه ، وكانوا ينو سعد أكثر من جاء إليه ، فاحتال  
للثأر منهم بأن يدخلوا من باب الشرّ رجلاً رجلاً ، وكلما دخل رجل ضربت عنقه .  
ثم كشف العرب الخديعة وتاروا ، فاضطر هُوذة والأساورة إلى الهرب ، فتهمهم بنو  
سعد والرّباب يقتلون من يلحقون به . وقد افتخر كاشف الحملة بقوله .

الأمل أتى قوسى على النأى أنى حميت ذمارى يوم باب المشقر  
ضربت رتاج الباب بالسيف ضربة تفرّج منها كل باب مُضَبَّر<sup>(٢)</sup>  
وقد مدح الأعشى هُوذة بن على الحنفى بقصيدة طويلة ، أشار فيها إلى مكرمة  
له يوم المشقر ، لأنه لما رأى ثورة القوم وأنهم قد أُنذروا به ، كلم قائد الفرس فى أن  
يعفو عن مائة من خيار بنى تميم ، فوهبهم له يوم الفِصح ، فأعتقهم :

سائل تميما به أيام صفقتهم لما رآهم أسارى كلهم ضرعاً  
فقال للملك أطلق منهم مائة رسلاً من القول مخفوضاً وما رفعا  
فك عن مائة منهم وكأقهم فأصبحوا كلهم من غلة خلما  
بهم تقرب يوم الفِصح ضاحيةً يرجو الإله بما أسدى وما صنعا<sup>(٣)</sup>

٣ — أما أكبر الوقائع بين العرب والفرس ، وأكثرها شهرة وتأثيراً فى  
الأدب فهى موقعة ذى قار<sup>(٤)</sup> .

(١) معجم شعراء المرزبانى ٤٧١ .

حجر : موضع اللوامة . المسد الفار . الحبال المتينة من ليف .

(٢) الطبرى ١٣٤٢

مضبر : متين سميك .

(٣) ديوان الأعشى ١٠١ والطبرى ٢ — ١٣٤ . ضرع : ذليل . رسلا . لينا .

ضاحية . ضحا .

(٤) الطبرى ١٥٢/٢ ، ومروج الذهب ١٣٤/١ والتنبية والأشراف ٢٠٨ ، والأغانى

٢٩/٢ و ١٣٢/٢٠ — ١٤٠ ، وديوان الأعشى ٢٥٩ .

ذلك أن كسرى غضب على النعمان ، وحبسه بساباط أو بخاتين حتى مات ،  
وقبل إنه ألقاه تحت الفيلة فداسته انتقاماً منه لقتل عدي بن زيد وقد سجل سلامة  
ما فعله ابن جندل كسرى بالنعمان في قوله :

هو المدخلُ النعمانَ بيتاً سماؤه      صدورُ الفيولِ بمد بيتِ مُسَرْدَقِ  
وبعد مُصابِ الزن كان يسوسه      ومالٍ معدٍ بعد مالٍ مُعَرَّقِ<sup>(١)</sup>

حنق كثير من العرب ، وكان من مظاهر حنقهم أن جعلت بكر بن وائل تغير  
على السواد ، فوجد قيس بن مسعود بن قيس بن خالد على كسرى ، وسأله أن يجعل  
له أجراً على أن يضمن له ألا تغير بكر على سواد المراق ، فأعطاه الأبلّة وما والاها ،  
لكن البكرين أغاروا ، فغضب كسرى على بكر ، وسخط على قيس بن مسعود  
وحبسه ، وعبأ جيشاً لقتال العرب ، فأندز قيس قومه بقصيدة منها :

إلا ليتني أرشو سلاحي وبغاتي      لمن يُخَبِّرُ الأنبياء بكر بن وائل<sup>(٢)</sup>

واستدعى كسرى إياس بن قبيصة الطائي - عامله على عين التمر وما والاها إلى  
الحيرة - فأداء بصنائعه من العرب الذين كانوا بالحيرة ، وجيش من العرب ثلاثة  
آلاف ، ومن الفرس الفين ، وجعل على الفرس قائدین هما الهامرز وخبابرين ، وبث  
مع الجيش عيراً فيها متاجر إلى اليمن ، وقال : إذا فرغتم من عدوكم فسيروا بالعير  
إلى اليمن .

بلغ الخبر هانيء بن قبيصة الشيباني وقبيلة بكر ، فأنهوا إلى ذي قار . ولما التقى  
الزحفان خطب هانيء فقال : يا قوم مهلكٌ مقدورٌ خيرٌ من نجاءٍ معرورٍ وإن الحذر  
لا يدفع القدر، وإن الصبر من أسباب الظفر ، المنية ولا الدنية ، واستقبال الموت

(١) مسردق : مشدود أعلاه وأسفله . مصاب الزن : إشارة إلى الأرض التي كان النعمان  
يحميها والمطر يصيبها . معد . المراد القبائل الشمالية التي كانت خاضعة له من نسل معد بن عدنان .  
محرّق يطلق على عمرو بن هند لأنه حرق مائة من بني تميم ، وعلى الحارث بن عمرو ملك الشام  
لأنه أول من حرق العرب في ديارهم ، فهم يدعون آل محرّق ، وعلى امرئ القيس بن عمرو .  
(٢) هذه رواية الأغاني ، ورواية معجم الشعراء ٣٢٥ (لأن تعلم الأنبياء والمم وائل)  
وهي بهذا لا إقواء فيها .

خير من استبد بآره ، والظمن في الثغر أكرم من الظمن في الدبر ، يا قوم جدوا  
فما من الموت بد وتبارى العرب في الإقدام وفي التحميس على الاستبسال ، وروى  
من تحميسهم شعر كقول عمرو بن جبلة اليشكري :

يا قوم لا تفرركم هدى الخرق<sup>١</sup> ولا وميض<sup>٢</sup> البَيْض في الشمس شَرَق<sup>٣</sup>  
من لم يقاتل منكم هذا العنق فجنبوه<sup>٤</sup> الراح واسقوه<sup>٥</sup> العَرَق<sup>٦</sup>  
وقول حنظلة بن ثعلبة النجلى :

يا قوم طيبوا بالقتال نفسا أجدر يوم أن تفلوا الفرسا

وقول ازيد بن المكسر بن حنظلة بن ثعلبة بن ثعلبة بن سيار :

من فر منكم فرّ من حرّيه وجاره وفر عن نديعه  
أنا ابن سيار على شكيمه إن الشراك قد من أديعه  
وكلهم يجري على قديمه من قارح الهجنة أو صميمه  
وكانت النسوة يحرضن الرجال على الاستبسال ، ويلهين بطولتهم بأناشيد  
حماسية كقولهن :

إن تهزّموا نُمَاتِقَ ونُقُوشَ النَّمَارِقِ  
أو تهزّبوا نَفَارِقَ فِرَاقٍ غير وَاِمِقْ

واستأمت العرب فقطعوا أحزمة رواحل نساءهم ، حتى يقتسروا أنفسهم على  
الثبات ، دفاعا عن الحرائر اللاتي لا يستطعن الفرار على رواحل تقطعت أحزمة  
رجالها .

ثم انجلت المعركة من هزيمة الفرس ، واقتفى البكريون آثارها إلى السواد ،  
وقدموا وقسموا نساء ما في العير من بز وعطر وأطاف .

ولقد أشاد الشعراء بقبائل بكر وشيخان وعجل بخاصة ، كقول الدهان  
ابن جندل :

(١) العنق . الجمع من الناس .



إن كنت ساقيةً يوماً على كرمٍ فاسقٍ فوارس من ذهل بن شيباننا  
واسقٍ فوارس حاموا من ديارهم وعلى مفارقةهم مسكا وريحاننا  
وكقول الأعشى :

فدى لبي ذهل بن شيبان بناتقى وراكبها يوم اللقاء وقتلت  
هم ضربوا بالخنوحنوق قراقرم مقدمة الهامرز حتى تولت  
تناهت بنو الاحرار إذ صبرت لهم فوارس من شيبان غلب فقلت  
وأفلتتهم قيس فقلت لعله يبل لئن كان به النمل زلت<sup>(١)</sup>

كانت هذه الواقعة لتمام أربعين سنة من مولد النبي صلى الله عليه وسلم ، وقيل  
كانت بعد الهجرة ، وقيل كانت بعد غزوة بدر بأشهر .

ولما علم الرسول بانتصار العرب قال : هذا يوم انتصفت فيه العرب من المعجم  
وبى نصرها .

وقد لاحظ الأستاذ أحمد أمين أن العرب لما انتصروا على الفرس في موقعة  
ذى قار لم يتغنوا بنصرة المروبة عامة ، وإنما تغنوا بنصرة القبائل التي اشتركت في  
الحرب ، وهم الشيبانيون والمجاليون واليشكريون ، فلم تجعل في الغناء روح عربية  
عامة ، لأن العرب لم يكونوا يدكون أنهم أمة ، وإنما كانوا يعقدون على الحياة  
القبلية<sup>(٢)</sup> .

والحق أن الحياة القبلية كانت طافية على شعور العرب بأنهم أمة ، لكن هذا  
لم يكن السبب الوحيد في أنهم لم يتغنوا بانتصارهم على الفرس غناء يدل على الشعور

(١) راكمها : يريد نفسه . يوم اللقاء : يوم لقاء الفرس . حنوقراقرم : حنوذى قار : من  
المواضع التي كانت بها المعركة قرب الكوفة . الهامرز : أحد قواد الفرس في ذلك اليوم  
وكانت شيبان على ميمنة بكر بازاء كتيبة الهامرز . بنو الاحرار : الفرس . تناهت : كفت غلب :  
جمع أغلب وهو الفليظ العنق ، ويوصف به الاسد . قيس : هو قيس بن مسعود . يبل : يذهب  
ويهلك . إن كانت به النمل زلت : إن كان أخطأ بمسيره مع جيوش كسرى . والظاهر أن كسرى  
شك في أمره فطلبه ، فهرب منه .

(١) ضحى الاسلام ١/ ١٨ .

بالقومية ، ذلك أن بعض القبائل العربية كانوا يحاربون إخوتهم العرب نصرة  
لفرس ، وكان عددهم نحو ثلاثة آلاف كما يقول المؤرخون ، يتزعمهم إياس بن قبيصة  
الطائي وصنائع الفرس الذين كانوا بالحيرة وما حولها ، فكيف يغنى الشعراء بروح  
عربية عامة ؟

لو أن العرب كلهم كانوا يحاربون الفرس لكان الفخر القبلي دليلا على فقدان  
الشمور بأن العرب أمة ، ولو أن الشعراء أشادوا بالعرب كلهم في موقعة ذي قار  
لكانوا كاذبين على الواقع ، لأنهم يعلمون أن الجيش القدي حاربهم ثلاثة أخماسه من  
العرب وخمسه من الفرس .

## الفصل الرابع

### أثر الفرس في الخيال الشعري

أثر اتصال العرب بالفرس في خيال الشعراء ، فجاءوا بصور شتى من علاقتهم بالفرس .

فالرقش الأكبر يشبه البقرة الوحشية التي ترعى في الأطلال مقهولة مطمئنة مخالة  
برجال من الفرس يمشون مخالين في قلائسهم :

أُمتت خلاء بعد سكانها مقفرة ما أن بها من أرم  
إلا من العين رعى بها كالفارسيين مشوا في الكمم<sup>(١)</sup>

والخنساء تشبه أخاها صخرأ بالرمح ، ثم تشبه اختياله في مشيته بخيلاء قائد من  
قواد الفرس .

مثل الرديني لم تدفد شبيبته كأنه تحت طي البرد أسوار<sup>(٢)</sup>

وقد ذكر شارح الديوان أنها شبت أخاها بسوار من الذهب أو الفضة في حسنه  
وضموره — ولكني أرى أن التشبيه بقائد الفرس أولى . والخيل السعدى يشبه  
وجه حبيبته بالصحيفة ملامسة ولينا ، ويقول إنه ليس ضامرا ولا مكتنزا ، وهو  
كالدارة النادرة التي أضاء بها المعجم صدر مجلس عزيزهم ، وقد اشتراها العزيز بثمن  
غال ، لأنها نادرة جهد الغواص في العثور عليها ، إذ جاء بها من أعماق البحر الهاجج  
المتماوج الواسع غواص دقيق العظام ، كأنه سهم في سرعته ونحوه ، وقد دهن جسمه  
بالتزيت ليقيه ملوحة البحر .

وتربك وجهها كالصحيفة لا ظمان مختلج ولا جهم  
كمقيلة الدر استضاء بها محراب عرش عزيزها المعجم  
أغلى بها ثمنا وجاء بها شخت العظام كأنه سهم

(١) المفضليات ٤٩/٢ أرم : أحد . الكمم . القلائس .

(٢) ديوان الخنساء ٨٢ .



بليانه زيتُ وأخرجهما من ذى غواربِ وَسَطَه اللّخم<sup>(١)</sup>  
 والمقنَّب العبدى يصف ناقة بعد إجهادها بأنها ضخمة الهيكل تشبه دكة الهواب  
 فأبقى باطلى والجدُّ منها كدُكَّان الدَّرابنة المطين<sup>(٢)</sup>  
 رعلمة بن عبدة شبه ناقة الصلبة الضامرة بعمدة السيف الفارس المحكم :  
 وقد اقطع الخرقَ الخوفَ به الردى بمنس كجفن الفارسى المسرد<sup>(٣)</sup>  
 وخفَّاف بن ندبة يصف المرقبة التى راقب بها أعداءه بالارتفاع الشاهق، ويقول  
 إن جوارح الطير تبث في أعاليها فتبدو كناسية في بيت فارس على مرتفع :  
 وورقة طيرتُ عنها حمامها فنامتها منها بضاح مزلق  
 بيتُ عتاقُ الطير في رقباتها كطرة بيت الفارسى المملق<sup>(٤)</sup>  
 ربأت ...

وقد شبه الحارس بن حلزة آثار الديار بالمهراق ، وهى الورق الفارسى الذى  
 كانوا يكتبون فيه :

لن الديار عَفَوْنَ بالحيس آياتها كهراق القُرْسِ<sup>(٥)</sup>  
 وكذلك شبهها البُموث بن حرث الحنفى :

لن طلل بروضات السخال تأبَّدَ كالمهريق البوالى<sup>(٦)</sup>

- 
- (١) المفضليات ١-١١٣ مخرج : هزيل . جهم . كثير اللحم . أغلى بها ثمننا اشتراها بشمن  
 فال : شخت : دقيق . لبانه : صدره . غوارب . أمواج . اللخم . السك الكبير .  
 (٢) المغرب لأبو البقي ١٤٠ ، ولسان العرب ١٨ - ١١ ، والمفضليات ٢ - ٩٢ .  
 باطلى . ركوبى فى طلب اللهو والفرل . جدتها : اجتهدتها فى السير : الدكان . الدكة المبنية  
 للجاسوس عليها . الدرابنة . جمع دربانة وهو البواب مثثة الدال . والدكان والدربان كلمتان  
 فارسيتان معربتان . مطين — مطلى بالطين .  
 (٣) شعراء النصرانية ٥٠٦ . الخرق . الخرقاء وهى الأرض الواسعة تتمزق فيها الرياح .  
 عنس ناقة صلبة . الجفن . غمد السيف . الفارس . المرد السيف . المسرد : المحكم ضم الطرفين .  
 (٤) الأصمعيات ١٣ ، المرقبة . موضع المراقبة . النعامة . كل بناء على الجبل كالغلة .  
 الضاحى البارز للشمس . المزلق : الأملس لا تثبت عليه قدم . عتاق الطير . جوارحها . رقباتها .  
 أعاليها . الطرة . الناصية . ربأت . صرت ربيثة وطليعة وعينا .  
 (٥) المفضليات ١-١٣٠ الحبس . موضع : عفون . درسن وبلين : آياتها . أغلامها .  
 (٦) معجم البلدان ٤-٣١٧ ، السخال . موضع .

وشبه أوس بن حجر ممدوحه فضاله بالرزبان — حاكم اقليم من فارس —  
في قوله :

ليث عليه من البردى هبرية كالرزبانى قيال بأوصال<sup>(١)</sup>

---

(١) البردى . نبات ذو هبرية وزغب . عيال . متبخر الأوصال : أعضاء الجسم .

## الفصل الخامس

### أثر الفرس في مفردات اللغة

كان من الطبيعي بعد هذا الاتصال أن يستعمل العرب كلمات فارسية ، ورد بعضها في الشعر . ولعل أكثرهم ثراء بهذه الكلمات واستخدما لها في شعره الأعشى ، لأنه كما قال عن نفسه :

وقد طفتُ للمال آفاته عمامَ فخمص فأوريشلمُ  
أتيت النجاشي في أرضه وأرض النبط وأرض المعجم<sup>(١)</sup>  
وقال أيضاً :

قد سرت ما بين بانقياء إلى عدن وطال في المعجم ترحالي وتسياري<sup>(٢)</sup>  
لهذا نجد في شعره كلمات فارسية ، وغير فارسية ، منها هذه الأسماء الفارسية  
للأزهار وغيرها ، ذكرها في وصفه لمجلس من مجالس الشراب واللهو :

يبابل لم تُعصر فجاءت سُلَافَةً      تخالط قُنْدِيداً ومسكا مُخْتَمًا  
يطوف بها ساق علينا مُقَوِّمٌ      خفيفٌ ذَفِيفٌ ما يزال مُقَدِّمًا  
بكأسٍ وإبريقٍ كأن شرابه      إذا صبَّ في المِصْحَاقِ خالطَ بَقَا  
لنا جَلَسَانٌ عندها وبِنَفْسَجٍ      وسيسنبرُ والمرزجوش مُنْمَمًا  
وَأَسٌّ وخيرى ومَرَوْ وسوسنٌ      إذا كان هنزَمَنٌ ورحتُ مُخَشَّمًا  
وشاهسِفَرَمٌ والياسمينُ ونزجسٌ      يُصَبِّحُنَا في كل دَجْنٍ تَنِيًا  
ومُسْتَقٌ سينينِ وَوَنٌ ويرَبِطُ      يجاوبه صَنِحٌ إذا ما ترنمنا<sup>(٣)</sup>

(١) الديوان ٤١

(٢) الديوان ١٧٩ ، ومعجم البلدان ٢ — ٥١

(٣) الديوان ٢٩٣ . بابل : مدينة قديمة كانت تبعد عن بغداد نحو مائة كيلو ينسب العرب  
ملابسها الخمر والسحر . السلافة : ما سال قبل العصر وهي أجود الخمر . القند بفتح القاف والقنديد =



ومنها كلمة سمسار الفارسية ، وردت في شعر الأعشى بلفظها الفارسي في قوله :

وأصبحت لا أستطيع الكلام سوى أن أراجع سمسارها<sup>(١)</sup>

وأصل الكلمة من السنسكريتية انتقلت إلى العرب عن طريق الفرس . وقد نقل

حديث عن قيس بن أبي غرزة الصحابي الغفاري قال فيه : كنا نسمى السمسرة «  
فسهانا النبي صلى الله عليه وسلم بأحسن منه ، فقال يا معشر التجار<sup>(٢)</sup> .

على أن الكلمة قربت بكلمة سيفير<sup>(٣)</sup> . قال النابغة :

وفارقت وهي لم تجرب وباع لها من الفصافص بالنمى سيفير<sup>(٤)</sup>

وذكر ابن سلام أن الناس أصبحوا فرأوا على باب دار الندوة :

ألهى قريشا عن المجد الأساطير ورشوه مثل ما ترشى السفاسير

فأنكروا ذلك ، وقالوا ما كتبها إلا ابن الزبيري<sup>(٥)</sup> .

ومن هذه الكلمات الفارسية البستان ، فارسي معرب ، قال الأعشى في المدح :

يهبُ الجلة الجراجر كالبستان كتحنو لدردق أطفال<sup>(٦)</sup>

ومن هذه الكلمات الفارسية القرنفل والزنجبيل في قول قيس بن الخطيم :

== بكسر هاء غسل قصب السكر فارسي معرب . مختم مسدود بالطين ونحوه . متوم : مقرط بلؤلؤتين .  
ذئيف مسرع . مقدم : يقدم الكئوس . المصحاة : قدح من فضة يشرب به . البقم : شجر كبير  
ورقه كورق اللوز وساقه أحمر يصطبغ بطبيعته . المرزجوش والمان والبنفسج واليسنير والآس .  
والخيري والياسمين والدوسن والرو والشاهسفرم كلها أنواع من الورد والرياحين فارسية معربة .  
منم : مزخرف . الهتز : من عيد من أعياد النصارى . مخشم : سكران شديد السكر . دجن .  
غيم ومطر . المستنمة وألون واليربط : أنواع من آلات الطرب ، كلها فارسية معربة . الصنيج .  
دوائر من النحاس تثبت في أطراف الأصابع ويضرب بها على نفثات الموسيقى معرب .

(١) ديوان الأعشى ٣١٩ .

(٢) العرب للجواليقي ٢٠١ والإصابة ٥ — ٢٦٢ ومسنند أحمد ٤ — ٦ ، ٢٨٠ .

(٣) اللسان والقاموس .

(٤) العرب ١٨٥ فارقت . قاربت أن تجرب . باع لها . اشترى لها يعني السمسار .

الفصافص جمع فصفص بكسر الفاء وهو القفط الرطب . النمى . فلوس كانت بالحيرة للتعامل .

(٥) طبقات الشعراء لابن سلام ١٩٦ السفاسير . جمع سيفير .

(٦) العرب ٥٣ واللسان ٥ — ٢٠٢ و ٣٥٠ و ٣٨٥/١١ الجلة . الضخام . الجراجر . جمع

جرجور وهو البعير الكبير الصلب . كالبستان : المراد كالنخل . الدردق : الصغار من كل شيء .

كأن القرنفل والزنجبيل وذاكى المعير بجلبابها<sup>(١)</sup>  
 والزئبق في قول أمراء القيس :  
 وفوق الحوايا غزلة وجآذر تضمخن من مسك ذكى وزنبق<sup>(٢)</sup>  
 والأقحوان في قول طرفة :  
 بادن نجلو إذا ما ابتسمت عن شتيت كأفاحي الرمل غر<sup>(٣)</sup>  
 والأباريق في قول عبيد بن الأبرص :  
 إذا ذقت فاما قلت طعم مدامة مشعشة ترخى الإزار قديح<sup>(٤)</sup>  
 بماء سحاب في أباريق فضة لما ثمن في البائمين ربيع<sup>(٥)</sup>  
 وفي قول عدي بن زيد :  
 فدعوا بالصبح يوما فجاءت قينة في يمينها إبريق<sup>(٦)</sup>  
 وكذلك كلمة ، دخرار ( ثوب أبيض بالفارسية معرب تحت دار ) جاءت في  
 قول عدي بن زيد :  
 أرت لكفهر بات فيه بوارق يرتقين رموس شيب  
 تلوح المشرفة في ذراء ويجلو صفح دخدار قشيب<sup>(٧)</sup>  
 والاستبرق غليظ الديباج فارسي معرب أو ضرب من الحرير أصله استفره أو  
 أستروه ، قال مالك بن نويرة :

- 
- (١) ديوان قيس بن الخطيم ٢٣ ولسان العرب ٣١٤/١٨ .  
 (٢) الديوان ١١٧ غزلة . جماعة من الغزلان . جآذر وهو ولد البقرة الوحشية  
 (٣) ديوان طرفة ٥١ .  
 (٤) ديوان عبيد القصيدة ٢١ . مشعشة : ممزوجة بغيرها . ترخى الإزار : تمد لأسباب اللهو .  
 قديح . ما يتبقى في أسفل الدن ، أى أنها خرة مركزة أو قديح بمعنى مصبوبة في القدح .  
 (٥) الأغاني ٥ / ١٥٨ .  
 (٦) المعرب للجواليقي ١٤١ ، والأغاني ٢ / ٢٣ وفي ٣٨ / ٢ ( ويجلو صفحة الذيل القشيب ) .  
 المسكفهر . السحاب المتراكب . الشهب . السحاب التي فيها سواد وبياض شبهها بالرموس الشيب  
 هو قيل بل شيب جبل معروف . شبه البرق في السحب يلعبان السوف .

ولا ثيابٌ من الديباج تلبسها . هي الجياد وما في النفس من ديب<sup>(١)</sup>  
وقد اشتقوا من كلمة ديباج فقالوا : دَبِج المطرُ الأرضَ ودَبَّجها إذا زينها بالرياض ،  
وأصبحت الأرضُ مَدَبَّجَة ، وطيلسان مَدَبَّج ، وهو الذي زينَ أطرافه بالديباج ،  
وفلان يصون ديباجته أى خديه ، وللقصيدة ديباجة حسنة إذا كانت مُحَبَّرَة<sup>(٢)</sup> .

البَلاس : المِسْح ، وهو الكساء من الشعر ، قال الراجز لامرأته :

إن لا يكنَّ شيخك ذا غِراس فهو عظيم الكيس والبَلاس  
في اللِّزَّات مُطعم وكاسي<sup>(٣)</sup>

والإسوار بكسر الهمزة وضمها هو الرامي ، وقيل الفارس ، ويجمع على أساور  
وأساوره . قال القلاخ :

ووترُ الأساورُ القياسُ صُفْدِيَّةٌ تنزع الأنفاس<sup>(٤)</sup>

وقد سبق في الخيال الشعري تشبيه الخنساء صخراً بالأسوار :

والأستار : الأربعة ، أصلها بالفارسية جهاز فمربوه فقالوا أستار .

قال الأعمشى :

تُوفىَّ ليوم وفي ليلةٍ ثمانين نَحِيبُ إسطارها<sup>(٥)</sup>

والعاج فارسية كانت في البهاوية تاز قال عمرو بن كلثوم :

وسيد معشر قد توجوه بتاج الملك يحمي الحُجَّرينا

تركنا الخيل عاكفة عليه مقلدة أعنتها صُفُونَا<sup>(٦)</sup>

(١) المغرب ١٤٠ . الديب . العيب .

(٢) أساس البلاغة مادة ديج .

(٣) المغرب ٤٦ وذكر ابن دريد في الجمهرة ٢٨٨/١ أن العرب تكلمت به قديماً . اللزبات جمع لزبة يسكون الزاى وهى الشدة .

(٤) اللسان مادة قوس والمغرب ٢١ . القياس . جمع قوس . الصند : بلد أوجيل من العجم .

(٥) المغرب ٤٢ ولسان العرب ٨/٦ توفى . يعنى القارورة الكبيرة إذا شربوا بالصغير ثمانين يكون بالكبير أربعة . كل عشرين واحد .

(٦) شرح المعانيق لزوزنى ١٣٢ .



والبوصيّ ضرب من السفن ، بالفارسية بوزي ، وقد تكلموا به قديما ، قال  
طرفة في وصف عنق ناقته :

وأتلع نهاض إذا صعدت به كسكان بوصيّ بدجلة مصعد<sup>(١)</sup>  
وقال الأعشى :

ما يُجملُ الجُدُّ الظنُونُ الذي جُتِبَ صَوْبَ اللَّجِبِ الماطر  
مثل الفرائي إذا ما طها يقذف بالبوصيّ والماهر<sup>(٢)</sup>  
والأرنندج واليدندج أسله بالفارسية رندة وهو جلد أسود ، قال الأعشى :  
عليه ديابوز تسربل تحته أرنندج إسكاف يخالط عظيم<sup>(٣)</sup>  
والبربط من آلات الطرب ، أو هو المود ، معرب برِيط أي صدر الأوز  
أو البط لأنه يشبهه ، قال الأعشى :

والنّاي نرّم وبرِيط ذي بُحّة والصنّج يبكي شجوه أن يوضعا<sup>(٤)</sup>  
والسنبك : طرف مقدم الحافر.

جاء في حديث أبي هريرة : « تخرجكم الروم منها كفراً كفراً إلى سنبك من  
الأرض<sup>(٥)</sup> » .

وقال العباس بن مرداس :

(١) المغرب ٥٤ واللسان ٨ — ٣٧٤ وشرح القصائد العشر ٧١ . أبلغ . صفة لعنق ناقه أي  
أنه طويل . نهاض . ينهض في السير . السكان : التي تقوم به السفينة . مصعد : ساج في مقابلة  
التيار فهو يمالج الموح .

(٢) المغرب ٥٥ . الجد : البئر الجيدة الموضع من السكلا . الظنون : القليلة الماء التي لا بوثن  
بماؤها . اللجب . الكثير الصوت ؟ طها ارتفع الماهر . الساج

(٣) المغرب ١٦ ولسان العرب ٣ — ١٠٨ و ٥ — ٢٤ .

الديابوز . ثوب ينسج على نيرين . العظم . نوع من الشجر ينحضب به .

(٤) المغرب ٧٢ والقاموس المحيط مادة يربط . النادى نرم والصنح من آلات الملاحى .

(٥) المغرب ١٧٧ .

الكفر . الأرض البعيدة عن الناس والمراد القرية . سنبك من الأرض . شبه الأرض التي  
يخرجون إليها بسنبتك الدابة في الغلط

نهدين مع النبي مسومات حنيننا وهي دامية الحوامي  
 ووقمة خالد شهدت وحكت سنابكها على البلاد الحرام<sup>(١)</sup>  
 والدرياقة : الحجر ، وهي أيضا الترياقة ، قال حسان بن ثابت :  
 من نحر ييسان تخيرتها درياقة توشك فقر العظام<sup>(٢)</sup>  
 والطرز والطرار النموذج ، قال حسان في مدح بني فهران :  
 بيض الرجوه كريمة أحسابهم شم الأنوف من الطراز الأول<sup>(٣)</sup>  
 وتقول العرب : طرز فلان طرز حسن ، أى زيه وهيبته .  
 وقابوس اسم فارسي ، وكان النعمان بن المنذر قد سمى ابناً من أبنائه قابوس ،  
 فكان يكنى أبا قابوس ، قال الغابنة :  
 نبئت أن أبا قابوس أوعدني ولا قرار على زأر من الأسد<sup>(٤)</sup>  
 وقال أيضاً :  
 فإن يهلك أبو قابوس يهلك ربيع الناس والبلد الحرام<sup>(٥)</sup>  
 ودختوس كلمة فارسية معناها الجميلة الطيفة أو بنت الهناء .  
 وقد سمى لقيط بن زرارة التميمي بنته دختوس وهي التي عنها بقوله كما قيل :  
 ياليت شعري عنك دختوس إذا أتاها الخبير المرموس  
 أنحسلق الرأس أم تيمس لا بل تيمس إنها عروس<sup>(٦)</sup>

(١) المغرب ١٧٨

مسومات : معلمات . وقمة خالد : المراد دخوله مكة يوم الفتح على الخيل أى أن الخيل وطئت أرض مكة .

(٢) المغرب ١٤٢

(٣) المغرب ٢٢٣

(٤) ديوان النابغة ٣٦ وشعراء الناصرية ٦٥٨ والمغرب ٢٥٩

(٥) المغرب ٢٥٩ وشرح الحماسة ٤ / ١٨٥

الكلمة بالفارسية كابوس وكاوس وكى كاوس ، ومعناها كلها الحبيب الشريف الدال

(٦) الكامل لابن الأثير ٢١٣/١

وعرف العرب الورق الفارسي الذي كانت تكتب فيه اليهود ، وهو المهارق  
بالفارسية . .

قال الحارث بن حنزة يُذَكِّرُ قَبِيلَةَ بَكْرٍ بِمَا كَانَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ قَبِيلَتِهِ تَغْلِبَ مِنْ مَعَاهِدَةٍ  
وَكَفَالَةٍ<sup>(١)</sup> .

وَإِذْ كَرُوا حَلَفَ ذِي الْمَجَازِ وَمَا قُدِّمَ فِيهِ الْعُهُودُ وَالْكَفَالَةُ  
بَحَذَرِ الْجَوْرِ وَالْقَعْدَى وَلَنْ يَنْقُضَ مَا فِي الْمَهَارِقِ الْأَهْوَاءُ<sup>(٢)</sup>

وبعد :

فتلك طائفة من الكلمات الفارسية الكثيرة التي عربها العرب في العصر الجاهلي ،  
ثم ورد بعضها في القرآن الكريم<sup>(٣)</sup> .

ولا شك أن إيراد بعضها في القرآن الكريم أعظم دليل على أن العرب عرفوها  
وعربوها وألفوها قبل نزول القرآن ، فصارت من صميم لغتهم .

---

(١) جمع عمرو بن هذيل قبيلة بكر وتغلب وأصلح بينهم وأخذ من الحيين رهنا من كل حي  
مائة غلام فكف بعضهم عن بعض ( شرح القصائد العشر ٢٥١ )

(٢) شرح القصائد العشر ٢٦٩ والبيان والتبيين ٦/٣ . المهارق : جمع مهرق فارسي معرب [

(٣) الإتيان للسيوطي ١/١٣٥ — ١٤١ .



## الفصل السادس

### أثر الفرس في الغناء والموسيقى والحز والترف

١ - يتردد ذكر القيان كثيرا في الشعر الجاهلي ، وفيما بعده ، ولا نجد ذكرا في الشعر الجاهلي لرجل يتغنى .

وأغلب الظن أن مرجع هذا إلى أن النساء ألبق باحتراف الغناء من الرجال ، لأنهن في الغالب أفدى صوتا ، وأحلى ترجيما ، وأرق نغما ، ولأن أنوثتهن وجمالهن ورقتهن تضاعف الطرب لهن ، لهذا رأى الجاحظ أن ( الغناء المطرب في الشعر الغزلي من حقوق النساء ، وإنما ينبغي أن تغنى بأشعار الغزل والتشبيب والعشق والصباغة النساء اللواتي فيهن نطقت تلك الأشعار ، وبهن شب الرجال ، ومن أجلهم تكلفوا القول في التشبيب . وكم بين أن تسمع الغناء من فم تشهى أن تقبله ، وبين فم تشهى أن تصرف وجهك عنه ، على أن الرجال دخلاء على النساء في الغناء ، كما رأينا رجالا ينوحون فصاروا دخلاء على النوائح . وبعد فأيا أحسن وأملح وأشهى : أن يغنيك فحل ملقف اللحية كثيف العارضين ، أو شيخ منخلع الأسنان مغضن الوجه ؟ أم تغنيك جارية كأنها طاقة نرجس أو كأنها ياسمينه ، أو كأنها خرطت من ياقوتة أو من فضة مجلوة <sup>(١)</sup> ؟

وإذا كان الجاحظ قد عقد موازنة بين الجارية الحسناء والرجل القبيح لينتهى إلى إثارة الجارية ، فإن النتيجة لا تختلف إذا عقدنا مثل هذه الموازنة بين مغنية جميلة ومغنى جميل .

وشبيه بهذا ما حدث به ثمامة بن أشرس في قوله : كنت عند المأمون يوما ، فاستأذن المغنى عمير ليدخل ، فكرهت ذلك ، فقال المأمون : ما بك يا ثمامة ؟ قلت : يا أمير المؤمنين ، إذا غنى عمير ذكرت مواطن الابل وكشبان الرمل ، وإذا غنينا فلانة انبسط أملى ، وقوى جذلى ، وانشرح صدرى ، وذكرت الجنان والولدان .

(١) رسالة العشق والنساء للجاحظ ١٦٥

كم بين أن تغنيك عادة كأنها غصن بان ، ترنو بمقلة وسنان ، كأنما خلقت من ياقوتة  
أوقرطت من فضة ، وبين أن يغنيك رجل كثر اللاحمة ، غليظ الأصابع خشن  
الكف ؟ .

فقبسم المأمون وقال : الفرق بينهما واضح ، يا غلام لا تأذن لمير ، وأمر بأن  
تحضر أطيب قيناته <sup>(١)</sup>

أما القينة فهي الأمة المغنية ، من الثَّقَيْن وهو التزين ، ومنه قيل للمرأة مُقَيَّنَةٌ  
إذا كانت تزين النساء . وقيل القينة هي الأمة مغنية أو غير مغنية ، والمغنية تسمى  
قينة إذا كان الغناء صناعة لها ، وذلك من عمل الاماء دون الحرار <sup>(٢)</sup> .

٢ — وقد عرف القيان منذ زمن بعيد ، ولكن الذي يعنينا الآن ما يتصل  
بالفرس ، ونظن أن هريرة وخليدة قينتي بشر بن عمرو بن مرثد كانتا فارسيتين ،  
لأنه قدم بهما اليمامة لما هرب من النعمان ملك الحيرة <sup>(٣)</sup> ، وهريرة هذه هي التي  
شبه بها الأعشى في قوله :

وَدَّعْ هريرة ان الركب مُرْتَحِلٌ . . . وهل تطيق وداعا أيها الرجل ؟ <sup>(٤)</sup>  
ونظن أن القيان اللاتي ذكر حسان بن ثابت أنهن كن يغنين غناء أهل الحيرة  
فارسيات أيضا فقد ذكر أنه سمع عند جبلة بن الأيهم الأمير النساني عشرين قيان ، خمس  
روميات يغنين بالروحية وخمس يغنين غناء أهل الحيرة <sup>(٥)</sup> .

لكن الذي لا شك فيه أن الحرار من العربيات ما كن يحترفن بالغناء ، لأنهن  
إما مكفولات الرزق برجالهن ، وإما كنسبات بغير الغناء ، إذ أن الغناء يقتضى  
المرأة المغنية أن تزين للسامعين ، ولقد كان يقتضينا أن تكشف عن بعض مفاتها ،  
وأن تكون مناط أنظارهم وجمع اشتهاهم ، كما تحدث الشعراء ، ولا يرضى رجل عربى  
أن تكون كذلك امرأة تصلها به قرابة ، ولا تجرؤ امرأة عربية على أن تشذ عن  
بنات جنسها ، فتحفل هذا الموضع المخصص للإماء . فالقيان إذاً أجنبيات فارسيات  
وروميات وحشيات ، وقد ذهب إلى ذلك المستشرق ليآل ، فقال : إن القيان كن

(٢) اللسان مادة قين .

(١) زهر الآداب ٣ — ٢٧

(٤) الديوان ٤١ (٥) الأغاني ١٦ — ١٤

(٣) الأغاني ٨ — ٧٧

فارسيات أو يونانيات من سورية ، وأنهن كن يفنن بالعربية ، وربما غنين بلهجة أجنبية<sup>(١)</sup> وهو في هذا يتفق مع فون كريم ، وإن ذهب فون كريم إلى أنهن كن يفنن بلسانهن اليوناني أو الفارسي<sup>(٢)</sup> .

أما الأدلة على غناء بعضهن بالشعر العربي فمنها قول عبدة بن الطيب :

ثم اصطحبت كميتاً قرّفاً أنفاً من طيّب الراح ، واللذاتُ تعليل  
صرفاً مزاجاً وأحياناً يملئنا شِعْرٌ كمذهبةِ السَّمانِ محمول  
تَذْرى حواشيه جيّداً آنسةٌ في صوتها لسماع الشَّربِ ترنيل  
تَغْدُو علينا تلهيناً ونَصْفِدها تُلْقَى البرودُ عليها والسرايل<sup>(٣)</sup>

كذلك كان بالمدينة قينة ، أوحى إليها أهل المدينة أن تغنى النائمة بقصيدة من شعره فيها إقواء فتيقة له وأصلحه<sup>(٤)</sup> .

والأمثلة على غنائهن بالشعر العربي كثيرة جداً<sup>(٥)</sup> :

على أنه لا عجب في أن كان يتغنى بعضهن بغير اللغة العربية ، فيطرب سامعوهن ، لأنهم يطربون للصوت واللحن ، ويمعجبون بالجمال . فقد روى أن أبا تمام سمع بخراسان غناء بالفارسية فلم يدر ما هو غير أنه أشجاء فقال :

حدثك ليلةً شَرُفَتْ وطابتْ أقام سُهادها ومغنى كَراها  
سمعتُ بها غناءً كان أولى بأن يقتاد نفسى من عَناها  
مرّت أوتارها فَشَجَتْ وشاقتْ فلو يَسْطِيع حاسدها فدَها

(١) الشعر الغنائي في الأمصار الإسلامية للدكتور شوقي ضيف ٥٤

(٢) Farmet. A History of Arabian Music. p. 17.

(٣) الفضليات ١ — ١٤٣ كيت : خرف في لونها سواد وحررة . قرقف : تصيب شاربها برعدة . أنف : لم يشرب منها أحد قبله . صرفاً مزاجاً : خالصة وكأنها ممزوجة بالماء لطيفها . يملئنا : يلهينا . السمان : وشى أو أصباغ . محمول : مروي ذابح . لحسته . تذرى : ترفع أو تسقط حواشى غنائها تطريباً وترجيماً .

حواشيه : أطرافه . آنسة : منبسطة . متجدثة . نصفدها : تعطىها .

(٤) الأغاني ٩ — ١٥٧ .

(٥) الأغاني ٨ — ٧٧ و ٨ — ٣ و ١٧ — ١٠ و ٧ — ١٦ و ١٤ وإنسان العيون ٣ — ٧٨

والطبرى ٣ — ١١٩ والإصابة ٨ — ١٦٦ و ٨ — ٤ والعقد الفريد ٢ — ٢٣١ :



ولم أنهم ممانها ولكن ورت كبدى فلم أجهل شجاءها  
فكنت كأنى أغمى معنى يُحبُ الغانيات ولا يراها<sup>(١)</sup>

وكثيراً ما كان لبعض الشعراء قيان يتفنن بشعرهم ، فكان لعبد الله بن جندب  
قَيْنَتَانِ<sup>(٢)</sup> ، ولبشر بن عمرو يرثد قَيْنَتَانِ<sup>(٣)</sup> ، وسلامة بن جندل قينة<sup>(٤)</sup> وكذلك  
ولطرفة قينة<sup>(٥)</sup> ، وكذلك لعمرو بن الإطنابة<sup>(٦)</sup> ولعبد بن الطبيب<sup>(٧)</sup> ولعبد  
يفوث<sup>(٨)</sup> وكان لامرئ القيس قيان يمنيته في رحلاته ولهم<sup>(٩)</sup> .

وكثيراً ما كانت القيان ينابيع حب وغزل ووصف جميل ، كما في شعر طرفة  
والأعشى وسلامة بن جندل .

ولا يحسبنا هنا قول عمرو بن الإطنابة في وصف قيانهم إنهن كن يشغلن أنفسهن  
بالزينة والتجميل والتعليق بقلائد فارسية :

إن فينا القيان يزفن بالدق لفتياننا وعيشا رخيّا  
يتبارين في الدميم ويصببن خلال القرون مسكا ذكيا  
إنما همهن أن يتعلين سموطا وسنبلا فارسيا  
من سموط المرجان فصل بالدر فأحسن بحلمين حلينا<sup>(١٠)</sup>

ويظهر أن عدد القيان والإماء الفارسيات كان كثيراً ، وأن العرب استولدوا  
بعضهن ، لأن علي بن عبد المطلب ألف كتاباً ذكر فيه أسماء الذين تزوجوا فارسيات

(١) تهذيب الكامل ٢ — ٣٤ وزهر الآداب ١ — ١٣٧ .

(٢) أوائل الأوائل لأبي هلال العسكري ٢١٩ مخطوط ورسالة القيان للجاحظ ٦٢  
والأغاني ٨ — ٣ .

(٣) الأغاني ٨ — ٧٧ .

(٤) الفضليات ١ — ١١٨ .

(٥) ديوان ظرفة ٢٨ .

(٦) الأغاني ٩ — ١٦٤ .

(٧) الفضليات ١ — ١٤٣ .

(٨) الفضليات ١ — ١٥٦ .

(٩) الأغاني ٨ — ٦٥ والديوان ١٨٧ .

(١٠) الأغاني ٩ — ١٦٤ سموط : قلائد .

سماء (كتاب فيمن تزوج مجوسية<sup>(١)</sup>) وأرجح أن ذلك الزواج كان قبل الإسلام لأن الإسلام لا يحل زواج المجوسية ، إذ أن المجوس يؤمنون بنبوة زرادشت ويكذبون سائر الأنبياء<sup>(٢)</sup> .

٣ — هذا الفناء كان يقتضى الموسيقى ولقد يبرز أن بعض القيان كن فارسيات اننا نجد في الشعر العربي القديم أسماء فارسية لآلات الطرب والموسيقى .

من ذلك : الطنبور ، كلمة فارسية معناها إلية الجمل<sup>(٣)</sup>

والبربط هو العود ، فارسي معرب ، معناه صدر البط أو الأوز<sup>(٤)</sup> لأنه يشبهه .

والونج هو العزف أو الزهر أو العود ، وقيل نوع من الصنج فارسي معرب أصله ونه ، ونطقه العرب الون<sup>(٥)</sup> .

ومستق صيني آلة يضرب عليها ، ذكر الضبي إن الكلمة فارسية أصلها مشقة صيني أى يؤخذ باليد<sup>(٦)</sup> . وفي القاموس مشتقة بضم التاء وفتحها آلة يضرب بها الصنج ونحوه معرب<sup>(٧)</sup> .

وبحسبنا أن نسوق من شعر الأعشى ما يدل على معرفتهم بعض هذه الآلات الفارسية قال الأعشى :

ويربطنا دائماً مُعَمِّلُ فائِ الثلاثة أُرْزَى بها ؟  
ترى الصنج يبكي له شَجْوَهُ مخافة أن سوف يُدْعَى بها<sup>(٨)</sup>

---

(١) معجم الأدباء ١٤ — ١٣٣ .

(٢) الفصل في الملل والنحل ١ — ١١٣ .

(٣) لسان العرب والقاموس المحيط مادة طنور وفرهنگ نفيسى Steingass

(٤) اللسان والقاموس مادة بربط

(٥) اللسان والقاموس مادة ونج

(٦) الملامى للضى ٢١ مخطوط

(٧) مادة ستوق

(٨) الديوان ١٧٣ والمعانى الكبير لابن قتيبة ١ — ٦٨ واللسان مادة صنج

وقال :

ومستق صيني وونّ وبربط يجاوبه صنع إذا ماترغما<sup>(١)</sup>  
أما المذرف والسكران والمود والمزهر فعربية الأصل ، فقلها الفرس عن العرب  
فما بعد<sup>(٢)</sup> .

وقد بقيت هذه الآلات إلى العصر الأموي وعزفت القيان عليها ، مثل سيرين  
وجيلة ورائقة وعزة الميلاء<sup>(٣)</sup> .

٤ - على أن الذي يتتبع أخبار ملوك الحيرة يجدهم يحاكون ملوك فارس في كثير  
من ضروب الآبهة ومظاهر الترف .

فقد حجبوا أنفسهم عن الشعراء بأستار كما كان يفعل ملوك الفرس ، نستدل على  
هذا من أن الحارث بن حازمة أنشد عمرو بن هند قصيدته التي مطلعها :

آذنتنا بينها أسماء ربّ : ثاو يملّ الثواء

وكان ينشده من وراء سبعة مقصور ، فأمر الملك برفع الستور ، استعجلاً لما سمع ،  
وأدنى الشاعر وقربه<sup>(٤)</sup> .

٥ - وإذا فقد كان العرب على صلة بالغناء الفارسي والرومي والحبشي منذ  
الجاهلية ، وليس أدل على ذلك من ذكر الشعراء لأسماء الآلات الموسيقية الأجنبية قبل  
أن يبرز الإسلام ، ومن أن الغناء الفارسي والرومي كان معروفاً لهم في الشام كما سمعه  
حسان بن ثابت .

لهذا رجعت أن بعض القيان كن فارسيات .

على أن التاريخ يحدثنا بأن الحارث بن كَلْدَةَ قد تعلم الذرف على العود بفارس

---

(١) الملامح الفني ٢١ مخطوط

(٢) الملاحم العربية و Steingass

(٣) الأغاني ١٦ - ٢

(٤) العبد ١ - ٢١ والشعر والشعراء ٣



والبن ، ثم قدم مكة وعلم أهلها<sup>(١)</sup> ، ثم سافر ابنه النضر إلى فارس كما سافر أبوه ، وتعلم هناك أشياء جليلة القدر<sup>(٢)</sup> .

فن حققنا إذا أن نصحيح ما ذكره أبو الفرج الأصفهاني ، أو نذهب في فهمه مذهبا آخر ، ذاك أنه يذكر أن سعيد بن مسجع المكي الأسود أول من نقل غناء الفرس إلى العرب ، لأنه تعلم هناك الغناء والطرب ، وتعلم بالشام ألحان الروم ، ثم قدم الحجاز فعلم الناس إحسان تلك الغنم<sup>(٣)</sup> .

وذكر في رواية أخرى أنه مر بالفرس وهم يبنون المسجد الحرام فسمع غناءهم بالفارسية ، فقلبه في شعر عربي ، وهو الذي علم ابن سريج والغريص<sup>(٤)</sup> .

وذكر في رواية ثالثة : أنه سمع بنائين من الفرس يغنون وهم يبنون دورا لعموية ، فآخذ ألحانهم ونقلها إلى الشعر العربي ، ثم صاغ على نحوها<sup>(٥)</sup> .

وهذه الروايات وإن اختلفت في ظروف نقل ابن مسجع للغناء الفارسي تتفق على أنه أول من نقله إلى الغناء العربي .

ثم ذكر أبو الفرج في موضع آخر أن ابن مخرز الفارسي الأصل شخص إلى فارس وإلى الشام ، وتعلم الألحان وألف منها الأغاني التي صنعها في أشعار العرب ، وهو الذي ابتكر غناء الرمل ، ولم يعرفه العرب ولا الفرس قبله ، لأن ابن سلك أول من غنى رملا بالفارسية أيام الرشيد محاكيا لابن مخرز أسقاده<sup>(٦)</sup> .

ويذهب مرة ثالثة إلى أن سائب خاثر الفارسي الأصل أول من صنع مثل الغناء الفارسي في العربية ، وأنه أستاذ ابن سريج وجميلة ومعبد وعزة الميلاء وغيرهم<sup>(٧)</sup> .

ثم تبع بعض المؤرخين للحضارة الإسلامية أبا الفرج ، فذهب خدابخش إلى أن

(١) عيون الأنباء في طبقات الأطباء ١ — ١٠٩ وأخبار الحكماء ١١١

(٢) عيون الأطباء ١ — ١١٣

(٣) الأغاني ٣ — ٨١

(٤) الأغاني ٣ — ٨١ و ٨٢

(٥) الأغاني ٣ — ٨٤

(٦) الأغاني ١ — ١٤٥

(٧) الأغاني ٧ / ١٦٩

الموسيقى الفارسية دخلت بلاد العرب في الاسلام مع أسرى الفرس الذين وفدوا إلى مكة أفواجا ، وعلّموا العرب الغناء على نغمات الدف والنّاي والعود والطنبور<sup>(١)</sup> .

لكننا نلاحظ أن روايات أبي الفرج لا تلتقي على شخص معين يصح أن ينسب إليه السبق في ادخال الغناء الفارسي أو الرومي إلى العرب ، فهو مرة ابن مسجّع ومرة ابن مُحَرَّر ، وثالثة سائب خاثر ، ورابعة نُشَيْط ، وخامسة طُوَيْس<sup>(٢)</sup> . ولست أنكر أثر الغناء الفارسي أو الرومي في العربي ، وإنما أذهب إلى أن هؤلاء الذين ذكّرهم أبو الفرج كان لهم الفضل في تجديده ورفده بالغناء الاجنبي ، ولم يكن أي واحد منهم هو السابق ، لأن العرب — كما سبق — عرفوا الغناء الفارسي وعرفوا الغناء الرومي من قبل ، وأطربتهم به قيانهم ، ورددوا في لغتهم وشعرهم أسماء آلات موسيقية فارسية ورومية وحبشية قبل أن يوجد واحد من هؤلاء المغنين .

٦ — كانت الخمر المقتقة ترد إلى العرب من جهات شتى . من أهمها بابل ، لهذا نسبوا الخمر إليها ، قال لبيد في غزله :

كَانَ الشَّمُولُ خَالَطَ فِي كَلَامِهَا جَنِيًّا مِنَ الرِّمَانِ لَدَنَا وَذَابِلًا  
لَدَيْدَا وَمَنْقُوقًا بِصَافِي مَخِيلَةٍ مِنَ النَّاصِعِ الْمُخْتَوِّمِ مِنْ خَمْرِ بَابِلَا<sup>(٣)</sup>  
وَكَانَتْ تَأْتِيهِمْ مِنْ هَانَةِ ، قَالَ زَهِيرُ :  
كَانَ رَبَقَتَهَا بِمَدِّ الْكَرَى اغْتَبَقَتْ مِنْ خَمْرِ عَانَةٍ لَمَّا يَمْدُ أَنْ عَتَقَا<sup>(٤)</sup>  
وَنَسَبَهَا مَالِكُ بْنُ جَرِيمٍ ( حَرِيمٌ ) الْهَمْدَانِيُّ إِلَى قَارِسَ :  
كَانَ جَنَّا الْكَافُورِ وَالْمَسْكِ خَالِصًا وَبَرْدِ النَّدَى وَالْأَخْوَانِ الْمَنْزَعَا  
وَقَلْنَا قَرَّتْ فِيهِ السَّحَابَةُ مَاءَهَا بِأَنْيَابِهَا وَالْفَارِسِيُّ الْمَشْمَعَا<sup>(٥)</sup>

(١) مقدمة خد ابخش لكتاب الحضارة الإسلامية لقون كريم ٢٥ .

(٢) الاغانى ٣٨/٤

(٣) ديوان لبيد ٢٦ الشمول . الخمر أو الباردة منها . منقوفا : ممزوج مصفى مخيلة : مطهرة

(٤) اللسان ١٧٥/١٧ عانة : بلد على الفرات تنسب إليه الخمر العانية . اغتبت : شربت الخمر بالعشى .

(٥) الأصمعيات ٥٨ الجنى : كل ما يجنى الأخوان : نبت له نور أبيض . المنزع : المنزوع . القلت : الثقرة في الجبل تمسك الماء . قرت : جمعت . الفارسي : المنسوب إلى فارس والمراد الخمرة . المشعّة : المزوجة بالماء . بأنيابها : خبر كان .

وكانت ترد من بيسان ، ذكر قيس بن عاصم التميمي أن تاجر الخمر كان يبيع  
بها من بيسان فيبيع له ، وما يزال الخمر في جواره يبيع له حتى يستهلك ماله :  
وتاجر فاجر جاء إله به كأن عُنُونَهُ أَذْنَابُ أَجْمال  
جاء الخبيث ببيسانية تركت محبي وأهلي بلا عقل ولا مال<sup>(١)</sup>.  
ونسبها الاعشى إلى الفرس في قوله :

وطلاء خُسرُوا نى إذا ذاقه الشيخ تَعَنَّى وأرجَحَنَ<sup>(٢)</sup>

ولهم فنون من الابداع في وصف الخمر ومجالسها ونداماتها وسفاتها وأثرها في  
النفس ، يهمننا منه قول الأسود بن يعفر النهشلي إن الخمر كان يسمى بها غلام مقرط  
منطق وإنهم كانوا يشترونها بدراهم فارسية :

ولقد لهوت — وللشباب لنادة — بسلامة مُزِجَتُ بماء غواذى  
من خمر ذى نطف أفنٍ منطق واني بها لدراهم الإسجداد  
يسقي بها ذو تومتين مُشَمَّرُ قنأت أنامسله من القرصاد<sup>(٣)</sup>

٧ — وكان ملوك الحيرة ينافسون أكاسرة الفرس في الترف ومظاهر النعمة  
والمنظمة ، فقصورهم مؤنثة بأعمى الاثاث ، وحدائقها مستورة بأعز الازهار ، وقواربهم  
الأنيقة الساطعة الانوار تشق الفرات ليلا ، حاملة أعنى الأمراء وأمهر الموسيقيين  
لهذا أطلق العرب لأنفسهم عنان الخيال ، فقصوا علينا أنباء القصور الساحرة  
المعجبية التي أضحت أجمل مساكن الشرق وأطيبها<sup>(٤)</sup>.

وكان القصر الملكي في الحيرة ينطق بالثراء والرفاهية ، كما يبدو في مدائح الشعراء ،

(١) الأغاني ١٢/١٤٥ والأشربة لابن قتيبة مخطوط والعقد الفريد ٣/٣١٣

(٢) الديوان ٣٥٩ طلاء خمر . خسروانى : نسبة إلى خسرو شاه .

(٣) المفضليات ٢/١٨ النوادي : السحب الناشئة غدوة . نطف جمع نطفة بفتحين وهي  
القرط . منطق . غلام عليه نطق . الاسجداد ودراهم الاسجداد هي دراهم الاكاسرة كانت  
عليها صورة يسجدون لها . تومتين : لؤلؤتين . قنأت : اشتدت حررتها حتى مالت إلى السواد .  
القرصاد : التوت .

(٤) حضارة العرب ١١٦ جستاف لوبون .



وقد بقي القصران المظيان الخورنق والسدير يستعملان بعض الاستعمال ، وكانت  
بقايا الخورنق مأوى الراحلين للصيد إلى أوائل العصر العباسي<sup>(١)</sup> .

ونسب العرب إلى الفرس أنواعا من الملابس ووسائل التجميل والزينة ، كقول  
عمرو بن الاطنابة في وصف قياتهم :

إِنَّمَا هَمَّ مِنْ أَنْ يَتَحَلَّيْنَ سَمُوطًا وَسَفِيلًا فَارِسِيًّا<sup>(٢)</sup>

وقول أبي دواد الأيادي :

لَنْ الظَّمْنَ بِالضَّعَا وَارِدَاتِ جَدُولِ الْمَاءِ ثُمَّ رُخْنِ عَشِيَّةٍ  
مَظْهَرَاتِ رَقْمَا نَهَالٍ لِهَ الْمَيْنِ وَعَقْلًا وَعَقْمَةً فَارِسِيَّةً<sup>(٣)</sup>  
وقوله أيضا :

وَيَمْنُ الْوَجُوهِ فِي الْمَيْسِنَا نِي كَمَا صَانَ قَرْنَ شَمْسٍ غَمَامٍ<sup>(٤)</sup>

---

(١) مسالك الثقافة الأغريقية إلى العرب ٢٨٤ أوليري .

(٢) الأغاني ١٦٤/٩

(٣) معجم البلدان ١٥٠/٤ الرقم : ضرب من الحجر أو الوشي مخطط . العقل : ثوب أحمر  
يجعل به للهودج أو ضرب من الوشي . العقمة : بفتح العين وكسرهما المرط الأحمر أو كل  
ثوب أحمر .

(٤) الأصمعيات ٢١٤ الميساني : نوع من الثياب منسوب على غير قياس إلى ميسان وهي  
كورة بين أواسط البصرة .

## الفصل السابع

### أثر الفرس في القصص والتاريخ

١ — عرف العرب بعض أخبار الفرس وقصصهم ، كقصة رستم وأسفنديار<sup>(١)</sup> وقد ذكر ابن هشام أن النضر بن الحارث كان من شياطين قريش وممن يؤذون النبي عليه الصلاة والسلام ، وكان قد شخس إلى الحيرة ، وتعلم بها أحاديث ملوك الفرس وقصة رستم وأسفنديار<sup>(٢)</sup> .

وذكر ابن أبي أصيبعة أن النضر رحل إلى فارس وتعلم بها<sup>(٣)</sup> ، فكان الرسول إذا جلس مجلسا وذكر فيه بالله وحذر قومه ما أصاب الطغاة من قبلهم ، خلفه النضر في مجلسه إذ قام وقال : يا معشر قريش أنا والله أحسن منه حديثا ، فسلم إلى . ثم يتحدثهم عن ملوك فارس وعن رستم وأسفنديار . وهو الذي قال ، سأنزل مثل ما أنزل الله . وفيه نزلت ثمانى آيات من القرآن الكريم ، منها قوله تعالى : « إذا تتلى عليه آياتنا قال أساطير الأولين »<sup>(٤)</sup> وروى أنه اشترى كتب الفرس ليحدث منها ، وأنه المعنى بقوله تعالى : « ومن الناس من يشتري لهو الحديث ليضل عن سبيل الله بغير علم ، ويتخذها هزوا ، أولئك لهم عذاب مهين » .

٢ — وكان مؤرخو الفرس قد دونوا تاريخ العرب ثم استقى منه كثير ممن أرخوا للعرب ، فالطبري مثلا يقول : ( وكان أمر آل نصر بن ربيعة ومن كان من

---

(١) قصة فارسية قديمة أعادها الفردوسي في الشاهنامه ، تدور حول الحرب التي نشبت بين رستم بطل إيران القديم الذي كفل لها النصر على أعدائها أكثر من ثلاثمائة سنة وبين أسفنديار البطل الناشئ بطل دين زرادشت ، وقد دارت الحرب بينهما زمنا طويلا وأظهر أسفنديار بطولته تشبه بطولته رستم ولكن المبارزة بينهما انتهت بمقتل أسفنديار .

(٢) سيرة ابن هشام ١ — ٣٢٠

(٣) عيون الأنباء في طبقات الأطباء ١ — ١١٣

(٤) ابن هشام ١ — ٣٢٠ .

«ولاة ملوك الفرس وعمالهم على ثغر العرب الذين هم ببادية العراق عند أهل الحيرة  
منبما لما كان مثبتا عندهم في كنائسهم وأشعارهم . وقد حدثت عن هشام بن محمد الكلابي  
أنه قال : انى كنت أستخرج أخبار العرب وأنساب آل نصر بن زبيمة ومبالغ  
أعمار من عمل منهم لآل كسرى وتاريخ سنيهم من بيع الحيرة وفيها ملكهم وأمورهم  
كلها»<sup>(١)</sup> .



## الفصل الثامن .

### اثر العرب في الفرس

ليس من الطبيعي أن تجتمع عوامل الاتصال بين العرب بالفرس أحقابا طويلا  
فإن أثر العرب بالفرس هذا التأثير الذي سبق ، ثم لا يتأثر الفرس بالعرب .

لكن مظاهر تأثير عرب الجاهلية في الفرس لا يستطيع توضيحها ، لأن أدب  
الفرس قبل أن يسلموا مجهول ، وأدبهم بعد الإسلام هو المدون المدروس .

لهذا يبدو تأثير العرب في لغة الفرس وآدابهم وثقافتهم كما سنبين في فصل خاص .

على أننا نجد أثارة تدلنا على أن العرب قبل الإسلام كان لهم في الفرس أثر .

ذلك أننا نقرأ في بعض كتب التاريخ العربية ما يدل على إعجاب الفرس بعرب  
الحيرة ، إذ يروون أن يزد جرد الأول ( ٣٩٩ — ٤٢٠ م ) الملقب بالأثيم دفع ابنه  
بهرام جرد إلى النعمان الأعور ( ٤٠٣ — ٤٣١ م ) ليربيه تربية عربية ، ويذكر  
أن النعمان بن الخورنق مسكنا لبهرام وأنه كان يخرج به إلى البادية<sup>(١)</sup> وفي رواية أخرى  
أن الذي تعهد بتربية بهرام هو المنذر بن النعمان<sup>(٢)</sup> ، لكن هذه الرواية لا تتماشى مع  
سنوات حكم المنذر ( ٤٣١ — ٤٧٣ م ) وحكم يزد جرد ، إذ كان يزد جرد قد توفي  
قبل ولاية المنذر .

ويزيد بعضهم الأمر تفصيلا فيذكر أن بهرام رضع من امرأتين عربيتين وامرأة  
فارسية ، وتعلم على أساندة من الفرس والروم ومن العرب ، ويقولون إنه أجاد اللغة  
العربية وقرض الشعر العربي والفارسي<sup>(٣)</sup> ، ثم يرتبون على هذه العلاقة الوثيقة نتيجة  
تلاعاتها : —

(١) الطبري ٢ — ٧٢ .

(٢) الطبري ٢ — ٧٤ .

(٣) مروج الذهب ١ — ١٢٦ .

أولاهما — أن بهرام جور استعان بالعرب على أن يخلف أباه على عرشه فأعانوه ، إذ كان كثير من أشرف الفرس تماقدوا — بعد وفاة يزدجرد — على ألا يملكوا أحداً من ذرية يزدجرد ، لسؤسيرة وقالوا إنه لم يخلف ولداً غير بهرام ، وأن بهرام لم يتول ولاية يختبر بها ، ولم يتأدب بأدب المعجم ، وأنما أدبه العرب ، فصار أشبه بهم في أخلاقه ، وأنفقوا على صرف الملك عنه إلى آخر<sup>(١)</sup> . ثانيتهما — أن خصوم بهرام خشوا — بعد انتصاره عليهم — وبعد توليه الملك — أن ينكل بهم ، فتوسطوا بالعرب ليتجاوز عن مساءتهم إليه ، فاستجاب بهرام وعفا عنهم<sup>(٢)</sup> .

ولقد يبرز ما ذكره مؤرخو العرب ويدفع الشك عنه — ما ذكره محمد عوف .  
وشمس الدين محمد الرازي .

أما محمد عوف فقد ذكر في ( باب الألباب ) وهو أول كتاب في تاريخ الأدب الفارس أن بهرام جور أول من أنشأ شعراً بالفارسية ، وأنه تعلم الشعر من العرب ، إذ نشأ بينهم ، وعرف دقائق لغتهم ، وكان له شعر عربي بليغ ، ويضيف عوف إلى ذلك أنه رأى ديوانه في خزانة كتب في بخارى ، وأنه قرأه ونقل بعضه وحفظ بعضه . وكانت به أبيات نظمها حينما رجع من الحيرة إلى فارس واستقر على سرير الملك يتأيد من العرب<sup>(٣)</sup> .

وأما شمس الدين الرازي فيذكر في كتابه ( المعجم في معايير أشعار المعجم ) أن بهرام جور تربى في الحيرة وتأدب بأدب العرب ويقول إن حماد ابن أبي ليلى الراوية روى عن أهل الحيرة قطعاً من الشعر العربي لبهرام ، ثم يروي بيت بهرام الذي يزعم الفرس أنه أول شعر فارسي ، ويقول :

ورأيت في بعض كتب الفرس أن علماء عصر بهرام لم يفكروا شيئاً من أخلاقه وأحواله إلا قول الشعر ، فلما بلغت إليه نوبة الملك واستقر له الأمر تقدم إليه الحكيم

(١) الطبري ٧٤/٢ — ٧٦ .

(٢) الطبري ٢ — ٧٨ .

(٣) الأدب الفارسي الإسلامي للدكتور عبد الوهاب عزام . من قصة الأدب في

آذرباد ونصحه قائلا : أمها الملك اعلم أن قول البشعر من كبار معايب الملوك ودفني  
عادتهم ، لأن أساسه على الكذب والزور ، وبناء على المبالغة الفاحشة والغلو المفرط  
ولذلك أعرض عن الشعر المظلماء من علماء الدين وذممه ، وعدوا مهاجرة الشعراء من  
أسباب هلاك الممالك السافرة والأمم الماضية ، فارموى بهرام ، ولم يقل شعرا بعد ولا  
سمه ، ونهى عنه أولاده وأقاربه<sup>(١)</sup>.

---

(١) المرجع السابق ١ — ٤٥٠ .





# الباب الثاني

بين الفرس والعرب في الإسلام



# الفصل الأول

## عوامل الاتصال

تمددت عوامل اتصال العرب بالفرس في الإسلام ، فلم تكن من جانب واحد هم العرب في أكثر الأحوال ولم تكن فردية أو سطحية ، أو عاجلة كما كان الحال في العصر الجاهلي ، بل كانت في الإسلام من جانب الفرس ومن جانب العرب معا ، وكانت جماعة لا فردية ، وعميقة لا سطحية ، وثابتة طويلة الأجل لا عاجلة وهي نابعة كلها من فتح العرب بلاد الفرس .

### فتح فارس

#### ضم فارس قبل الفتح :

تفاقت عوامل الضعف في فارس حتى استعصت على الإسلام منذ أواخر القرن الخامس الميلادي .

فقد كان الشعب ينوء بالانقسام الديني ، بين زرادشتية هي الدين الرسمي للدولة ، رجالها يضطهدون الديانات الأخرى ، وما تدعو إلى الرشد والعدل ، ومزدكية تحض على الشيوع في الأموال والنساء ، ونصرانية يصطرع مذهبها النسطوري واليمقوبي ، على حين أن الحكومة الفارسية تضطهد النساطرة واليعاقبة في كل حرب بينها وبين الدولة البيزنطية ، وكان هناك يهود وسابئة يقاسون ألوانا من الاضطهاد والتفكيك .

وكانت الحكومة قد أنهكتها الحروب المتوالية مع جيرانها وبخاصة الدولة البيزنطية في الغرب والقبائل التركية في الشرق ، وهذه الحروب اقتضت ضرائب باهظة أنقلت الشعب .

ولم يستطع الشعب أن يعبر عن سخطه في جو الحكم المطلق ، فنظام الحكم ورأى قائم على أن كسرى يملك يتفويض من الله ، والأكاسرة منقطعون أو شبه منقطعين عن الرعية ، والشعب يدين بأن ملوكه يختارون من الله ليتولوا سياسته ، ولهم على الناس السمع والطاعة ، وليس لأحد من الناس عليهم حق .

يقول الأستاذ نولدكه : إن الملوك الفرس يزعمون أنهم وخدم أصحاب الحق في لبس التاج ، بما يجري في عروقهم من دم إلهي .

ويقول الأستاذ برون : إن نظرية الحق الإلهي لم تمتنع كما اعتنقت في فارس في عهد الملوك الساسانية . ويوافقهما في هذا الوصف دوزي ومير وغيرهما<sup>(١)</sup> وكان من نتائج ضعف الفرس أن انحصرت بعض القبائل العربية على جيشهم في موقعة ذي قار حوالي ٦١٠م كما قدمنا في علاقة العرب بالفرس في الجاهلية ، وأن تماثب على العرش الفارسي اثنا عشر ملكا من رجال ونساء وصبيان وغاصيين للملك ، في عشر السنوات التي سبقت الفتح الإسلامي .

لكن العرب ما زالوا يظنون بهم القوة التي مهدوها وسمعوا بها ، فلما آن لهم لهم أن يفتحوا بلادهم تهيبوا ، إذ جعل همر بن الخطاب يندبهم فلا يندب أحد إلى فارس « وكان وجه فارس من أكره الوجوه إليهم . وأثقالها عليهم لشدة سلطانهم وشوكتهم وقهرهم الأمم<sup>(٢)</sup> .

ثم استجابوا للمر ومضوا إلى بلاد الفرس .

#### سير الفتح :

لما فرغ خالد بن الوليد من إخماد ثورة المرتدين وجهه أبو بكر ومعه اللثمي ابن حارثة إلى العراق ، فأخضع القبائل العربية بجنوبي الفرات ، ثم استولى على الحيرة والأنبار سنة ١٢ هـ ، وكتب خالد إلى أهل فارس يدعوهم إلى الإسلام أو الجزية ، فصمموا على الحرب .

(١) أدب السياسة في العصر الأموي للؤلؤف ٣٤ .

(٢) الطبري ٦١/٤



ثم توجه خالد إلى الشام ، فحدثت بين العرب والفرس وقائع انتصر المسلمون في بعضها ، وانهزموا في موقعة الجسر سنة ١٣ هـ ثم انتصروا في يوم البويب . ولما دهم الفرس ما دهمهم ؛ اجتمع عظامهم وأصلحوا ما بين رستم وبنافسه الفيرزان ، وأجمعوا على تولية يزيد جرد الثالث ، وتبارى المرازية في طاعته ، وأعدوا المدة لطرد المسلمين من العراق ، حينئذ هم عمر أن يشخص إليهم بنفسه ، واستشار أصحابه فأشاروا عليه بأن يقيم ويبعث إليهم من الصحابة واحدا ، بعد آخر ، ويعدّه بالجنود ، قبل مشورتهم ، واختار سعد بن أبي وقاص ، ومده بجيش بلغ نحو ثمانية آلاف ، والتقى الجيشان في القادسية<sup>(١)</sup> ، فانتصر المسلمون على الفرس بعد جهاد وجلاد ومصاربة ، وقتل رستم سنة ١٦ هـ (٦٣٧ م) وبعد ذلك فتح المسلمون المدائن عاصمة الفرس ، وهزموا الفرس مرة أخرى عند جلولاء ، فصار العراق ملكا لهم .

ثم انساحوا في بلاد الفرس ، وهزمهم في موقعة نهاوند ، سنة ٢١ هـ ، وقد عرفت هذه الموقعة بفتح الفتوح ، لأنها الموقعة الفاصلة التي كفلت للمسلمين الاستيلاء على فارس ، وما زال المسلمون يطاردون يزيد جرد الثالث ، ويستولون على بلاده حتى اضطر إلى الفرار إلى أن قتل سنة ٣١ هـ في عهد عثمان بن عفان ، وبموته انقرضت دولة آل ساسان .

### من نتائج الفتح :

كان من نتائج هذا الفتح أن انتسح المجال لتيارات اتصال الشعوب ، فصارت الخيوط التي كانت تصلها في الجاهلية طارفاً فسيحة ممهدة ، وصارت الملائق الفردية روابط جماعية ، وأصبحت الصلات الموقوتة عرى دائمة . وحسبنا أن نذكر من نتائج الفتح وعوامل الاتصال هذه مظاهر .

١ — أسس العرب بين جزيرتهم وبلاد الفرس مدينتي البصرة والكوفة ،

ثم أسسوا فيما بعد مدينة بغداد<sup>(٢)</sup> على نهر دجلة بالقرب من فارس ، وسمرهان

(١) موضع على حافة البادية بالقرب من الكوفة .

(٢) اتخذ المباحثون الكوفة عاصمة لهم سنة ١٣١ هـ ، وكانوا يقيمون أحيانا بالمهاجمة شمالي الكوفة ، وأحيانا بالأنبار ، فلما أنشأ المنصور بغداد سنة ١٤٩ جعلها العاصمة بدأت الكوفة

ما امتلأت هذه المدن وغيرها بما جرى العرب من يمنة ونزارية ، وشرقت بالوافدين عليها من الفرس ، وسرعان ما ازدهرت هذه المدن ، وصارت مراكز للثقافة العربية والإسلامية .

كذلك انتشر الفرس في بلاد الجزيرة وما حولها واندجروا بالعرب ، واستعربوا .

٢ — أقبل كثير من الفرس على اعتناق الإسلام أحرارا مختارين ، في غير ما إيجاب أو اضطرار ، لأن الظالم التي اصطلوا بنيراتها قبل الإسلام حبيت إليهم أن يقبلوا سراعا على اعتنائه ، فكفل لهم العرب حريتهم الدينية ، وعاملوا أتباع الزرادشتية معاملة أهل الكتاب ، فقبلوا منهم أن يبقوا على دينهم ويدفعوا الجزية .

٣ — وإذا كانت اللغة العربية لغة الدين الذي آمن به كثير منهم ، ولغة الفاتحين الذين يتصلون بهم ، تسابق كثير منهم إلى تعلمها ، وسرعان ما أجادها بعضهم ، وكانوا قدوة لمن بعدهم ، حتى صار كثير من مشهورى الشعراء والكتاب والعلماء باللغة والدين من أبناء الفرس .

٤ — اتسعت دائرة الخلافة الإسلامية ، وكثرت خيراتها ، إذ ضم المسلمون مملكة كبيرة كثيرة الخيرات إلى حوزتهم ، وملكوا كنوز الفرس ، وما أعظمها ، فصار هذا الثراء من روافد الترف الذي سنتحدث عنه .

٥ — جعل الخلاط يقوى شيئا فشيئا منذ الفتح إلى آخر العصر الأموي ، فلما قامت الدولة العباسية — وكان للفرس ضلع في إقامتها — توثقت الصلات بالخلافة والمجاورة والمعاشرة والمصاهرة ، فكثرت من أبناء العرب من أمه فارسية ومن أبناء الفرس من أمة عربية .

وزاحم الفرس العرب في الوزارة والحجابه وقيادة الجيوش وجباية الأموال وولاية الأقاليم ومقادمة الخلفاء ، ثم غلبوهم عليها .

---

تتقد مركزها السياسى ، لكنها بقيت مدة طويلة مركزا للثقافة ، وكانت البصرة مملوكة بالأعاجم من فرس وهنود ويونان ؛ يعملون في التجارة والملاحة ، وهذا هو السبب في أنها كانت المنبع الأول للاحتكاك الدينى في العقائد ، حيث نشأت الفرق الدينية كالمعتزلة للرد على أصحاب الملة القديمة الذين تهجوا على الإسلام .

٦ — وكان من ثمرات هذا كله أن تأثر العرب بالفرس في كثير من أساليب الحكم ومظاهر الحياة ، حتى إن خلفاء بني العباس كانوا حراسا على معرفة تاريخ الفرس وأخبار ملوكهم ، وكان بعضهم يصطحب معه من يقص عليه تاريخهم ، كما كان السفاح يصطحب أبا بكر الهزلي ويستمع إليه ، وكما طلب المنصور — حينما تم بقتل أبي مسلم ، وتزد بين الاستبداد برأيه والمشاورة فيه ، فأرق ليلته — من إسحاق ابن مسلم العقيلي أن يحدثه حديث الملك الفارسي سابور الأكبر الذي قتل وزيره (١) .

#### نصيب الفرس في قيام الدولة العباسية :

لما هب محمد بن علي بن عبد الله بن العباسي يدعو لآل العباس ، ويقوض دعائم الملك الأموي ، واتخذ خراسان مجالا لبث دعوته . وكان اختياره موقفا لأن أكثر من بالشام والعراق وجزيرة العرب كان هوام أمويا ، ولأنه في خراسان كما قال محمد العباسي : « المدد الكثير ، والجلد الظاهر ، وهناك صدور سليمة ، وقلوب فارغة ، لم تقسمها الأهواء ، ولم تدرزها النحل ، ولم يقدم عليها الفساد ، وهم جند لهم أبدان وأجسام ومناكب وكواهل وهامات ولحى وشوارب وأصوات هائلة . . . وإني أنفءل إلى المشرق ، وإلى مطاع سراج الدنيا ومصباح الخلق » .

ولواجه إبراهيم بن محمد أبا مسلم إلى خراسان سنة ١٢٨ هـ قال له : يا عبد الرحمن انك رجل منا أهل البيت ، فاحفظ وصيتي ، وانظر هذا الحى من اليمن فأكرمهم ، فإن الله لا يتم هذا الأمر إلا بهم . وانظر هذا الحى من ربيعة فاتهمهم في أمرهم . وانظر هذا الحى من مضر فاتهمهم العدو القرب الدار ، فاقتل من شككت في أمره ومن كان في أمره شبهة ومن وتم في نفسك منه شيء . وإن استعطت ألا تدع في خراسان لسانا عربيا فافعل . فأبما غلام بالغ خمسة أشبار تنهمه فاقتله (٢) »

ومعنى هذا أنه يعتمد على الفرس وعلى من بها من العرب اليمنية ، وينظر إلى العرب الآخرين هناك نظرتهم إلى العدو ، ويود أن يقضى عليهم ليباغ ما يريد . ثم إن الفرس كانوا حائقين على العرب عامة ، وعلى بني أمية خاصة .

(١) البيان والتبيين ٣ — ٣٩٨ .

(٢) الطبرى ٩ — ٧٦ .

وليس من المستبعد أن يكون ذوو الرأي من أبناء الفرس قد تطلّعوا في أواخر الدولة الأموية إلى إقامة دولة جديدة تقربهم وترفع من أقدارهم ، فقد كان الفرس يتخذون التشيع لملى وآل بيته لونا سياسيا ، إذ كانوا قد وثقوا بأن من المستحيل أن يسترد الفرس في ذلك الوقت استقلالهم السياسى وحريتهم الدينية على نحو ما كانت عليه قبل الإسلام . فلم يكن بد من أن يصلوا إلى السلطان من الإسلام ، ومن طريق السياسة الحزبية الإسلامية ، فنصروا المظهد من هذه الأحزاب — وهو حزب العلويين — وكان هذا الحزب ضعيفا أيام عثمان ، مضطهدا أقبح الاضطهاد أيام بنى أمية ، فأيده الفرس وناصروه حتى وصلوا به إلى السلطان ، ولكنهم لم يصلوا بالعلويين إلى السلطان ، لأن ظروفنا سياسية خاصة دعت إلى أن يستأثر بنو العباس بالحكم دون بنى عل ، فلان الفرس ومرنوا وآزرُوا بنى العباس ، ليصلوا معهم إلى السلطان ، وتشدد منهم في مذهبهم العلوى قوم لقوا في سبيل هذا المذهب منابهم ، ومن هؤلاء أبو مسلم ، ومنهم البرامكة أيضا<sup>(١)</sup> .

ولم يكن ذلك الأمل الذى راود الموالى يخاف على ساحة العرب ، فهذا نصر بن سيار — والى خراسان في عهد هشام الثانى — يدعو العرب إلى الوحدة ، ويهيب بالزاريين واليمانيين أن يتآخوا ، ليتقوا الهلاك الذى يبيتة المعجم لهم ، ويوبخهم على خفتهم عن أولئك الأعداء :

أبغ ربيعة في مرو وإخوتهم	فأينصبوا قبل ألا ينفع الغضب
ولينصبوا الحرب إن القوم قد نصبوا	حربا يحرق في خافاتها الخطب
ما بالنكم تلقحون الحرب بينكم	كان أمل الحجا عن رأيكم عزب <sup>(٢)</sup>
وتتركون عدوا قد أظلكم	من تأشب لا دين ولا حسب <sup>(٣)</sup>
قوما يديفون ديننا ما سمعت به	عن الرسول ولم تنزل به الكتب
فمن يكن سائلا عن أصل دينهم	فإن دينهم أن تهلك العرب

(١) حديث الاربعاء للدكتور طه حسين ٢ — ٢٢٧

(٢) الحجا : العقل ، عزب : جمع أعزب وهو البعيد جدا .

(٣) تأشب : جمع



ويظهر أن نذير الخطر نبيه العرب المتعادين إلى أن يتخذوا ، ليدفعوا الهلاك النازل بهم ، فقد توادعت قبائل العرب من ربيعة ومضر واليمن على التباضد وتقال أبي مسلم الخراساني ، لكن أبا مسلم وأعوانه فوتوا عليهم هذه الوحدة ، وأشعلوا نار الفتنة من جديد<sup>(١)</sup> .

والعجب أن كان في أعوان أبي مسلم اليمينيون والرَّبِيعيون ، وأن كان في النقباء كثير من العرب ، كخطبة الطائي ، وقد رويت له خطبة في أهل خراسان يحسمهم فيها على الثورة ، وبذكركم بمظمتهم السابقة ، ويحقر من شأن العرب ، كقوله : « هذه البلاد كانت لآبائكم الأولين ، وكانوا يُنصرون على عدوهم لمدلم وحسن سيرتهم ، حتى بدلوا وظلموا ، فسخط الله عز وجل عليهم ، فافترع سلطانهم ، وسلط عليهم أذل أمة كانت في الأرض عندهم فغابوهم على بلادهم . . . ثم بدلوا وغيروا وأخافوا أهل البر وتمعروا من عترة رسول الله صلى الله عليه وسلم ، فسلطكم الله عليهم لينتقم منهم ما بهم بكم ، ليكونوا أشد عقوبة ، لأنكم طلبتموهم بالنار<sup>(٢)</sup> » .

ولما كانت زعامة الشيعة قد آلت إلى محمد بن علي بن عبد الله بن العباس<sup>٣</sup> ، نشط إلى ترويج الدعوة السرية ، إذ عين للشيعة نقباء ودعاة ، وأرصاهم بيت الدعوة سرّاً ، وبالتظاهر بها لآل البيت عامة من غير تعيين أفراد .

وكان للدعوة مركزان : أحدهما الكوفة ، وهي ملائ بالموالي من الفرس وملأى بالشيعة ، وكانت عاصمة الخلافة زمن عليّ ، والآخر خراسان وهي ساخطة على بني أمية كما تقدم .

وقد جاب الدعوة البلاد منذ أوائل القرن الثاني ، يمارسون التجارة في الظاهر ، ويبشون الدعوة في السر ، وظلوا كذلك نحو سبعة وعشرين عاماً .

وكان ولاية بني أمية في خراسان يطاردونهم ويتكلمون بهم ، حتى إن أسد ابن عبد الله القسري أمير خراسان كان إذا ظفر بأحدهم قطع يديه ورجليه وصلبه . لكنهم مضوا في دعوته على الرغم مما ينصب عليهم من حتوف .

(١) ابن خلدون ٢ — ١١٩ و ٣ — ١٢١ .

(٢) الطبري ٩ — ٩٨ — ١٠٦ .

وكان البيت الرواني قد أصيب بالتفكك والضعف ، وجعل كثير من الأمراء وولاة اليهود يكيد بعضهم لبعض ، وكانت الفتن والثورات تتفاقم ، حتى إن آخر بني أمية — وهو مروان بن محمد — زلزالته ثورات الولاة عليه في أنحاء الدولة ، وزلزالته دعوة الشيعة في كل مكان ، وهزته بقايا الخوارج بزعماء الضحاك الشيباني ، وبذل مروان جهوداً في إخماد هذه الثورات ، فانتصر على كثير منها ، لكنه شغل مما كان يحدث في خراسان ، فانتسح المجال هناك للشيعة ، واستطاع دعاةها بزعماء أبي مسلم الخراساني أن ينتزعوها من بني أمية مستندين إلى المصيبة القومية والحزبية الشيعية ، ومنهزين الشقاق بين القبائل العربية ومؤازرة اليمنية لهم ، ثم اتجهوا إلى العراق واستولوا عليه ، وأعلنوا الدعوة لبني العباس ، وبوبع أبو العباس عبد الله الملقب بالسفاح سنة ١٣٢ هـ ( ٧٤٩ م ) بالكوفة .

ثم انتصر على مروان بن محمد في العام نفسه ، فهرب مروان إلى مصر ، فتمقبه صالح بن علي ، وقتله في قرية بوسير آخر سنة ١٣٢ هـ وبقتله تقوضت الدولة الأموية ، وقامت الدولة العباسية .

#### إشادة العباسيين بهم :

لم يغمط بنو العباس فضل الفرس في قيام دولتهم ، بل جاهرُوا به مرات . قال داود بن علي في خطبته يوم بوبع السفاح بالخلافة : « يا أهل الكوفة إنا والله مازلنا مظلومين مقهورين على حقنا ، حتى أتاح الله لنا شيعتنا أهل خراسان ، فأحيا بهم حقنا ، وأفلج بهم حجبنا ، وأظهر فيكم دولتنا ، وأراكم الله ما كنتم تنتظرون ، وإليه تتشوقون ، فأظهر فيكم الخليفة من هاشم ، وببيض به وجوهكم ، وأدالكم على أهل الشام ، ونقل إليكم السلطان وعز الإسلام . . . إن لكل أهل بيت مصرًا ، وإنكم مصرنا<sup>(١)</sup> . »

وخطب أبو جعفر النصور في أهل خراسان فقال « يا أهل خراسان ، أنتم شيعتنا وأنصارنا وأهل دولتنا وبعد أن عدد مالاقي العلويون وبنو هاشم من

اضطهاد قال : حتى بعثكم الله شيمه وأنصاراً ، فاحيا شرفنا بكم وعزنا بكم أهل خراسان ، ودمغ بحكم أهل الباطل ، وأظهر حقنا وأسار إلينا ميراثنا عن نبينا صلى الله عليه وسلم ، نقر الحق مقره وأظهر مناره ، وأعز أنصاره ، فقطع دابر القوم الذين ظفروا ، والحمد لله رب العالمين .

ولم ينس أن يوصي ابنه وهو شاخص إلى الحج سنة ١٥٨ هـ بأهل خراسان في قوله : « وأوصيك بأهل خراسان خيراً ، فإنهم أنصارك وشيمتك ، الذين بذلوا أموالهم في دوائك ، ودماءهم دونك ، ومن لا تخرج محبتك من قلوبهم أن تحسن إليهم ، وتجاوز عن مسيئتهم ، وتكافئهم على ما كان منهم ، وتختلف من مات منهم في أهله وولده (١) .

فإذا ذهبنا نستشهد بأقوال المؤرخين وجدنا كثيراً من نوع هذا الاعتراف ، فالمسعودي يذكر أنهم كانوا يسمون باب خراسان في بغداد باب الدولة لأن الدولة العباسية أقبلت من خراسان (٢) .

والجاحظ يقول : دولة العباس أعجمية خراسانية ، ودولة بني مروان هربية أعرابية .

### نصيبهم في اقتصار المأمون على الأمين :

ثم ناصر المأمون على أخيه الأمين .

ذلك أن الرشيد قد عهد بولاية العهد إلى أبنائه الثلاثة ما . الأمين والمأمون والقاسم . ثم قسم البلاد بينهم ، فجعل الشرق للمأمون — خراسان والري إلى همدان — وجعل الغرب للأمين — المغرب ومصر والشام — وجعل للقاسم الذي سماه المؤمن الجزيرة والتغور والعواصم . وهو بذلك ألقى بأسمهم بينهم ، وغرس شجرة الشريعة ، فتحقق ما قاله الشاعر (٣) .

(١) الطبري ٩-٣١٩

(٢) مروج الذهب ٢-١٨٣

(٣) الطبري ١٠-٧٣

رأى الملك المذهب شر رأى      لقسمته الخلافة والبلاد  
فقد غرس المداوة غير آل      وأروس شمل الفهم بدادا<sup>(١)</sup>  
والفتح بينهم حرباً عواناً      وسلس لاجتنابهم القياداً  
ستجري من دماهم بحور      زواجراً لا يرون لها نقاداً  
فوزر بلاهم أبداً عليه      أغيا كان ذلك أم رشاداً

لكن الأمين أراد أن ينحى أخاه المأمون ، فمزق المأمون مركزه بخراسان ، وقرب إليه الأشراف ورؤساء المشائر ، فسرب به أهل خراسان وعاصدوه وفاصروه وقالوا : ابن أختنا — إذا كانت أمه فارسية الأصل — وابن فبيتنا ، وتوارت كتبه إلى أخيه محمد الأمين بالتمظيم والهدايا ، لكن البطانة أشعلت جذوة الحقد بين الآخرين فأعلن الأمين خلع أخيه ، فسكان رد المأمون أن أعلن نفسه خليفة ، وقامت الحرب بينهما ، وانتهت بانتصار المأمون وقتل الأمين سنة ١٩٨ هـ .

ويرى مؤيد أن انتصار المأمون على الأمين يعادل انتصار العباسيين على الأمويين لأن كليهما انتصار للفرس على العرب .

ثم ازداد نفوذهم في عهد المأمون ، إذا كانوا أعوانه على الأمين ، وكان يجهر بإبشارهم ، فقد تعرض رجل له بالشام مراراً فقال له : « يا أمير المؤمنين أنظر لعرب الشام كما نظرت لديمج أهل خراسان ، فقال : أكرمت على يا أخا الشام . والله ما أنزلت قبساً عن ظهور الخيل إلا وأنا أرى أنه لم يبق في بيت مالى درهم واحد . وأما الذين فوالله ما أحببتهم ولا أحببني قط . وأما قضاة فسادتها فتتظفر السفيانى وخروجه فتسكون من أشياءه . وأما ربيعة فساخطة على الله منذ بعث نبيه من مضر ، ولم يخرج اثنين إلا خرج أحدهما شارباً أعزب فذل الله بك<sup>(١)</sup> » ١١

ثم لم يلبث الترك أن سيطروا على شئون الخلافة في عهد المعتصم ، إذا استكثر من الترك وآثرهم على الفرس ، فشكل الترك بالفرس والعرب معاً .

(١) البداد بفتح الباء المارزة والمراد هنا المداوة .

(١) الطبرى ١٠ — ٢٩٦ للشاربى . الخارجى . السفيانى . يقابل المهدي المنتظر الذى كان تنتظر الشيعة ( أدب السياسة فى العصر الأموى ) .



## الفصل الثاني

### أثر الفرس في الإدارة والسياسة

#### فكرة الصبغة العربية أول الأمر :

قامت الدولة العباسية مستندة إلى عصبيتها من الموالى الذين آزروها واصطنعهم ، وكان منهم أ كفاء في شئون الإدارة والسياسة ، لا يميز كثيرا منهم إلا طموحهم إلى استعادة مجد الفرس وحكمهم .

على أن الدولة العباسية لم تنأفل عن عروبتها في إبان قوتها ، بل اعتمدت عليها لتتق بها أولئك الفرس المتطلعين إلى إعادة ملكهم ، فاصطنعت كثيرا من رجال العرب من ربيعة ومضر واليمن ، ولكن بنى العباس لم ينتهبوا إلى ما بين القبائل من بغضاء وقرتها نفوسهم منذ زمن بعيد ، ولعلهم انتهبوا إلى هذه البغضاء ، لكنهم أرتضوها يستعينوا بفريق على فريق ، ولو أنهم جدوا في إزالة ما بين القبائل العربية الموالية لهم من خصومة وحزاة لوجدوا فيها ما يجأم الأميين ، ودرهم التي تقيمهم هجمات الموالى من فرس ومن ترك .

حقاً إن الفرس كانوا أصحاب نفوذ عظيم في العصر العباسي الأول ، لكنه لم يطف على سلطان الخلفاء كما حدث من الفرس ومن الترك في العصر العباسي الثاني . فقد كان خلفاء بنى العباس في العصر الأول ما زالوا يعتزون بعروبيتهم ويحرصون على سلطتهم ، لهذا لم يقوانوا في التنكيل بالفرس إذا ما تخوفهم على الخلافة أو على الخليفة ، فاستفاح قتل وزيره الفارسي أباسكمة الخلال ، والتصور قتل قائده الفارس الكبير أباسلم الخراساني ، ثم جاء الرشيد ففتك بالبرامكة ، وجاء المأمون فقتل وزيره الفارسي الفضل بن سهل .

كان الوزراء في العصر العباسي الأول أكثرهم من الفرس ، وكان القواد من

العرب ومن الفرس ، وكذلك ولاية الأقاليم ، وكان جند المنصور من أربع فرق ثلاث من العرب ورابعة من الفرس<sup>(١)</sup> .

ومعنى هذا أن العرب ما زالوا يحتفظون بكثير من نفوذهم ، وأن الحكم لم يصطبغ بالصبغة الفارسية التي لوثته في العصر العباس الثاني ، وإلا ما اشتهر أمثال هؤلاء القواد من العرب : ممن بن زائدة الشيباني ، وسعيد بن مسلم الباهلي ، والمهلب بن أبي صفرة ، وأبو دآف العيجلي ، ودروح بن حاتم بن قبيصة ، وأمامة بن أثرس .

#### الوزارة :

كان العرب في الجاهلية وفي العصر الإسلامي يعرفون كلمة وزير ، لكنهم لم يريدوا بها المعنى الاصطلاحي الذي عرفوه في العصر العباسي . والذي نعرفه اليوم ، بل أرادوا بها النصير والشير فكان للنبي وللخلفاء الراشدين ، ولبنى أمية أموان ومستشارون يقومون بأعمال الوزراء ، ولم يطلق على واحد منهم لقب وزير . وهي بهذا المعنى وردت في القرآن الكريم على لسان موسى عليه السلام في قوله « وإجعل لي وزيراً من أهلي ، هارون أخى ، أشدُّ به أزرى ، وأشركه في أمري » .

أما في العصر العباسي فعرفوا المعنى السياسي للوزير كما كان الفرس يعرفونه ، إذا أطلقوه على من يقوم مقام الملك أو الخليفة في تصرف شئون الدولة . يقول ابن خلكان<sup>(٢)</sup> إن أباسلة الخلال أول من وقع عليه اسم الوزير وشهر بالوزارة في دولة بني العباس ، ولم يكن قبله من يعرف بهذا الاسم لا في دولة بني أمية ولا في غيرها .

وقد كان أبو سلمة وزيراً لأبي العباس السفاح وهو أول من اتخذ لنفسه وزيراً من الفرس فلما قتله استوزر فارسياً آخر هو خالد البرمكي ، وما زال خالد وزيره حتى مات السفاح وتولى أبو جعفر المنصور ، فعينه والياً على إقليم فارس ثم للموصل .

(١) الطبرى ٩/٢٨٢

(٢) وفيات الأعيان ١-٢٢٩

وكان للمصور وزيران أحدهما عربي هو ابن عطية الباهلي ، والآخر فارسي هو أبو أيوب المورياني الخوذي . ثم جاء المهدي فاستوزر يعقوب بن داود .

وأما الرشيد فقد استوزر يحيى بن خالد البرمكي ، وفوض إليه تفويضاً كاملاً أن يصرف شئون الدولة قائلاً : « قد قلدتك أمر الرعية وأخرجته من عنق إليك ، فأحكم في ذلك بما ترى من الصواب ، واستعمل من رأيت ، وأعزل من رأيت ، وأمض الأمور على ما ترى <sup>(١)</sup> » ولم يلبث أن دفع إليه خاتم الخلافة فاجتمعت له الوزارتان ، فصار بهما وبكرمه موئل القاسدين ، وكان أولاده الخنساء وبنوهم رؤساء بالدولة في عهد الرشيد . . ثم تبارك يحيى عن الوزارة لابنه جعفر ، ولم يأفل نجم البرامكة إلا حينما أوقع بهم الرشيد سنة ١٨٧ هـ .

ثم أستوزر المأمون الفضل والحسن ابني سهل ، وثابت بن يحيى الرازي .

وكان كل وزير من هؤلاء وغيرهم يحشد في الدواوين من يستطيع من بني جنسه . وتبلى هذا منذ عهد المنصور ، إذ بدأ الفرس يكثر في الوظائف ويحلون في مناصب يجب أن يحل فيها العرب ، حتى ليقال إنه أول خليفة استعمل مواليه وغلماناه وصرفهم في مهماته ، وقدمهم على العرب ، وكثر ذلك بعده فزالت رئاسة العرب وضاع بأسها ، وذهبت مراتبها <sup>(٢)</sup> ، حتى أن شيخاً أمريبياً أستاذن ليدخل على أبي جعفر المنصور فلم يؤذن له ، على حين أن الخراسانية قد دخل وتخرج فتسخر به ، فقال له زجل يعرفه : كيف ترى ما أنت فيه في هذه الدولة ؟

فقال الأعرابي <sup>(٣)</sup> :

أكثر خلق الله مَنْ لا يدري من أي خلق الله حين يُلقَى  
وحُلْسَةٌ تنشر ثم تُطْوَى وطيلسان يُشْتَرَى فيُفْلَى  
لمبدعٍ عبد ، أولولى مولى يا ويح بيت المال ماذا يلقى ؟

(١) الوزراء الكتاب للجيشياري ١٣٤

(٢) الوزراء والكتاب للجيشياري ١٣٩ - ١٥٧ وتاريخ الخلفاء للسيوطي ١٠٠ وممروح -

الردم ٢ - ٤٠١

(٣) الأغاني ١٨ - ١٤٧

كان الوزير يتقرب من الخليفة في تصريف شئون الدولة كلها دون توحيه منه ، أو ينفذ ما ي عليه الخليفة عليه ، ذلك أن الوزارة في العصر العباسي كانت نوعين : النوع الأول وزارة التنفيذ ، وهي التي يقتصر فيها الوزير على تنفيذ أوامر الخليفة ، فهو إذن وسيط بينه وبين الموظفين والشعب ، والنوع الثاني وزارة التفويض ، وهي التي يهد فيها الخليفة إلى الوزير بالنظر في شئون الدولة والتصرف فيها ، بغير رجوع إليه ، وليس للخليفة إلا تولية العهد وعزل من يواهم الوزير ، وكان يحيى بن خالد البرمكي وزير تفويض للرشيد ، ثم خلفه ابنه جعفر .

وإذا كان منصب الوزارة منقولا عن الفرس اتسم بعدة مظاهر فارسية ، فكان الذي يختار للوزارة يرتدى زياً خاصاً ، ثم يمثل بين يدي الخليفة في حفل رسمي كما كان الفرس يفعلون .

وكان الوزراء الفرس يحاكون سلطتهم في بعض المظاهر التي لا عهد للعرب بها ، فالفضل بن سهل يقدم على كرسي مجنح ، ويمد فيه عند دخوله على المأمون ، فإذا اقترب من المأمون وقعت عينه عليه وضع الكرسي ، وترجل الفضل ، وحمل الكرسي حتى يوضع بين يدي المأمون ، ثم يسلم الفضل ويود إلى كرسيه فيقعد عليه . وهو في ذلك يذهب مذهب الأكاسرة<sup>(١)</sup> .

وهو الذي أفتق المأمون بأن يستبدل بالسواد - شعار العباسيين - الخضرة ويكتب إلى محاله أن يحملوا أعلامهم وملابسهم خضراء ، وقد كانت الخضرة شعار كسرى والمجوس<sup>(٢)</sup> .

وإذا كان خلفاء بني العباس قد حرصوا على عروبتهم واستندوا إليها في أول أمرهم فقتل بعضهم وزراءهم من الفرس ، فإن هذا يدل على أمر آخر هو سرعان النفوذ الفارسي والخوف من مواقبه .

وحسبنا أن توجز البواعث التي حملت الرشيد على القتل بإبرامكة ، لتبين الدلائل على نفوذهم ، وعلى حنقه من سلطانهم . ونحن نستبعد من هذه البواعث ما زعمه

(١) الوزراء والكتاب ٤٠١

(٢) المرجع السابق ٢٩٦



بعضهم من علاقة العباسية بنت المهدي أخت الرشيد بمجهر البرمكي وزواجه بهامراً ، لأنها قصة بينة الاختراع والاختلاق ، ونرى أن أقرب تعليل إلى الصواب هو ما ذهب إليه ابن خلدون<sup>(١)</sup> ، فقد فتد قصة العباسية ونقاها ، وانتهى إلى أن الفتك بالبرامكة كان نتيجة لأسباب شتى ، من الممكن حصرها في استئثارهم بالسلطة والنفوذ واستمالة الناس واجتذاب الأشراف ، واغترارهم بما نالوا من ثراء وجاه ، وإسراهم في المطايا والهبات ، وتغافلهم أو غفلتهم عما للخليفة من حقوق وسلطان ومظهر واجب المراجعة .

يقول ابن خلدون : إنما نكسب البرامكة ما كان من استبدادهم على الدولة واحتجائهم أموال الجباية ، حتى كان الرشيد يطلب اليسير من المال فلا يصل إليه ، فغابوه على أمره ، وشاركوه في سلطانه ، ولم يكن له منهم تصرف في أمور ملكه ، فمظمت آثارهم ، وبعد صيتهم ، وغمروا مراتب الدولة وخططها بالرؤساء من ولدهم وصنائعهم ، واحتازوها عن سواهم ، من وزارة وكتابة وقيادة وحجابه وسيف وقلم ، يقال إنه كان بدار الرشيد من ولد يحيى بن خالد خذمة وعشرون رئيساً من بين صاحب سيف وصاحب قلم زاحوا فيها أهل الدولة . . . فتوجه الإيثار من السلطان إليهم ، وعظمت الهداية منهم ، وانبسط الجاه عندهم ، وانصرفت نحوهم الوجوه ، وخضعت لهم الرقاب ، وقصرت عليهم الآمال ، وتخطت إليهم من أقصى التخوم هدايا الملوك وتحف الأمراء ، وصيرت إلى خزائهم في سبيل الترف والاستمالة أموال الجباية ، وأفاضوا المطاء في رجال الشيمة وعظاء القرابة وطوقوم المن ، وكسوا من بيوتات الأشراف المعدم ، وفكوا العاني ، ومدحوا بما لم يمدح به خليفتهم ، وأسبوا الجوارر لعفاتهم ، واستولوا على القرى والضياع ، حتى آسفوا البطانة وأحققوا الخاصة ، وأغضبوا أهل الولاية ، فكشفت لهم وجوه المنافسة والحسد ، ودبت إلى مهادم الوثير عقارت السعاية . . . . .

وقد رويت أخبار شتى عن سرفهم وثرانهم وسفههم في المطاء ، منها قول معاصري خالد البرمكي : لم يكن يرى لجليس خالد بن يحيى البرمكي دار إلا وخالد بناها له ،

ولا ضيمة إلا وخالد ابتاعها له ، ولا ولد إلا وخالد ابتاع أمه إن كانت أمة ، أو أدى مهرها إن كانت حرة ، ولا دابة إلا وخالد حمله عليها أما من نقاجه أو من غير نقاجه<sup>(١)</sup> .

وقال الرشيد وهو بسمع ضجة في مجلس يحيى بن خالد : ما هذا ؟ فقول يحيى بن خالد ينظر في أمور المتظلمين . قال ذل الله به وفذل بذمه ويسبه — استبد بالأمر دوني ، وأمضاها على غير رأي ، وعمل بما أحبه دون محبتي . وتكلمت أم جعفر بنحو من كلامه ، وثلبته أكثر مما يثلبه أحد<sup>(٢)</sup> .

#### بيوت للآذن :

لم يعرف العرب في صدر الإسلام والدولة الأموية نظام البيوت الخاصة بالاستئذان على الخلفاء ، وكان بنو أمية يقيمون في قصورهم ، ويقف الناس على أبوابهم حتى يؤذن لهم أو يصرفوا . فلما تولى بنو العباس ، وبني المنصور قصره جعل فيه بيوتاً للآذن ، فجري خلفاؤه على سنته .

#### السياف :

كان السياف موظفاً في الدولة ، وهي وظيفة فارسية قديمة ، لم يكن العرب يعرفونها أيام الخلفاء الراشدين أو بني أمية .

#### المنجمون :

كذلك جد المنجمون ، وكان لهم شأن في الدولة العباسية ، ورأى أحياناً في توجيه السياسة وفي الحروب ، وهم الذين أشاروا على المعتصم بتأجيل فتح عمورية إلى أن ينضج التين والنب ، لكنه خالفهم ، وانقصر ، فسخر بهم أبو تمام في قوله<sup>(٣)</sup> .  
السيف أصدق أنباء من الكتب في حده الحد بين الجد واللعب

(١) الوزراء والكتاب ١٧٣

(٢) الوزراء والكتاب ١٧٨

(٣) الديوان ١ - ٤٥

بيض الصفائح لاسود الصفائح في  
والعلم في شهب الأرماع لامة<sup>(١)</sup>  
أين الرواية أم أين النجوم وما  
تخرصا وأحاديثا ملفقة  
ثم يهزأ بشكهم قبل ذلك فيقول :

وخوفوا الناس من دهباء مظلمة  
وصيروا الأبرج العليا مرتبة  
يقضون بالأمر عنها وهي غافلة  
لو بدت قط أمراً قبل موقعه  
البريد :

نقل العباسيون عن الفرس نظام البريد ورسل البريد ، وكان رسل البريد عيون  
الخليفة في الأقاليم والولايات .

(١) بيب الصفائح : المراد السيوف  
(٢) شهب الأرماع : أسنتها . السبعة الشهب : زحل والمشتري والمريخ والشمس والزهرة  
وعطارد والقمر . الخميس : الجيش  
(٣) التخرص : الكذب . النبع : شجر صلب يلبث في روس الجبال تتخذ منه القسي . الغرب  
شجر ينبت على الأنهار ليست له قوة .  
(٤) دهباء : داعية . كانوا قد زعموا أن طلوع ذلك الكوكب فتنة عظيمة وتغير وعلاك  
(٥) مرتبة : بكسر التاء أي مدبرة . الأبرج العليا . بروج السماء التي أولها الحمل وآخرها  
الحوت

## الفصل الثالث

### أثر الفرس في التقاليد

حرص الأمويون وولائهم على الصهنة العربية ، فكان تأثرهم بالفرس والروم إلى الحد الذي لا ينفصلهم إلى أن يكونوا أشبه بهم ، فقد أولم الحجاج في ختان بعض ولده ، فسأل بعض الدهاقين عن ولأئم الفرس ، فقل له الدهقان : شهدت بعض مرازية كسرى وقد صنع لأهل فارس صنيماً ، أحضر فيه صحاف الذهب على أخونة الفضة ، أربعاً على كل واحد ، وتحمله أربع صانف ، ويجلس عليه أربعة من الناس ، فإذا طعموا منحوا المائدة يصحافها ووسائلها<sup>(١)</sup> . فلم يعجب الحجاج هذا النظام الفارسي وقال : يا غلام ، أنحر الجُزُر ، واطعم الناس وهذا يدلنا على أنه أراد أن يولم على طريقة العرب التي ألفها وألفوها ، وأن يعتمد على هذا السرف الفارسي .

لكن العرب جعلوا يتأثرون التقاليد الفارسية شيئاً بعد شيء ، حتى جاء العصر العباسي ، فنعظم تأثرهم ، ونقلوا عن الفرس كثيراً من عاداتهم ووسائل ترفهم ولهموم ومجونهم .

#### النوروز والمهرجان :

١ - النوروز كلمة فارسية معناها اليوم الجديد ، وموعده الأيام الستة الأوائل من أول شهر في سنتهم الشمسية ، وهو يوافق ٢٤ من تشرين الأول ، ويوافق شهر بابه القمطلي ، أي يوافق أول الربيع . واليوم السادس من أيام النوروز يسمى النوروز الكبير لأن الأكامرة كانوا ينصرفون فيه إلى مجالس أنسهم مع خاصتهم .

والنوروز أعظم أعياد الفرس وأجاءها ، ويتميز على عيد المهرجان بأنه استقبال السنة ، وافتتاح جباية الخراج ، وزمن تولية الفهال واستبدالهم وضرب الدراهم



والدنانير ، وتذكية بيوت النيران ، ورش الناس بعضهم بعضاً بالماء ، وتقريب  
القربان ، وإشادة البنيان ، وما أشبه ذلك<sup>(١)</sup> .

وقد كان ملوك الفرس نظام معين في النيروز ، يجلس الملك في اليوم الأول ،  
فيقابل الناس ويحسن إليهم ، ويجلس في اليوم الثاني لن هم أرفع مرتبة وهم الدهانين  
وأهل البيوتات ، ويجلس في اليوم الثالث لأساورته ... ثم يختص ولده وصنائه  
باليوم الخامس ، فيصل إلى كل واحد منهم ما يستحقه من رتبة وتكريم . فإذا كان  
اليوم السادس نورز لنفسه ، ولم يصل إليه إلا أهل أسه ومن يصلح لخلوته<sup>(٢)</sup> .

أما المهرجان فهو الأيام السبعة الأوائل من أول شهرم مهرماه ، وهو يوافق  
أول الحريف ، ويسمى اليوم السادس منه المهرجان الكبير .

فالنيروز إستقبال الربيع ، والمهرجان إستقبال الحريف .

كان ملوك الفرس يأبسون بإخراج مافي خزائهم في النيروز والمهرجان من  
ملابس فتفرق كلها على بطانة الملك وخاصته ، ثم على بطانة البطانة ، ثم على سائر  
الناس على صراتهم<sup>(٣)</sup> . . . وكانوا يتقبلون المصدابا في العيدين من طيقات شتى  
« والسنة في ذلك أن يهدي الرجل ما يحب من ماسكه إذا كان في الطبقة التالية ،  
فإن كان يحب مسكا أهدى مسكا لا غيره ، وإن كان يحب عنبرا أهدى عنبرا ، وإن  
كان صاحب بزة أهدى كسوة وثيابا ، وإن كان الرجل من الشجيمان والدرسان فالسنة  
أن يهدي نشابا ، وإن كان من أختاب الأموال فالسنة أن يهدي ذهباً أولفة ،  
وكان الشاعر يهدي الشعر ، والخطيب الخطبة ، والديم التفعنة والطرفة ... وعلى  
خاصة نساء الملك وجواريه أن يهدن إليه مايؤثرنه<sup>(٤)</sup> » .

٢ — تأثر العرب بالفرس فخاكرم في الاحتفال بالنيروز والمهرجان ، ويظهر  
أن ذلك بدأ منذ العصر الأموي ، لأنهم يذكرون أن الحجاج ابن يوسف أرسل

(١) التاج للجاحظ ١٤٦

(٢) الآثار الباقية للبيروني ٢١٨

(٣) التاج ١٤٩

(٤) التاج ١٤٦

من رسم هدايا النيروز والمهرجان في الإسلام ، ثم أبطلها عمر بن عبد العزيز إلى أن  
أعادها أحمد بن يوسف الكاتب في العصر العباسي الأول .

أما في العصر العباسي فقد شاع الاحتفال بهذين العيدين ، حتى إن ، الخلفاء كانوا  
يجلسون فيهما لتقبل التهنئات واستماع مدائح الشعراء . وكان عبد الله بن طاهر يفرق  
ماقى خزائنه من ملابس على خاصته وعلى بطانته ثم على سائر الناس ، كما كان يفعل  
الأكاسرة ، حتى لا يترك في خزائنه ثوباً واحداً وهذا من أحسن ما يذكر من  
فضائله<sup>(١)</sup> .

وصار من الشائع في قصائد الشعراء التعبير عن الربيع بالنيروز ، قال البحتري  
في مدح المهيم النعوى :

أناك الربيع الطلق يخال ضاحكا من الحسن حتى كاد أن يتسكما .  
وقد نبه النيروز في غسق الدجى أوائل ورد كن بالأمس يوماً<sup>(٢)</sup>

وقال عبد الصمد بن بابك يمدح صاحب بن عباد :

لقد نشر النيروز وشيا على الربا من النور لم تغفر به كثر راقم  
كأن ابن عباد سقى الزن شره فجاء برشاش من الويل ساجم  
وقال ابن الرومي في تهنيئته عبيد الله بن عبد الله بيوم المهرجان :

ما رأيت مثل مهرجانك عينا أزد شير ولا أنو شروان  
مهرجان كأنما مسودته كيف شاءت مخيرات الأمانى  
ثم جعل يصف الاحتفال والغناء والقيان .

الترف :

حاكى الخلفاء العباسيون الأكاسرة الفرس في الترف والسرف ، فكان عرش  
المهدي يوم ييمته مكللا بأنواع الأولو والياقوت ، وعلى رأسه قبة من الديباج ،

(١) التاج ١٤٩

(٢) ديوان البحتري ٢٣٤

وحوله غلامان ملتصقان بالذهب يحملان مظلتين من الريش مرفوعتين على زحمين مسكوبين بعروق الذهب ، يتدلى منهما الياقوت والبرجد والفيروز، وعلى يمين العرش مدير، مزخرف بالجواهر والديباج .

وكان الرشيد ينفق على طعامه كل يوم عشرة آلاف درهم، ويقدم له ثلاثون صنفاً من الطعام .

ولما تزوج زبيدة كانت هباته أوانى من الذهب مملوءة بالفضة وأوانى من الفضة مملوءة بالذهب ونوافج المسك :

وفد كان عرس المأمون ببوران بنت الحسن بن سهل مظهرا صارخا للسرف والترف ، قالوا إن المأمون أعطاها ليلة زفافها ألف حصاة من الياقوت وأوقد شموع المنبر في كل واحدة مائة من — وهو رطل وثلاثان — وبسط لها فرشاً كان منسوجاً بالذهب مكللاً بالدر والياقوت . وكان الوزراء — ولاسيما البرامكة — يتغالون في الترف ومظاهر النعمة والثراء ، فقد نشر الحسن بن سهل على الطبقة الأولى من حاشية المأمون ليلة زفاف بنته بوران بنادق المسك ملثثة على الرقاع بالضياع والمقار مسوغة أن تقع في يده أو يمتلك ما كتب بها ، وفرق على الطبقة الثانية بدر الدنانير في كل بدرة عشرة آلاف ، وفرق على الطبقة الثالثة بدر الدرام كذلك... (١)

وقد حكوا عن خالد بن يحيى أنه لم يكن له جليس إلا وقد بنى له داره واشترى له ضيعة ، أو وهب له أمة أو أدى عنه مهر زوجة أو منحه دابة . (٢)

وليس أدل على أن الانطلاق في ميدان السرف كان من نتائج الحضارة والتأثر بالفرس وغيرهم من المعجم ، من أن العرب في البادية عاشوا وهم يجهلون هذه المظاهر يدل على ذلك أن ناهض بن ثومة الكلبي — وهو شاعر بدوي كان يحيا في العصر العباسي — تحدث أنه وفد على حلب ، فر بقرية رأى بها دوراً متبانية ، وناساً يقبلون ويدبرون عليهم ثياب تحكي ألوان الزهر ، فقال في نفسه : هذا أحد الميدين الأضحى أو الفطر ، ثم تاب إلى ما عذب عن عقله ، ثم أتاه رجل فأخذ بيده ،

(١) مقدمة ابن خلدون ١٤٤ .

(٢) الوزراء والكتاب ١٧٣ .

وأدخله دارا فوراء ، بها شاب يتدلى شعره على منكبيه ، والناس حوله شمامطان فقال في نفسه : هذا الأمير الذى يحكى لنا جلوسه للناس وجلوسهم بين يديه ، فقال : السلام عليك أيها الأمير ، ف جذب رجل يده ، وقال اجلس ، فإن هذا ليس بأمير قال : فمن هو ؟ قال له : هروس - فقال ناهض : وائسكل أماء ، رب هروس رأيتك بالبادية أهرن على أمه من أحقر شئ<sup>(١)</sup> قال ناهض ثم دخل رجال يحملون هذات مدورات ، وضموها أمامنا ونحلق القوم عليها حلقا ، ثم جاءوا بخرق بيض ألغوها بين أيدينا فظننا أنها ثيابا ، وهممت أن أسأل القوم منها خرقه ، أسطعها قميصا ، فلما بسطها القوم بين أيديهم إذا هي تتمزق سريعا ، وإذا هي فيما زعموا صدف من الخبز لا أعرفه ، ثم أنينا بطعام كثير بين حلو وحامض وبارد ، فأكثرت منه وأنا لا أعلم ما في عقبه من النخم والبشم ، ثم أنينا بشراب أحر فقلت لأحاجة لى فيه ، فإنى أخاف أن يقتلنى .. ثم هجم علينا شياطين أربعة ، أحدهم قد علق في عنقه جعبة فارسية مسنجة الطرفين دقيقة الوسط مشبوحة بالخطوط شبيحا مذكرا ثم بدر الثانى فاستخرج من كفه هنة سوداء وضعها في فمه وحرك أصابعه على أحجرة فيها فأخرج منها أصواتا عجبية ، ثم بدأ ثالث يصفق برآئين معه ، فخاط بصوته ما يفعله الرجلان ، ثم جعل الرابع ينفث كأته يشب على ظهور المقارب ، ورأيت القوم يحذفونه بالدراهم ..

ثم جاء شاب بخشبة عيناها في صدرها بها خيوط أربعة ، استخرج من خلالها هودا فوضعه خلف أذنه ، ثم عرك آذانها وحركها بخشبة في يده ، فنطقت وإذا هي أحسن قيدة رأيتها ، وغنى عليها فأطربنى حتى استخفنى من مجلسى ، فوثبت فجلست بين يديه ، وقلت : بأبى أنت وأبى ما هذه الدابة فليست أعرفها للأعراب وما أراها خلقت إلا قريبا فقال : هذا البربط . فقلت : بأبى أنت وأبى ، فما هذا الخيط الأسفل ؟ قال : الرير . قلت : فما الذى يليه ؟ قال : المشئ . قلت : فالثالث ؟ قال : الثالث . قلت : فإلا على ؟ قال : البيم . فقلت : آمنت بالله أولا وبك ثانيا وبالربط ثالثا وباليم رابعا<sup>(٢)</sup>

(١) أحقر شئ عوض عن التعبير الأصلي الذى آثرت إغفاله .

(٢) الأغاني ١٢ - ٣٦



### الجواري :

شرقت القصور بالجواري من أجناس شتى ، وكان المنصر الفارسي أكثرها عددا ونسباً هؤلاء الجواري للعرب ، وكثر نسلهم ، حتى أن أكثر خلفاء بني العباس من أمهات غير عربيات ، وتنامى العرب في العصر العباسي ما جرى عليه بنو أمية من زراية بأبناء الأماء .

ولا شك أن نظام التسرى كان عظيم الآثار في الحياة الأسرية وفي الحياة العامة وقد سبق أن الفرس عاضدوا المأمون على أخيه الأمين لمدة بواث ، منها أن أمه فارسية .

### الفناء :

قلنا أن العرب عرفوا في جاهليتهم الفناء الفارسي وبعض آلات الموسيقى ، لكن هذه المعرفة كانت سطحية محدودة .

أما في العصر العباسي فقد تنوعت المعرفة واتسعت وعمقت ، فازدهر الفناء ، وتطور وارتفعت الموسيقى ، وتنوعت الآلات وتزعم المغنين في أول الدولة العباسية فارسيان هما إبراهيم الرضلي وابنه اسحاق ، وكافا يجسمان إلى غنائهما المطرب الشعر والظرف وتعاليم الجواري الفناء ، واقعدى بهما من بعدهما من المغنين .

وكان ملوك الفرس يحتجبون عن الندماء في مجالس اللهو ، فحاکم خلفاء بني العباس ، فكان أبو العباس السفاح يظهر للندماء في أول خلافته ، ثم احتجب عنهم ، وكان يطرب ويصيح خلف الستارة ، ويقول للمغنى : أحسنت والله ، أعد هذا الصوت .

كذلك كان أبو جعفر المنصور لا يظهر للندماء ، بل يجلس وراء الستارة ويسمع الفناء .

وكان للمغنين شأن رفيع في الدولة ، لأن الخلفاء والأمراء مشغوفون بالفناء ولأنهم يحاكوم الآكاسرة في تقريبهم .

وقد جعلهم الرشيد طبقات كما جعلهم أردشير بن بابك وأنوشروان ، فكان

إبراهيم الموصلي وإسماعيل بن جامع وزلزل في الطبقة الأولى ، وكان سليم بن سلام الكوفي وممرو الغزال في الطبقة الثانية ، وكان المازفون في الطبقة الثالثة .

وقد كثرت الجوارى المغنيات بالكوفة وبفداد وغيرهما ، وأقن بيوتهن لرواد العبث والمجون ، وتوافد عليهن شبان اللاهو والخلاعة ، وليستمتعوا باللذات مطبوعين الآراء الجديدة التي نشرها ابن المنفع وأمثاله وهي في مجلتها تدعو إلى التحلل من الدين ، والجراة على حرمانه ، وتصور الاستمتاع باللذات المحرمة صورة مباحة لا أثم فيها ؛

وغلا بعض الأثرياء في تقدير أثمانهن ، حتى إن جعفر بن سليمان اشترى جارية بمائة ألف درهم ، وصالح بن علي اشترى أخرى بتسعين ألفاً<sup>(١)</sup> .

وما من شك في أن الفناء والموسيقى والخر والقيان كان أرها عميقاً في الأدب وفي أخيلة الشعراء ، وحسبنا أن كثيراً من الشعراء أغرموا بالمغنيات أو تنزلوا بهن ، كما قال ابن الرومي في وحيد المغنية<sup>(٢)</sup> .

يا خليلي تيمتني وحيد فقوادي بها معنى مهيد  
غادة زانها من الفصن قد ومن الظبي مقلتان وجيد  
وزهاها من فرعها ومن الخد ين ذاك السواد والتوريد  
فهي برد بخدها وسلام وهي للماشقين جهد جهيد  
ما لما تصطليه من وجنتها غير ترشاف ريقها تبريد  
وغرير بحسنتها قال : صفها قلت : أمران : بين وشديد  
يسهل القول أنها أحسن الأشياء طرا ، ويصعب التحديد  
تتجلى للناظرين إليها فشي بحسنتها وسميد  
ظبية تسكن القلوب وترعا ها ، وقرية لها تفريد  
تتغنى كأنها لا تغنى من سكون الأوصال وهي تجيد  
طاب فوها وما ترجع فيه كل شيء لها بذاك شهيد

(١) الأغاني ١٣-١٢٨

(٢) الديوان ٩٨

في هوى مثامها يخفف حلم راجع حلمه ، ويتغوى رشيد  
\* \* \*

وحسان عرضن لي قلت : مهلا عن وحيد ، فحنها التوحيد  
حسنها في العيون حسن جديد قلها في القلوب حب جديد  
الحر :

انسمت الحضارة ، واستفاض الرأ ، واشتدت مخالطة العرب للفرس وغيرهم  
وكانت الحر بالمراق خاصة كثيرة متنوعة ، وكانت حاناتها ممتدة ، فاستهتر بها  
كثير من الناس ، وكاف بها بعض الشعراء كأبي نواس ، حتى قال فيها آلاف  
الآيات ، وحتى افتتح بالخرابات كثيرا من قصائده بدلا من الغزل وبكاء الأطلال ،  
وسنقبين هذا من الفصل الذي عقدناه لتأثير الفرس في الأدب العربي .

#### الغلمان والمختنون :

كان الفرس يستكثرون من الغلمان في قصورهم ودورهم ، ويستخدمونهم في  
أغراض شتى ، ويزينونهم بما تزين به الإناث ، فحاکم العرب في ذاك ومن الغلمان  
طائفة مخنثة انتشروا في السكونة أول الأمر منذ امتلأت بجند خراسان الذين نامروا  
بنى العباس ، إذ كان الجنود قد استقدموا معهم المختنين لاستخدامهم ، جريا على تقليد  
فارسي قديم لأن كل ما نوى كان يصطحب غلاما أمرد ، ويستخدمه في شؤنه .  
وكان للمختنين بالسكونة مظهران ينافيان الأخلاق العربية : أحدهما التشبه بالنساء  
في الملابس والحضاب وتزجيج الحواجب وإطالة الشعر والتجلى بالذهب ، والآخر  
تغنيهم بالشعر الفاجر الماجن في غير تخرج أو استحياء من الناس<sup>(١)</sup> .

#### الأرباب :

كان من النظم الفارسية أن يلبس أهل كل طبقة لبسة خاصة بهم لا يلبسها غيرهم  
فإذا وصل الرجل إلى الملك عرف من زيه صناعته وطبقته ، وكان الكتاب يلبسون  
زبهم المقصور عليهم<sup>(٢)</sup> .

(١) الأغاني ٤-١٦٩

(٢) الوزراء والكتاب ٤٠٣

وفي العصر المباسي تعددت الأزياء مشاكلة للوظائف والطبقات ، كما كان الفرس يفعلون ، وتزينا بمصنوعات ملابس فارسية .

لبس الخلفاء المائم على القلائس ، ولبس القضاة القلائس الكبار ، ونوع الكبراء العامة ، وجعلوا لها أحجاماً تطابق مكانتهم الاجتماعية كما كان الفرس يفعلون ، فلا خلفاء عمة ولا فقهاء عمة ، وللأعراب عمة ، وللبالنين عمة ، وللقضاة زي ، وللشرطة زي ، ولكل طبقة من أصحاب السلطان زي<sup>(٢)</sup> .

وقيل إن المنصور كان أول من لبس القلنسوة وتدل بعض النقود التي ضربت في عهد المتوكل على أنه كان يرتدى الملابس الفارسية .



## الفصل الرابع

### اثر الفرس في الزندقة

١ - دخل الفرس في دين الله وحذقوا اللغة العربية والعلوم الإسلامية وتفوقوا فيها ، لكن آثار دينهم القديم وعاداتهم لم تزل عالة بنفوسهم ، فأثرت أحيانا كثيرة في عقائدهم وعاداتهم الجديدة دون قصد منهم ، وبقيت آثار لثنتهم وآدابهم كامنة في صدورهم ، أو مدونة في بعض كتبهم ، أو متداولة فيما بينهم في خلواتهم ، فلما قامت قائمتهم ، وتآلق نجمهم ظهر ما كان خافيا ، وحاولوا إعادة مجدهم وإحياء علومهم وآدابهم<sup>(١)</sup> .

ذلك أن كبارهم ومنقفيهم لم يقتنعوا بانتقال الملك من بني مروان إلى بني العباس ، ولم يكفهم ما نالوا من نفوذ سياسي في الدولة الجديدة ، فطمعوا في أن يكون لهم ملك فارسي في مظهره وفي حقيقته ، ماك يستردون فيه سلطانهم وانتمهم ودينهم ، وكانت وسائلهم إلى تحقيق أمالهم تعتمد على الأقلام تارة وعلى الألسن تارة وعلى الثورات والحروب تارة ثالثة .

من هذه الوسائل محاولتهم إضفاف الإسلام بنشر الزندقة المستمدة من ديانات الفرس القديمة زارشتية ومناوية ومزدكية .

وأغلب الظن أن المانوية كانت أكثرها تأثيراً في عقول بعض الناس وقلوبهم في العصر العباسي ، وقد سبق في التعريف بالمانوية أنهم دعة إلى الشك في الدين والتواني في العمل والامتناع عن الزواج والنسل ، لأن العالم شر ما دام الظلام ممتزجا بالنور ، فيجب أن يفتى هذا العالم ، ليعود النور إلى صفائه ، ومن تعاليمهم السكف من ذبح الحيوان حماية له من الألم ، وهم جبرية يدينون بأن أفعال البشر صادرة من إله الخير أو من إله الشر أو عن النور أو الظلمة<sup>(٢)</sup> .

(١) قصة الأدب الفارسي ١٠١ حامد عبد القادر

(٢) الفهرست ٤٧٢ والحيوان ٤/٤٤١

وإذا كان بهرام بن هرمز قد قتل مائى وصلبه في القرن الرابع الميلادى وتمقب أتباعه بالقتل ، فإن بعضهم فروا إلى بلاد الترك ، وما زالوا هناك إلى أن فتح العرب فارس ، فمادوا إلى إيران ، وظهروا في عهد الدولة الأموية بالمراق وبالكوفة خاصة ، يدل على هذا أن والى الكوفة خالد القشرى (١٠٥ - ١٢٠ هـ) كان يتمقب المانوية والزنادقة والمجان ، حتى إنه حرم الفناء ، لأن مجالسه كانت عبارة للفسوق ، ثم أباحه بعد أن اشترط ألا يحضره سفيه أو عرييد<sup>(١)</sup> .

ثم تَكَاثَرُوا في العصر العباسى . بأما كن شئى ، فكان في بغداد وحدها حوالى ثلاثمائة من المانوية في عصر ابن النديم (القرن الرابع) وجعلوا ينشرون مذهبهم ويصوبون إلى الإسلام سهامهم ، لكن خلفاء بنى العباس جدوا في تمقبهم وجدوا في التسكيل بهم ، وشجعوا العلماء على مجادلتهم والرد عليهم ، كالنصور والهدى والهادى والرشييد والمأمون والمعتصم وكانوا لا يترددون في الفتك بمن تثبت إدانته منهم .

ولقد استحدث الخليفة الهدى (١٥٨ - ١٦٩ هـ) منصباً جديداً لمطاردتهم هو منصب (صاحب الزنادقة<sup>(٢)</sup>) ولم ينس أن يرمى ابنه الهادى بقوله : يا بنى إن صار لك الأمر فتجرد لهذه المصابة - يعنى أصحاب مائى - فإنها فرقة تدعو الناس إلى ظاهر حسن ، كاجتناب الفواحش ، والزهد في الدنيا والعمل للآخرة ، ثم تخرجها إلى تحريم اللحم ، ومس الماء الطهور ، وترك ثقل الهوام تخرجها ونحوها ، ثم تخرجها من هذه إلى عبادة اثنين أحدهما النور والآخر الظلمة ، ثم تبيح بعد هذا نكاح الأخوات والبنات والاغتسال بالبول وسرقة الأطفال من الطرق لتنفيذهم من ضلال الظلمة إلى هداية النور ، فارفع فيها الخشب ، وجود فيها السيف ، وتقرب بأمرها إلى الله لا شريك له .

فلما تولى موسى الهادى ومضت من أيامه عشرة أشهر قال : أما والله لئن عشت

(١) الأغاني ٢ - ١١٩ .

(٢) الطبرى ١٠ - ١٠ .

لأقتلن هذه الفرقة كلها حتى لا أترك منها عينا تطرف<sup>(١)</sup> . لكنه مات بعد شهرين من قوله هذا فلم ينكل بالمانوية كما أراد .

روى أن أحد المانوية وهو يزدان بن باذان حج ، فنظر المسلمين يهرولون في الطواف فقال : ما أشبههم إلا بيمر تدرس في البيدر — الجرن — فقال العلاء بن الحداد للخليفة الهادي :

أيا أمين الله في خلقه ووارث الكعبة والمنبر  
ماذا ترى في رجل كافر يشبه الكعبة بالبيدر  
ويجمل الناس إذا ما سموا حمراً تدوس البر والدوسر<sup>(٢)</sup>

فقتله الهادي وصلبه سنة ١٦٩ .

وكان المأمون يمتحنهم بأن يظهر لهم صورة ماني ويأمرهم أن يتغولوا عليهم ويبرأوا منه ، فمن أبى قتله<sup>(٣)</sup> .

وفي أيام الخليفة جعفر المقتدر بالله ( ٢٩٥ — ٣٢٠ هـ ) لحق المانوية بخراسان خوفاً على أنفسهم ، ومن بقى منهم بالعراق ستر أمره .

٢ — أما كلمة زندقة فقد اختلف كثير من الباحثين في أصلها وفي دلالتها الأولى ، ولعل أقرب الآراء إلى الصواب أنه كان بين طبقات المانوية طبقة تسمى طبقة السامعين ، وهم الأحرار الذين لم يلتزموا تعاليم المانوية القاسية من زهد وتقشف ورهبنة ، وطبقة تسمى طبقة الصديقين — المخلصين المؤمنين — وهم الذين يلتزمون تعاليم المانوية ، ويؤثرون الزهادة والصيام والتغلب على الشهوات . ويتزكون اللحم والخمر والزواج ، وكلمة ( صديق ) عربية تستعمل في العبرية بلفظها ومعناها ، وهي بالآرامية والسريانية زديق ، ومن الثابت أن الفارسية الفهلوية تأثرت بالآرامية ، وحرفوها بعض التحريف ففطقوها زنديق . ثم نقل العرب الكلمة عن الفرس وكسروا الزاي لتتجهج مع كسرة الدال .

(١) الطبري ٤٢/١٠

(٢) الدوسر: مثل الحنطة .

(٣) مروج الذهب ٢٣٢/٣ .

كانت كلمة زنديق تطلق أول الأمر على المؤمن المخلص من أتباع ماني ، لكن الزرادشتيين نظروا إلى المانوية على أنهم ملاحدة خوارج على الزرادشتية ، فاطلقوا الكلمة على كل الملاحدة ، وهذا هو المعنى الذي ما زال يذهب من الكلمة في المصور الإسلامية ، كالذي روى عن أبي يوسف : ثلاثة لا يسلمون من ثلاثة : من طلب النجوم لم يسلم من الزندقة ، ومن طلب الكيمياء لم يسلم من الفقر ، ومن طلب غرائب الحديث لم يسلم من الكذب<sup>(١)</sup> .

٣ - ولقد ظهرت الزندقة في العصر العباسي في مظهرين : أحدها الزندقة في العقيدة والآخر الزندقة في الظاهر والسلوك .

#### الزندقة العقيدية :

أما الزندقة الحقيقية فهم الذين كانوا يدعون باله النور واله الظلام ، متأثرين بالمانوية خاصة وبالزردشتية والمزدكية عامة .

وكانوا ينشرون عقيدتهم في أول الأمر سراً ، ثم جملوا يذنبونها جهراً في كتب يترجمونها ، وكتب يؤلفونها ، وآراء يزجونها في الشعر العربي الذي يروى ، وأحاديث يفترونها على رسول الله .

وفي أوقات الحرج كانوا جميعاً ممتصمون بالندية ، فيعظمون بالإسلام أو النصرانية أو المجوسية ليسلموا من العقاب .

أما في فترات التسامح أو إخفاء أمرهم على الدولة وإطمئنانهم على أنفسهم فإنهم كانوا يترجمون كتباً في الزندقة من الفارسية إلى العربية كما فعل ابن المقفع وأبان اللاحق ، أو يجهرون بمذهبهم ، ويعملون فرادى وجماعات مثل بشار وابن المقفع وعبد الكريم بن أبي الموحاء وابن مناذر وسالحي بن عبد القدوس وحماد الراوية وحماد عجرد وحماد بن زرقان ويحيى بن زياد ومطيع بن إياس .

من هؤلاء الترجمين لكتب الزندقة عبد الله بن المقفع وأبان اللاحق ، وترجم الأول

---

(١) قصة الأدب الفارسي ٥٩ وجزر الإسلام ١٢٧ والفهرست ٤٢٩ .



كتاب مزدك وغيره من كتب المانوية ، ويقال إن زندقته كانت سبب قتله ، قال له  
بوالى البصرة . والله يا ابن الزندقة لا حرقنك بنار الدنيا قبل نار الآخرة<sup>(١)</sup> ، وقال  
الخليفة : ما وجدت كتاب زندقة إلا وأصله ابن المقفع<sup>(٢)</sup> .

وترجم الثانى عدة كتب منها كتاب مزدك وكتابا عن يوزا .

ومن الذين جهروا بمقيدتهم فى الشرع بشار بن برد ، فقد روى أنه كان على  
مذهب المجوس ، وهذا هو السبب فى تفضيله القار على التراب ، وتفضيله إبليس  
على آدم فى قوله :

الأرض سافلة سوداء مظلمة والنار مبهودة مذ كانت النار<sup>(٣)</sup>  
وقوله :

إبليس أفضل من أبيكم آدم فتبصروا يا معشر الفجار  
النار عنصره وآدم طينة والطين لا يسمو سمو النار  
ورد عليه صفوان الأنصارى بقصيدة مطلعها :

زعمت بأن النار أكرم عنصراً وفى الأرض تحيا بالحجارة والزند<sup>(٤)</sup>

وترجح أن قبيحهم كانت أحياناً تخفى حقيقة بعضهم على بعض ، يدل على  
هذا قول أبى نواس : كنت أتوهم أن حماد عجرد إنما يرى بالزندقة لجونه  
فى شعره ، حتى حست معه فى حبس الزنادقة ، فإذا هو إمام من أئمتهم ،  
وإذا له شعر يقرأونه فى صلاتهم<sup>(٥)</sup> . ويدل عليه أن بشاراً حماد عجرد بقوله :

يا بن هُبَيْ رَأْسٍ عَلَى ثَقِيلٍ واحتمال الرأسين أمرٌ جليل

فادع غيرى إلى عبادة ربين فأنى بواحد مشغول  
فقال حماد . ما يغيظنى من بشار إلا مجاهله بالزندقة ، يوم الناس انه يظن ان

(١) الوزراء والكتاب ١٧٠

(٢) وفيات الأعيان ١٨٧

(٣) الأغاني ٣ - ٢٠ والبيان والتبيين ١ - ١٦

(٤) البيان والتبيين ١ - ٢٧ - ٣٥

(٥) الأغاني ١٣ - ٧٤

الزنادقة تعبد رأسا ، ليظن الجاهل أنه لا يعرف الزندقة ، لأن العامة تقول مثل ذلك ، وهو لا حقيقة له ، وبشار أعلم بالزندقة من ماني<sup>(١)</sup> ويظهر أن الشعراء الزنادقة أحسوا بحاجتهم إلى الاتحاد والتآخي لأن العقيدة الشاذة تجمعهم ، ولأن في تأخيرهم نوعا من الأنس والاطمئنان ، فكانوا يجتمعون على الشراب للمنادمة وقرض الشعر ، ويكادون لا يفترقون ، وكانوا يتهاجون جادين وهازلين ، ويطرب بعضهم لمجاء بعض ، وأحيانا يتقاسمون ما لهم ، فلا يستأثر أحدهم على صاحبه بمال ، هكذا كان يفعل مطيع بن إلياس ويحيى بن زباد الحارثي وابن المقفع ووالبة بن الحباب<sup>(٢)</sup> .

وكان حديثهم لا يخلو من مجون وخلاعة وتجريح للأمراض ، مرمطيع بن إلياس يحيى بن زياد وحماد الراوية وهما يتعاهدان فقال لهما : فيم أنما قالا : في قذف المحصنات قال : وهل في الأرض محصنة تقذفها ؟

على أنه كان من الزنادقة من أسلم تخلف دينه القديم ورااه ، وكان منهم من تاب وأتاب وصح دينه وتقاه ، يمثل النوع الأول عبد الله بن المقفع ، إذ أسلم في أواخر حياته ، وكان إلى ليلة إسلامه حريصا على أن يبيت ليلة على دين ، ذلك أنه قضى حياته إلا بضع سنوات على دين آبائه المجوس ، فلما أعزم على الإسلام قال له عيسى ابن علي عم الخليفة المنصور : ليكن إسلامك في مجتمع من القواد ووجوه الناس ، فاحضر غدا . وفي عشية اليوم نفسه حضر طعام عيسى ، فجلس يأكل ويمزج<sup>(٣)</sup> على عادة المجوس فقال له عيسى أتزم وأنت تمزم الإسلام في الغد . فقال أكره أن أبيت على غير دين . وما من شك في أنه قبل أن يسلم كان مجوسيا وكان بيت المجوسية فيما يترجم ويؤلف من كتب ، لكنه بعد إسلامه لم يعرف عنه شيء من هذا القبيل . فلعل التهمة جائزة أريد بها التوكيد به لأن لها سندا من ماضيه الذي انفصل عنه ، ومن شأن التهم ألا تفرق بين ماض وحاضر وألا تتبين أو تتحرى .

ويمثل النوع الثاني : أبو العتاهية ، فقد كان في حياته الأولى زنديق العقيدة ، ثم

(١) الأغاني ١٣-٧٦

(٢) الأغاني ١٢-٧٧

(٣) الزمزمة : صوت يستعمله المجوس عند تناول الطعام أو حين الاغتسال ، لا يستعملونه فيه الشفقة ولا اللسان ، وإنما بديروته في حلقهم فيفهم بعضهم عن بعض .

ندم على ما فرط منه ، وصار من أعلام الداعين إلى التقوى والزهد والخوف من الله ،  
لكن راسب من مذهبه القديم ما زالت تطفو على تمييزه ، كقوله :

الخير والشر مزداد ومتنقص فالخير متنقص والشر مزداد  
فالخير ليس بمولود له ولد لكن له من بنات الشر أولاد  
ومعنى هذا أن العالم كله شر ، لأن الخير دائماً في نقص ولا يلد خيراً على حين  
أن الشر دائماً في تمام ، لأنه يلد شراً ، ثم إن الخير له من بنات الشر أولاد ، وهذه  
مفكرة مانوية .

وقال :

الخير والشر مادات وأهواء وقد يكون من الاحباب أعداء  
كل له سعيه والسمي مختلف وكل نفس لها في سعيها شاء  
لم تقحم بي دواعي النفس معصية إلا وبينى وبين النور ظلماء  
وهذا صريح في أن أفعال الخير صادرة من النور وأفعال الشر صادرة من الظلمة .  
ويبدو أن أبا الملاء المعري — على أنه لم يتزندق — متأثر في بعض آرائه  
بالمناوية — وفيها عناصر بوذية كما تقدم — كأخذه نفسه بالزهد والمزوبة ، ودعوته إلى  
ترك الزواج والتماسل وامتناعه عن أكل الحيوان وما ينتج منه ونظرته إلى العالم على  
أنه شر يجب الخلاص منه ، من هذا قوله إن العالم مجبول على الأذى والشر :

وقائدة النوم الخروج بأهله عن عالم هو بالأذى مجبول  
وقوله ليت الناس لم يخلقوا :

خير لآدم والخلق الذي خلقوا من ظهره أن يكونوا قبل ما خلقوا  
وسخطه على الحياة وتمحيصها في قوله :

أصباح هي الدنيا تشايه ميته ونحن حوالها الكلاب النواج  
فمن ظل منها آكل فهو خامر ومن راح عنها ساغب فهو راج  
ونصحه بترك الزواج والنسل :

نصحتك لا تنكح فإن خفت مأثما فأعترس ولا تنسل فذلك أحزم  
ونهيته عن أكل السمك واللحم والبيض والطير وعسل النحل وشرب اللبن  
لأن ذبح الحيوان ظلم ، واغتصاب نقاجة ظلم :

لا أفعج الأم في الرضيع ولا أشرك هذا الثريد في اللبن  
واعتناقه الجبر في قوله :

ما باختيارى ميلادى ولا هزى ولا حياتى ، فهل لى بعد تخيير

### الزندقة الشكائية :

وكان من أثر الزنادقة أن كثرت المجان والحلفاء ومن لا يعرفون حرمان الدين  
وإن لم يتزندقوا ، وأطلق عليهم الزنادقة ، كإبراهيم بن سيار ، فإنه كان يرمى بالزندقة ،  
ولم يعرف عنه قول في الدين ، وإنما رى فيها خللاعة ومجونه ، وكأدم حفيد عمر بن  
عبد الميز ، كان ماجناسكيرا ، يروى عنه قوله :

اسقنى واسق غصبتنا لاتبع بالنقد دينا  
اسقنيها مزة العلم تريك الشين زينا

فضربه المهدى ثلاثمائة سوط على أن يقر بزندقته فقال : والله ما أشركت بالله  
طرفة عين ، ومتى رأيت قرشيا تزندق ؟ لكنه طرب غلبني ، وشعر طفح على قلابي ،  
وأنا فتى من قریش ، أشرب النبيذ وأقول ما قلت على سبيل المجون ، ثم هجر الشرب  
والمجون<sup>(١)</sup>

ومن هؤلاء أبو نواس ، وله في الجرأة على الدين شهرة وضروب كقوله :  
بكرت على تلومنى فأجبتها أنى لأعرف مذهب الأبرار  
ندعى الملام فقد أطعت غوايتى وصرفت معرفتى إلى الانكار  
ورأيت اتيانى الفداة والهوى وتمجلا من طيب هذى الدار  
أحرى وأحزم من تنظر آجل على به رجم من الاخيار



ما جاءنا أحد يخبر أنه في جنة مَنْ مات أوفى النار  
كذلك من آذرها ان آتخذ بعض الناس من التظاهر بهذه الخلاعة وسيلة  
لوسمهم بالظرف ، وأن لم يكونوا من الزندقة الدينية في شيء ، كمحمد بن زياد ، فقد كان  
يتظاهر بالزندقة تظرفاً ، فقال فيه الشاعر<sup>(١)</sup>

يا بن زياد يا أبا جعفر أظهرت ديناً غير ما تُخفي  
مُزَنِّدَق الظاهر باللفظ في باطن إسلام فتى عَف  
لست بزنديق ولكننا أردت أن توسم بالظرف  
٤ - على أن المجون لم يكن طابع العراق ، والزندقة لم تكن لتقرب من أن  
تكون مرضاً شبه عام وإنما كان المجون محدوداً في دائرة خاصة ، وكانت الزندقة  
المقيدية سمة أحاد وبضع عشرات من الناس ، أكثرهم من نسل الفرس ، ولولا  
قلة عدد الهجان والزنادقة ما سجلت الكتب أسماءهم وأحداثهم ، فمن الخطأ أن نصم  
العراق في العصر العباسي بأن المجون طابعه أو بأن الزندقة شعاره .

وكيف نفعل عن جمهرة الشعب ، وهم مؤمنون حراس على دينهم وعمل من  
الانصاف أن تتنامى تعقب الدولة أيامهم وتقيلها من تثبت زندقته ؟ ثم كيف تتغاضى  
عن جمهرة العلماء وهم أصحاب جد وورع سواء منهم علماء الدين أو علماء اللغة والادب ،  
وهل من المعقول أن تتنامى المعتزلة وهم الذين وقفوا للزندقة والملاحدة بالمرصاد ،  
يفسدون عليهم تدييرهم ، ويردون إليهم أضاليلهم ، ويدفعون عن الإسلام بأقلامهم  
والسنتهم ؟ ولهم مؤلفات شتى في أبطال ما كانت ترجف به الجهمية والرافضة  
والثنوية والدهرية ، وطالما ناظروا الزنادقة وأبطالوا دعاوهم ، كما يحدث التاريخ من  
واصل بن عطاء ، وفيروى عمر الباهلي أنه أطلع على الجزء الأول من كتاب ( الالف  
مسألة ) الذي ألفه واصل للرد على المانوية<sup>(٢)</sup> ، وتقول زوجة واصل أنه كان إذا جن  
الليل صنف قديمه للصلاة وأمامه لوح ودواة ، فإذا مرت آية فيها حجة على مخالف

(١) الأغاني ١٧-١٥

(١) المنية والأمل للمرتضى ٢٠

جلس فسكتها ثم عاد إلى الصلاة<sup>(١)</sup> ، وكان أبو الهذيل العلاف قد ألف ستين كتابا في الرد على الزنادقة<sup>(٢)</sup> . كذلك حمل عليهم الجاحظ وناقشهم وفند مزاعمهم في كثير من كتبه ورسائله . ولم يكتف المتدينون من العلماء بالناقشة والرد وإبطال أراجيف الزنادقة ، بل حرصوا على قتلهم فهذا واصل بن عطاء يغرى بقتل بشار في قوله : أما لهذا الأعمى الملحد المشنف المكنى بابي معاذ من يقتله ؟ أما والله لولا أن الغيلة سحجية من سجايا الغالية لدست إليه من يبيع بطنه في جوف منزله<sup>(٣)</sup> .

كذلك عرف العصر العباسي كثيرا من المتصوفة ، وكان للتصوف فيه شأن عظيم والمتصوفة أبعد الناس عن المجون وعن الزندقة .

على أن العراق وبخاصة بغداد والكوفة والبصرة كانت عامرة بالأحناف والحنابلة وهم تقاة حماة الدين ، وكان الحنابلة يتشددون في مقاومتهم للمفكر ، وينكرون بالخارجين على الدين ، وليس من الحق أن نصف عصرنا ما بالجد المطلق ، ولا أن نصم عصرنا ما باللهو المطلق ، ولا من الحق أن تصور مجتمعا معا بصيغة نفر منه ، ولا هذا تعميم لا يصح أن يتجاوز نطاق التخصيص ، وهؤلاء البهر الذين اشتهروا في العراق بالزندقة عقيدية وشكلية مادم إلا قلة في مجتمع كبير ، قلة منحرفة في كثرة لاتشا كلهم في الدين والاخلاق والنزعات .

وهل من الصواب أن نصف مجتمعنا المصري المعاصر بالمجون والخلاعة لأن نفرا من الناس يشربون الخمر ويلعبون الميسر ، ويخادنون ويراقصون ويرتكبون ما ياباه الدين ؟

كذلك من الظلم للمجتمع العراقي في العصر العباسي أن نصورة مجتمعا منجلا ، إباحيا مستهينا بالدين ، حتى في بغداد نفسها ، كما صوره الدكتور طه حسين في كتابه حديث الأرباء .

الحق أن العصر العباسي كان ذا ألوان ونزعات شتى ، وفي بغداد نفسها كان الاتحاد والمجون والزندقة أنصافا لوبا وأقلها عددا ، ولكن شدوذها كان السبب في شهرتها ومعرفة أصحابها ، لأنها خرج على المؤلف ، ومصادمة للمجتمع ومن شأن الشاذ أن يذيع ويشيع .

## الفصل الخامس

### أثر الفرس في الشعوبية

تقديم :

أقبل الفرس على اعتناق الإسلام ، وجعل إقبالهم يتزايد عاما بعد عام ، حتى جاء العصر الأموي وأكثرتهم مسلمون . وكانوا يعيشون مع العرب ويخاطبونهم ويرتبطون بهم برابطة الولاء<sup>(١)</sup> ، وكان عددهم كبيرا منذ القرن الأول للهجرة يدل على هذا أن الموالى بالكوفة كانوا أكثر عدداً من العرب ، وكان أكثرهم من الفرس الذين قدموا إلى الكوفة أمري حرب ودخلوا في الإسلام ، ثم اعتنقهم ما الكوم العرب ، فكانوا موالى لهم ، وبديل على هذا أن عدد القتلى في موقعة الحرة من الموالى — فرس وروم وغيرهم — بلغ ثلاثة آلاف وخمسمائة ، على حين كان قتلى الأنصار نحو ألف وخمسمائة ، وقتلى قريش كذلك<sup>(٢)</sup> .

هؤلاء الموالى وبخاصة الفرس حنقوا على العرب عامة وعلى بني أمية خاصة ، أما حنقهم على العرب فراجع إلى أن العرب قوضوا دولتهم ، واحتلوا بلادهم ، وجعلوهم أنبياءاً لهم ، ثم استعملوا عليهم .

وكانت أبرز ضروب الاستعملاء واضحة في أعمال بعض الحكام والساسة ، وبعض العرب الذين ما زالوا متسمين بطابع الجاهلية .

---

(١) قد يكون الولاء نتيجة للعتق فينسب إلى سيده الذي أعتقه أو إلى قبيلته ، وقد يكون نتيجة لا سلام أعجمي على يد عربي فعاهده على أن يكون مولى له ، وقد يكون ثمرة لإسلام الأعجمي مطلقا سواء أكان عبدا لعربي أم لا وسواء أسلم على يد عربي أم لا ، لهذا سمي الأعاجم بالموالى ، لأن العرب فتحوا بلادهم عنوة وكان لهم استرقاقهم ، فاذا تركوهم أحراراً فكأنهم عتقوهم ، فالموالى إذن هم المعتقون .

(٢) أدب السياسة في العصر الأموي ٤٣٦ .

وقد تعددت مظاهر هذا الاستعلاء ، فكان منها ترفع العرب عن تزويج بناتهم  
للذين أسلموا من فرس وروم ، خطب أحد الموالى بنقاً من أعراب بني سليم وتزوجها  
فغضب محمد بن بشير الخارجي ، ورأى أن هذا عار لحق بالعرب فركب إلى والى  
الديلمة إبراهيم بن هشام بن إسماعيل ، وشكا إليه ، فأرسل الوالى إلى الزوج ، وفرق  
بينه وبين زوجته ، ولم يكثف بهذا ، بل ضربته مائة سوط ، وحلق رأسه ولحيته ،  
وحاجبيه ، وطابت نفس محمد بن بشير بهذا العقاب فقال <sup>(١)</sup> :

قصيت بسنة وحكمت عدلا ولم ترث الحكومة من بعيد  
وفى المائتين للمولى نكالً وفى سلب الحواجب والحدود  
إذا كافأتهم بينات كسرى فهل يمجد الموالى من يزيد ؟  
فأى الحق أنصف للموالى من أصفهار العبيد إلى العبيد ؟

ومن هذه المظاهر احتقار بعض العرب لأبناء الاماء ، فكانوا يصفون ابن الأمة  
من عربى بأنه هجين ، ومعنى هذا أنه مشوب بالنسب معيب ، لأن الهجنة هى الكلام  
الذى يعيب قائله ، والهجين اللثيم ، والعربى المولود من أمة ، أو من أبوه خير  
من أمة <sup>(٢)</sup> .

وكان بنو أمية — والدولة قوية — لا يستخلفونهم به بدعوى أن العرب  
لا ترضى أن تخضع لهم <sup>(٣)</sup> ، فلما ضعفت الدولة وهدأت الذمرة تولى بعضهم كيزيد  
ابن الوليد ، وأخيه إبراهيم ، ومروان بن محمد ومن عجيب أن جهر بتحقير أبناء الإمام  
عبد الملك بن مروان على مسمع من ابنه مسلمة — أمه أمة — وأن تمثل بشعر  
بعض من شأنهم ، فرد عليه مسلمة ممثلاً بشعر يرفع من أقدارهم ، فسر عبد الملك ،  
وقبل رأسه وأمر له بمائة ألف <sup>(٤)</sup> . وباع التمصب بنافع بن جبير أنه كان إذا مرت به

(١) الأغاني ١٤ — ١٥٠

(٢) اللسان والقاموس مادة هجن .

(٣) العقد الفريد ٣ — ٢٩٧

(٤) المرأة فى الشعر الجاهلى للمؤلف ١٣٩ و ٤٠٨



جنازة قال : من هذا ؟ فإذا قالوا : قرشى ، قال : واقوماه ، وإذا قالوا عربى : قال :  
وابلوتاه ، وإذا قالوا مولى : قال : هو مال الله يأخذ ما يشاء ، ويدع ما يشاء .  
وينذكرون من نافع هذا أنه قدم مولى ليصلى به ، فسئل عن ذلك فقال : أردت أن  
أتواضع لله بالصلاة خلفه .

وفى المقد الفريد أمثلة شتى على هذه الشاكلة ، كخداء العرب لهم بالأسماء  
لأبالكنى وكنيتهم عن محاذاة العرب فى الصف وهم يمشون ، وإبعادهم عن الصلاة  
على الميت إذا وجد عرب يصلون عليه<sup>(١)</sup> .

وأما حنقهم على بنى أمية بخيانة فرجه إلى أسباب عدة :

١ — أنهم الحكام الذين يمثلون العرب العادين على ملك الفرس والروم ، وأنهم  
يؤثرون العرب بالولايات والوظائف ، ويختصمونهم بالتقريب والإيثار ، ويقصون  
الموالى عن الحكم والتكريم .

٢ — ثم إن بعض ولاية بنى أمية أساءوا معاملة الموالى ، فالهجاج أمر بالآ يؤم  
الناس فى الصلاة بالكوفة إلا عربى<sup>(٢)</sup> ، ونفى النبط من واسط لما نزل هناك .

٣ — على أن الموالى خشوا على مكانتهم وأرزاقهم لما عربت دواوين الخراج ،  
والذى يميننا هنا ما يتصل بتعريب ديوان فارس ، فإن الهجاج لما أمر بتعريبه ضاق  
كتاب الفرس ، كما ضاق من قبلهم كتاب الروم ، وخشوا أن يفضب معين رزقهم  
وأن يفقدوا مظهرأ من مظاهر حاجة العرب إليهم ، فقالوا لصالح بن عبد الرحمن  
— وهو الذى عرب الديوان وكان يعرف ، العربية والفارسية — كيف تصنع  
بدهوئيه وششوئيه ؟ فقال أكتب عشراً ونصف هشر . فقالوا له : وماذا تصنع  
بريد ؟ قال : أكتب أيضاً فقال بعضهم : قطع الله أسلاك من الدنيا كما قطعت أصل  
الفارسية . ثم بذلوا له مائة ألف درهم على أن يظهر عجزه عن تعريب الديوان ، فأبى  
لهذا قال عبد الحميد بن يحيى : « لله در صالح ما أعظم منته على الكتاب » يريد  
الكتاب العرب .

(١) المقد الفريد ٤/٣٦٣ — ٣٦٨

(٢) المقد الفريد ١/٢٠٧

٤ — وقد كان من أسباب كراهيتهم لبني أمية أن كثيراً منهم كانوا متشبهين  
بمنذ عهد علي بن أبي طالب ، وأخذ عددهم يتزايد ويتضاعف<sup>(١)</sup> ، فهم يكرهون  
الأمويين ، لأنهم منتصبون للخلافة وهي في عقيدتهم حق العالويين ، ولعل هذا كان  
من حوافزهم إلى مؤازرة الثورات والثأرين .

لكن جمهرة العرب لم يقيموا علاقاتهم بالمعجم من فرس وغيرهم على هذه النمرة  
بل كانوا يرون في المعجم الذين خفق على بلادهم لواء الإسلام إخوة لهم في الدين ،  
ولعلمهم وجدوا في هذه النظرة قرابة إلى الله ومشوبة ، ووجدوا فيها امتثالاً لقوله تعالى :  
« إنما المؤمنون إخوة » وقوله : « إن أكرمكم عند الله أتقاكم » وقول النبي  
صلى الله عليه وسلم : « كلكم لأدم وآدم من تراب ، لا فضل لعربي على عجمي  
إلا بالتقوى » .

ولقد كان لهم أعظم أسوة في معاملة النبي وكبار الصحابة للموالى وتسويتهم  
بالعرب ، وهم يعلمون أن عمر تمى في آخر لحظة من حياته أن سالماً مولى حذيفة حتى  
ليعهد إليه بالخلافة .

ويعلمون أن جماعة من أصحاب علي مشوا إليه فقالوا : يا أمير المؤمنين أعط هذه  
الأموال وفضل هؤلاء الأشراف من العرب وقريش على الموالى والمعجم ، واستعمل  
من تخاف خلافة من الناس . فقال لهم : أنا مروني أن أطلب النصر بالجور<sup>(٢)</sup> ؟

ذلك أنهم رأوا معاوية يختص أشراف العرب بمطائه ، فأرادوا من علي أن يصنع  
مثله ، ولم يكن علي يفضل شرفاً على مشروف ، ولا عربياً على عجمي ، ولا يصانع  
الرؤساء وأمراء القبائل ، فكان هذا من أقوى الأسباب في تقاعدهم عنه<sup>(٣)</sup> .

وكان أكثر المسلمين لا يحتمقرون الموالى ، ولا يترددون في أخذ العلم عنهم ،  
كما أخذوا عن الحسن البصري ، وسعيد بن جببر ، وابن جريج ، وابن سيرين ،  
وعطاء بن يسار وغيرهم ، وكلهم موال . ويذكر ابن خلكان أن الحسن البصري كان

(١) أدب السياسة في العصر الأموي للمؤلف ص ٣٤ .

(٢) ابن أبي الحديد ١ — ١٨٢

(٣) ابن أبي الحديد ١ — ١٨٠

ينتقد خلفاء بني أمية ، ويعيب يزيد بن المهلب ، فجاءه يزيد في رهط من قومه وهم  
أحدهم يقتل الحسن ، فغضب يزيد وقال : أغمد سيفك ، فوالله لو فعلت لانتقلب من  
معنا علينا<sup>(١)</sup> .

### أصدائها في العصر الأموي

حق الفرس على الدولة الأموية ، لأنها عربية تكل شئونها إلى العرب ، ولأنها  
لم تنظر إلى الفرس نظرة التقريب والتقدير ، وتقموا من العرب ، إنهم تعالوا عليهم  
وعدوهم أنبعا وأقل منهم شأننا وأدنى أصلا وحسبا .

لكن الفرس لم يستطيعوا في العصر الأموي أن يجهروا بشمويتهم ، إذ كان  
بعضهم يدين للعرب بالسيادة والفضل ، لأنهم أهل الدين ، وكان بعضهم يداجي وبكتم  
ما بنفسه خشية من العرب ، وإن لم يدين لهم بفضل . وكان من الطبيعي أن ينادى  
بعض الفرس بتحقيق المساواة التي شرعها الإسلام وحققها النبي وخلفاؤه الراشدون .  
ثم شرعت أصوات فارسية ترتفع فتقابل تعالي العرب بمثله ، وتباهي بماضي  
الفرس وسعة ملكهم وعظمة حضارتهم وثرأ بلادهم ، وتميز بعض هذه الأصوات  
بالجراءة على العرب والتنديد بهم في روم ومواربة .

ويظهر أن شمراء العرب هم الذين بدأوا بالتهجم على الموالي في العصر الأموي ،  
فقد مرت أبيات محمد بن بشير في تحقيرهم ، وأنفته من اصهارم إلى كل عربي . وفي  
شمر جرير والفرزدق جرح لهم وزرابة بهم<sup>(٢)</sup> .

فلما مضى من عمر الدولة الأموية نحو نصفه ، بدأ نجم الأعاجم يتألق وبخاصة منذ  
عهد هشام بن عبد الملك ( ١٠٥ - ١٢٥ ) وكان لهذا القائل عدة أسباب ، فقد  
اشتهر بالعلم والورع كثير ممن ولدتهم أمهات غير عربيات ، وكان بعض أمراء بني أمية  
من أمهات فارسيات ، كيزيد بن المهلب وأخيه إبراهيم ، ويزيد هو القائل :

أنا ابن كسرى وأبي مروان      وقيصر جسدي وجدى خاقان

(١) وفيات الأعيان ٢ — ٤٠٨

(٢) أدب السياسة في العصر الأموي ٤٤٥

ومن هؤلاء الأمراء مروان بن محمد آخر خلفاء بني أمية ، وكان بنو أمية قد بدأوا  
يخففون من ذرايتهم بالموالي لأنهم كثرة يخشون منهم على الدولة ولا سيما أنهم ضالعون  
مع الشيعة ، والدعوى الشيعية تنتشر في خراسان ، والفرس يهشون لها .

وفي هذا الوقت كان بعض الموالي من الفرس قد أجادوا الشعر العربي كزياد  
الأعجم مولى عبد القيس ، وأبي العباس الأعمى مولى بني الدَّيْل ، ويزيد بن ضَبَّة مولى  
ثقيف ، وإسماعيل بن يسار .

وليس من الطبيعي أن يطبق هؤلاء ما يلقون من تحقير وإبعاد فشرعوا ينفسون  
عن أنفسهم ، فيتباهون بمجد الفرس وعظمتهم ، وينددون بالعرب تنديدا مستورا ،  
ويتهمون عليهم في لحن خاطف .

والأمثلة على هذا كثيرة ، منها أن هشام بن عبد الملك دعا إسماعيل بن يسار  
لينشده ، وكان لا يتوقع منه غير المدح ، فإذا به يسمع مباهاة بالفرس كقوله (١) .  
أصلى كريم ومجدي لا يقاس به      ولي لسان كحد السيف مسموم  
أجى به مجد أفوام ذوى حسب      من كل قرم بقاج الملك معوم (٢)  
مَنْ مِثْلُ كَسْرَى وَمَا بَوْرَ الْجُنُودِ مَعَا      وَالْهَرَمَزَانُ الْفَخْرُ أَوْ الْقَمْطِيمُ  
هَذَا أَنْ تَسْأَلِي تُنَبِّئِي بَأَن لَنَا      جَرُثُومَةُ قَهْرَتِ عِزِّ الْجَرَائِمِ  
فَغَضِبَ هِشَامُ وَسَبَّهُ ، وَأَمَرَ بِهِ فَالْتَقَى فِي بَرَكَةٍ حَتَّى كَادَتْ نَفْسُهُ تَخْرُجُ ، ثُمَّ نَفَاهُ  
إِلَى الْحِجَازِ .

ولم يكن إسماعيل بن يسار يقنع بهذا الفخر وما يماثله ، بل جمل يتهجم على  
العرب كقوله (٣) :

فَارْكِي الْفَخْرَ يَا إِمَامَ عَلَيْنَا      وَاتْرَكِي الْجُودَ وَانْطِقِي بِالْمُصَوَّبِ  
وَاسْأَلِي إِنْ جِئْتِ عِنْدَنَا وَعَفَّكُمْ      كَيْفَ كُنَّا فِي سَالِفِ الْأَحْقَابِ  
إِذْ نَرَى بِنَاتِنَا      وَتَدْسُونَ سَفَاهَا بِنَانِكُمْ فِي التَّرَابِ

(١) الأغاني ٤ - ٤٠٨

(٢) قرم : سيد . معوم : عثم والمراد متوج

(٣) الأغاني ٤ - ١٢٠



وكان أشعب في السامعين فقال له : صدقت والله ، أراد العرب بناتهم لغير ما أردتموهن له . قال إسماعيل : وما ذلك ؟ قال أشعب : دفن العرب بناتهم خوفا من المار ، وريتموهن لئلا يسكنوهن . فضحك القوم ، وخجل إسماعيل . كذلك كان يزيد بن ضبة يفاخر بالفرس كقوله :

ألم تر أننا لما ولينا      أمورا خُرِّقَتْ قَوَّهَتْ سَدَدُنا  
ولينا الناس أزمانا طوالا      وسسناهم ودسناهم وقَدَدُنا  
ألم تر من ولدنا كيف أشبى      وأشينا ، وما بهم قَمَدُنا

وقد أنشد أمام الوليد بن عبد الملك شعرا يفخر فيه بالفرس ، فلم يفكره عليه . ونلاحظ أنهم كانوا في العصر الأموي كثيرا ما يكتفون بالفخر ، فإذا ما أرادوا التعرض للعرب اعتمدوا على الكناية والرمز بهند وإمامة ونحوها .

## أصدأوها في العصر العباسي

انتهى العصر الأموي وصوت الموالي خافت ، فلما جاء العصر العباسي علا صوتهم ودوى ، إذ اتسع المجال أمامهم ، وأطمأنوا إلى حريتهم المكفولة ، واستباحوا تسامح الدولة ، واستمتعوا بنفوذ عظيم في قصور الخلفاء ودواوين الحكام ، بل كانت الوظائف السكار مقصورة على الفرس ، وإذا كان قليل جداً من الموالي قد تولوا بعض أعمال عامة في عهد بني أمية فإن توليتهم في عهد بني العباس سارت القاعدة والأساس ، فأكثر من ولاءهم المنصور موال ، ثم حاكاه من جاءوا بعده ، وقد كان المؤمن يؤثر الفرس جهرة ، ويشك في ولاء العرب له كما تقدم .

لهذا شرقت قصور الخلفاء بالموالي من رجال ونساء ، وفص الجبش بهم ، حتى إن الفضل بن يحيى البرمكي اتخذ جنوداً من خراسان سماهم العباسية ، جعل ولاءهم للعباسيين ، باع عددهم مائة ألف ، وقدم منهم إلى بغداد عشرون ألفاً ، ثم جاء المقصم فاستخدم الترك وآثرهم على الفرس ، فتنافس الترك والفرس على السلطان ، وصار بأسهم بينهم شديداً ، لكن الترك انتصروا ففقد الفرس والعرب مكانهم ونفوذهم<sup>(١)</sup> .

كانت الحالة السياسية والاجتماعية موانية للفرس في العصر العباسي ، فجهروا بشمويتهم في غير تعريض ولا كناية كما سنبين .

على أن بعض أبناء الفرس ما زالوا يشعرون بمحاجتهم في العصر العباسي إلى الاحتماء بالولاء وبالانتساب إلى العرب . كان علي بن الخليل الكوفي صديق من الدعاةين يماثره ويبره ، فتاب عنه مدة طويلة ، ثم عاد إلى الكوفة وقد أصاب مالا ورفعة ، وقويت أحواله ، فادعى أنه من تميم ، فجاءه علي بن الخليل ، فلم يأذن له ، فلقاه فلم يسلم عليه ، فقال يهجو :  
يروح بنسبة المسولى ويصبح يدعى العربيا

(١) أدب السياسة في العصر الأموي ٤٥٠

فلا هذا ولا هذا ك يدركه إذا طلبها  
جحدت أباك نسبه وأرجو أن تفيد أبا<sup>(١)</sup>  
وكذلك هجا أبو المعاهية والبة بن الحباب لما أدعى نسبه في العرب ودعاه إلى  
أن يعتصم بنسبه في الوالى مثله .

أولب أنت في العرب كمثل الشَّيْص في الرُّطَبِ  
هلم إلى الموالى الصَّيْد في سعة وفي رَحَبِ  
فانت بنا لعمري الله أشبه منك بالعرب<sup>(٢)</sup>  
نخر شعراء الفرس وتهجهم على العرب :

علت أصوات فارسية تفخر بمجد الفرس وعظمتهم ، وتجهر بتحقير العرب ،  
وتعيرهم الفقر والجذب وشظف العيش والجهل والفوضى ووأد البنات ، وتذكركم  
بأنهم كانوا عملاء كسرى أو حراسا على قوافله التجارية القادمة إلى بلادهم .  
من فخرهم قول بشار بن برد :

وَنَبِثْتُ قوماً بِهِمْ جِنَّةٌ يَقُولُونَ مِنْ ذَا ؟ وَكُنْتُ الْعِلْمَ  
إِلَّا أَيُّهَا السَّائِلُ جَاهِداً لِيُعْذِقَنِي أَنَا أَنُفَ الْكَرَمِ  
نَمَتْ فِي الْكَرَامِ بَنِي عَامِرٍ فِرْعَوِي وَأَصْلِي قَرِيشَ الْمَجْجَمِ  
وَيَسْأَلُهُ الْمَهْدِيُّ . مَنْ أَيْ الْمَجْجَمِ أَنْتَ ؟ فَيَقُولُ : مَنْ أَكْثَرُهَا فِي الْفَرَسَانِ ،  
وَأَشَدُّهَا عَلَى الْإِقْزَانِ ، أَهْلُ طَخَارِسْتَانِ .

**ويقول أيضاً :**

وهججاني معشر كاهنهم      حُتُّقُ دام لهم ذاك الحُتُّقُ  
ليس من جُرْم ولكن غاظهم      شرفي العارض قد سد الأفق  
من خراسان وبيني في القدرى      ولدى المسماة فرعى قن سمق  
وكان يقبراً من ولائه للعرب ، ويحض الوالى على نبذ ولائهم في قوله :

(١) الأغاني ١٣ - ١٨

(٢) الأغاني ١٦ - ١٩٤

أصبحت موالى ذى الجلال وبمضهم مولى العريب فجذ بفضلك فافخر  
مولاك أكرم من تميم كلها أهل الفعّال ومن قريش المشعر  
فارجح إلى مولاك غير مدانع سبحان مولاك الأجل الأكبر

وقد لامة شريف من بنى زيد على دعوته الفرس لنبد ولائهم ، وقال له : قد  
أفسدت علينا موالينا ، وتدعوم إلى الانتفاء منا وترغبهم في الرجوع إلى أصولهم ،  
وإلى ترك الولاء ، وأنت غير معروف الأصل . فقال بشار : والله لأصلى أكرم من  
الذهب ، ولفرعى أذكى من عمل الابرار ، وما فى الأرض كاب يود أن يستبدل  
نسبه بنسبك<sup>(١)</sup> .

ومن نخرم وتهجمهم على العرب قول الحريرى<sup>(٢)</sup> :

ونادبت من مرو وباخ فوارسا لهم حسب فى الأكرمين حسيب  
فيا حسرتا لا دار قوى قريبة فيكثر منهم ناصرى ويطيب  
وإن أبى كسرى بن هرمز وخاقان لى لو تملين نسيب  
ماكننا رقاب الناس فى الشرك كاهم لنا تابع طوع القياد جنيب  
نسومكم خسفا ونقضى عليكم بما شاء منا مخطيء ومصيب  
فلما أتى الإسلام وانشرحت له صدور به نحمو الأنام تنيب  
تبعنا رسول الله حتى كأنما سماء علينا بالرجال تصوب  
كذلك قال المتوكلى<sup>(٣)</sup> وهو من شعراء الخليفة المتوكل وندبة :

أنا ابن الأكارم من نسل جم وحائز إرث مملوك المعجم<sup>(٤)</sup>  
ومحي الذى باد من عزم وعنى عليه طوال القدم  
وطالب أوتارهم جهرة فمن نام عن حقهم لم أنم  
مى علم الكايبان الذى به أرتجى أن أسود الأمم<sup>(٥)</sup>

(١) الأغاني ٣ — ٥١

(٢) الشعر والشعراء ٣٥٣

(٣) معجم الأدباء ١ — ٣٢٣

(٤) جم : يعنى جيشيد ملك الفرس

(٥) السكايبان : نسبة إلى كلبه وهو حداد فارسى رفع علم الثورة



فقل لنبي هاتم أجمعين هادوا إلى الخلع قبل الندم  
ملكناكم عنوة بالما ح طعنا وضربا بسيف حزم  
وأولاكم الملك أبونا فما أن وفيتم بشكر النعم  
فعودوا إلى أرضكم بالحجاز لأكل الضباب ورعى النعم  
فإني سأعسلوا سرير الملوك بحمد الحسام وحرف القلم  
ولما أنعم الله على مهيار الديلمي الفارسي بنعمة الإسلام سنة ٣٩٤ هـ قال قصيدة  
بشيد فيها بالإسلام ، ويهجن قومه بمباراة النار :

بدلت من ناركم ربهـا وخبت مواقدما الخلد طيبا  
لكنه كان يفاخر بنسبه الفارسي ، ويخلطه أحيانا بفخره بالإسلام ، كقوله :  
أعجبت بي بين نادى قومهـا أم سمد فضت تسأل بي  
سرهما ما علمت من خاتى فأرادت علمها ما حسبي  
لا تخالى نسا يخفضنى أنا من يرضيك عند النسب  
قوى استولوا على الدهر فتى ومشوا فوق ردوس الحقب  
وأبى كسرى على ابوانه أين فى الناس أب مثل أبى ؟  
قد قبست الجسد من خير أب وقبست الدين من خير نبي  
وضيمت المخسر من أطرافه سؤدد الفرس ودين العرب

أما أبو نواس فقد تهجم على العرب بوسيلة أخرى ، هى تهكمه الكثير بطريقة  
العرب فى التقديم لقصائدهم بالنزل وبكاء الطلال ، ودعوته الملحة إلى بدء القصائد  
بالخرجات .

وقد يظن أن هذا لون من التجديد أراد أن يلون به الشعر العربى ، لكن هذا  
الظن لا يثبت أن يتوارى إذا ما لحظنا سخرية بالعرب ، وتهويله من شأن قبائلهم  
وقد كان يستطيع أن يجدد بنير تندرو وسخرية وتحقير ، كما فعل المتنبي حينما عجب من  
الشعراء المكافين للحب ، إذ افتتحوا مدائحهم بالنزل ، فهو على حق فى عجبه ،  
وهو لم يعتمد المعجب إلى الحلة على العرب ، قال المتنبي :

إذا كان مدح فالنسب المقدّم أكل بليغ قال شعرا مقيم ؟

وشتان بين هذا وقول أبي نواس :

تبسكى على طال الماضين من أسد      لا جف دمع القدي يبسكى على حجر  
لا جف دمع القدي يبسكى على حجر      لا جف دمع القدي يبسكى على حجر  
كم بين ناهت خمر في دساكرها      كم بين ناهت خمر في دساكرها  
وقوله :

صفة الطول بلاغة القدم      فاجمل صفاتك لابنة الكرم  
وقوله :

لا تبك ليلى ولا تطرب إلى هند      واشرب على الورد من حمراء كالورد  
وقوله :

دع الأطلال تسفيها الجنوب      وتبكي عهد رجدها الخطوب  
.....

وهذا العيش لاخيم البوادي      وهذا العيش لاالبن الحليب  
فأين البدو من إهوان كسرى      وأين من الميادين الزروب ؟  
ولما حبسه الرشيد لهتهكه ومجونه قال :

أعير شعرك الطلول والنزل القمرا      فقد طالما أزرى به نعتك الخرا  
دعاني إلى نعت الطلول مسلط      تضيق ذراعي أن ترد له أمرا  
فسمما أمير المؤمنين وطاعة      وإن كنت قد جشمتني مسلسكا وعرا

#### مؤلفات الفرس في التهجم على العرب

ألف الفرمن كتباً شتى في الانتصار لأنفسهم ، بعضها في الإشادة بمناقبهم  
ومناقب المعجم<sup>(١)</sup> عامة ، وبعضها في الانتقاص من قدر العرب وذكر مثاليهم .  
فمن الضرب الأول كتاب فضل المعجم على العرب ، وكتاب انتصاف المعجم من

(١) فهرست ٤٢ و ٥٤ و ٩٩ و ١٠٠ و ١٠٥ و ١٠٦ و ١٢٠ و ١٢٣ و ١٥٥

العرب لسميد بن حميد البختكان . وكتاب فضائل الفرس لأبي عبيدة معمر ابن المثنى .

ومن الضرب الثاني كتاب المثالب لملان الفارسي الذي جرح فيه العرب ، وتناول القبائل كلها بالثلب ، وكتاب المثالب الكبير ، وكتاب المثالب الصغير ، وكتاب أسماء بعايا قريش في الجاهلية ، ألفها الهيثم بن عدي ، وكتب أخرى ألفها سهل بن هارون رئيس بيت الحكمة ببغداد ، وكتاب لصوص العرب ، وكتاب أدعياء العرب لأبي عبيدة معمر ابن المثنى . وكتاب مثالب العرب والإسلام ليونس ابن أبي فروة ، وقد شخّص به إلى إمبراطور الروم فأعطاه جائزة<sup>(١)</sup> .

وأنه لمن الخير الكثير أن هذه الكتب وأمثالها قد فقدت ، ولم يبق منها إلا فقرات أو رسائل قصار نثر عليها في بعض كتب الأدب مثل كتاب (العرب) لابن قتيبة ، والبيان والتبيين للجاحظ ، والمقد الفريد لابن عبد ربه ، وعيون الأخبار لابن قتيبة . والمعجب أن المأمون لم يجد بأسا في مؤلفات سهل بن هارون القيم على بيت الحكمة في عهده ، ولا في مؤلفات معاصريه لأن بعض الشموعية كانوا من خاصته .

وعمد خصوم العرب إلى كل فضيلة من فضائلهم فسخوها مستخا وشوهوها تشويها ، وتفقصوا من أقدارهم في كثير من شئون الحياة .

فما بهم بتخلفهم في أفانين الحرب ، وأنواع السلاح ، وسخروا من مواقفهم الخطائية إذ يكثرون من الإشارة بأيديهم أو بمخاصرم<sup>(٢)</sup> وعصيمهم وقسيمهم .

وأنكروا عليهم فصاحتهم وبراعتهم الخطائية ، وقالوا إن الأمم كلها تستطيع الخطابة حتى الزنج والأغبياء يستطيعون أن يطيلوا الخطب ، ثم زعموا أن الفرس واليونان والهنود أقدر على الخطابة الممتازة بالأفكار والتعبير الجيد .

من أمثلة ذلك قولهم :

---

(١) الأغاني ١٣ — ٧٦ وأمالى المرتضى ١ — ٨٩

(٢) المحصرة : البصا والمقرعة والعكازة والقضيب

لم تزل الأمم كلها من الأعاجم في كل شق من الأرض لها ملوك تجمعها ، ومدائن تضمها ، وأحكام تدين بها ، وفلسفة تنتجها ، وبدائع تفتقها في الأدوات والصناعات مثل صنعة الديباج ولعبة الشطرنج ورومانية القبان ، ومثل فلسفة الروم في ذات الخلق والقانون والاصطرلاب ولم يكن للعرب ملك يجمع سوادها ، ويضم قواصمها ، ويقمع ظالمها ، وينهى سفيها ، ولا كان لها قط نتيجة في صناعة ، ولا أثر في فلسفة ، إلا ما كان من الشعر وقد شاركها فيه المعجم ، وذلك أن للروم أشعاراً عجيبة قائمة الوزن والعروض ، فما لقي تفخر به العرب على المعجم ؟ فإنما هي كالذئاب العاوية والوحوش النافرة يأكل بعضها بعضاً<sup>(١)</sup> .

#### اختلافهم أقاصيص وأحاديث نبوية :

ثم إن بعضهم جاربوا العرب بأسلحة أخرى أشد خفاء ، وأسرع نفاذا وأسهل تصديقاً ، فالذي يقرأ كتاباً في مفاخر المعجم أو في مثالب العرب يتراعى له الشك فيما يقرأ ، وكثيراً ما يعرضه على موازين من عقله وخبرته وثقافته فيرفضه ، فعمد بعض المتصبيين على العرب من الفرس إلى طريقة جديدة لا يعترضها شك أو رفض هي أنهم اختلفوا أخباراً وأقاصيص تنقص من أقدار العرب ، فسروا بها بعض الأمثال وشرحوا بها بعض الشعر ، وأطالوا بها الأخبار .

وكذلك فعلوا في الحديث الشريف فوضعوا من الأحاديث ما يرفع من قدرهم<sup>(٢)</sup> كزعمهم أن رسول الله صلى الله عليه وسلم تلا قوله تعالى : « وإن تقولوا يستبدل قوما غيركم ثم لا يكونوا أمثالكم » فقيل من يستبدل بنا ؟ فضرب على منكب سلمان الفارسي ، وقال : هذا وقومه ، والذي نفسى بيده لو كان الإيمان منوطاً بالثريا لناله رجال من فارس . وكزعمهم أن المعجم ذكرت عند رسول الله فقال : « لأنابهم أوثق مني بكم » وزعمهم أن رسول الله قال : سيأتني ملك من ملوك المعجم فيظهر على المدائن كلها إلا دمشق « وقال : لا تسبوا فارسياً ، فأسبه أحد إلا انتقم منه عاجلاً أو آجلاً » .

(١) العقد الفريد ٢ — هـ المطبعة الأزهرية .

(٢) الإصابة وتيسير الوصول وابن عابدين ورسائل البلغاء .



كذلك ادعوا أن رسول الله أخبر بظهور أبي حنيفة وافتخر به ، فقال إن آدم افتخر بي ، وأنا افتخر برجل من أمتي اسمه نمان وكنيته أبو حنيفة هو سراج أمتي وقال : إن سائر الأنبياء يفتخرون بي ، وأنا افتخر بأبي حنيفة ومن أحبه فقد أحبني ومن أبغضه فقد أبغضني .

على أن الزنادقة من الفرس حاولوا تحت ستار الإسلام الذي اعتنقوه ظاهرياً أن يفسدوا عقائد المسلمين بطرق شتى ، منها وضع أحاديث نبوية تبليبل المسلمين وتدعهم من أمور دينهم في حيرة ، كالذي فعله عبد الكريم بن أبي العوجاء ، وقد اعترف حين قتله المنصور بأنه وضع أربعة آلاف حديث افتراها على الرسول . يقول ابن الأثير :

فلما يئس أعداء الإسلام من استئصاله بالقوة ، أخذوا في وضع الأحاديث المكذوبة وتشكيك ضعفة العقول في دينهم بأمور قد ضبطها المحدثون ، وأفسدوا الصحيح بالتأويل والطمع عليه ، والقوا إلى كل من وثقوا به أن لكل عبادة باطنا وأن الله تعالى لم يوجب على أوليائه ومن عرف الأئمة والآبواب صلاة ولا زكاة ولا غير ذلك ، ولا حرم عليهم شيئاً ، وأباحوا لهم نكاح الأمهات والأخوات ، وإنما هي قيود للعامة ، ساقطة عن الخاصة . وكانوا يظهرون التشيع لآل النبي صلى الله عليه وسلم ليستروا أمرهم ، ويستميلوا العامة ، وتفرق أصحابهم في البلاد ، وأظهروا الزهد والعبادة بغش الناس بذلك ، وهم على خلافه . . . وتفرقت هذه الطائفة في البلاد وتعلموا الشعبة والنارنجيات والنجوم ، فهم يمتثلون على كل قوم بما ينفق عليهم ، وعلى العامة بإظهار الزهد<sup>(١)</sup> .

#### ردود العرب عليهم :

١ — لم يتغافل الشعراء العرب عن هذا التهجم ، فجهلوا يقابلونه بهجوم مثله ، وحسبنا أن نمثل ببعض ما قالوا ، لأن موضوع هذا الفصل مقصور على أثر الفرس في الشمووية .

لما قال فارسي في فخره بالفرس وتنديده بالعرب :

بهايل غر من ذؤابة فارس إذا انتسبوا ، لا من عرينه أو عكل  
هم راضة الدنيا وسادة أهاها إذا افتخروا لا راضة الشاة والإبل  
رد عليه عربي بقوله :

لا تغترر أنك من فارس في معدن الملك وإيوانه  
لو حدثت كسرى بذنا نفسه صفته في جوف إيوانه  
وقد تعصب الفرس للرواية أبي عبيدة معمر بن النخعي ، وقدموه على الأصمعي الراوية  
العربي ، وحاول إسحق الموصلي الفارسي الأصل أن يرفع من قدره ، ويحط من قدر  
الأصمعي عند الفضل بن الربيع بقوله :

عليك أبا عبيدة فاصطنعه فإن العلم عند أبي عبيدة  
وقدمه وآثره عليه ودع عنك القريد بن القريدة<sup>(١)</sup>  
ولم يكتف بهذا ، بل أوغر صدر الرشيد على الأصمعي واتهمه بشكران الهنيعة  
وضعة النفس ، وزكى أبا عبيدة ، وما زال يدس للأصمعي عند الرشيد وعند الفضل حتى  
وضع مرتبته ، فبعثوا إلى أبي عبيدة يستقدمونه<sup>(٢)</sup> لما حدث ذلك بها الأصمعي  
البرامكة بقوله :

إذا ذكر الشرك في مجلس أضادت وجوه بني برمك  
وإن تليت عندهم آية أتوا بالأحاديث عن مزدك  
ثم حجا المتنبي المعجم بقوله :

وإنما الناس بالملوك وما تفلح عرب ملوكها عجم  
لا أرب عندهم ولا حسب ولا عهد لهم ولا ذمم  
بكل أرض وطئها أم ترعى ببعد كأنها غنم  
يستخشن الخبز حين يلمسه وكان يرى بظفره القلم

(١) يريد بالقريد الأصمعي

(٢) الأغاني ٥ - ١٥٧

٢ — انبرى لتفنيد مزاعم الفرس والرد عليهم علماء من العرب ، كابن قتيبة في كتابه ( العرب ) والجاحظ في كتابه ( البيان والتبيين )<sup>(١)</sup> .

ولما امتدت الشعوبية إلى الأندلس ألف ابن غرسية رسالة في التهجم على العرب ، فرد عليه يحيى بن مسعدة وأبو جعفر أحمد البلسنى وأبو الطيب القروى وغيرهم<sup>(٢)</sup> .

من رد الجاحظ على الشعوبية قوله :

وجملة القول أنا لا نعرف الخطب إلا للعرب والفرس . فأما الهند فإنما لهم معان مدونة وكتب مخلدة ، لا تضاف إلى رجل معروف .

ولليونانيين فلسفة وصناعة منطق ، وكان صاحب المنطق — أرسطو — نفسه بكىء اللسان ، غير موصوف بالبيان ، مع علمه بتمييز الكلام وتفصيله وممانيه ، وهم يزعمون أن جالينوس — الطبيب الفيلسوف — كان انطق الناس ، ولم يذكره بالخطابة ولا بهذا الجنس من البلاغة .

وفي الفرس خطباء إلا أن كل كلام الفرس وكل معنى للمعجم ، فإنما هو عن طول فكرة ، وعن اجتهاد رأى وطول خلوة ، وعن مشاورة ومعاونة ، وعن طول التفكير ودراسة الكتب .

وكل شئ للعرب فإنما هو بدئية وأرتجال وكأنه إلهام ، وليست هناك معاناة ولا مكابدة ، ولا إجابة فكرة ولا استماعة ، وإنما هو أن يصرف وهمه إلى الكلام وإلى رَجَز يوم الخصام ، أو حين يمتح على بئر ويحدو يمين ، . . . فتأتيه المعاني أرسالا ( أفواجا ) وتنثال عليه الألفاظ اثياالا ، ثم لا يفقيه على نفسه ولا يدرسه ( لا يعلمه ) من ولده .

وكانوا أميين لا يكتبون ، ومطبوعين لا يتكلفون ، وكان الكلام الجيد عندهم أظهر وأكثر ، وهم عليه أقدر ، وله أقهر . . . . وهو عليهم أسير من أن يفقدوا



(١) الجزء الثالث بخاصة

(٢) الجزء الثالث من نواذر المخطوطات للاستاذ عبد السلام هارون .

إلى تحفظ ويحتاجوا إلى تدارس ، وليس كمن حفظ علم غيره واحتذى على كلام من قبله<sup>(١)</sup>

والذى نستخلصه من كلام الجاحظ أنه لا ينكر أن العرب في جاهليتهم لم يكن لهم علم وفائدة كما كان للهنود واليونان ، ولم ينكر أن الفرس كان فيهم خطباء ، لكنه وصف خطباءهم بالتفكير الطويل والإعداد المتأنى والدراسة للاكتساب . وإذا فقد تميز العرب بفصاحة اللسان ، ومواناة البديهة .

٣ — وإذا كان الفرس الشعوب قد اختلقوا أحاديث نبوية تشيد بهم وترفع من أقدار علمائهم ، فإن العرب قابلوا سلاحهم هذا بمثله ، فاخترعوا أحاديث نسبوها إلى رسول الله تحمدهم بالتكريم والتفوق منها قول النبي ( ص ) :

« من غش العرب لم يدخل في شفاعتي ، ولم تنله مودتي » . وقوله :

« إذا اختلف الناس فالحق في مضر . » . وقوله : « أحبوا العرب لثلاث : لأني عربي ، والقرآن عربي ، ولسان أهل الجنة في الجنة عربي » .

٤ — وربما كان من مقابلة العرب للفرس بسلاح من جنس سلاحهم مارووه عن ابن المقفع ، إذ رووا أن جماعة اجتمعوا بالمرْبَد ومعه ابن المقفع ، فسألهم ابن المقفع : أى الأمم أعقل ؟ فنظر بعضهم إلى بعض ، وظنوا أنه يقصد الفرس ، فقالوا فارس . فقال ابن المقفع : ليسوا بذلك ، أنهم ملكوا كثيرا من الأرض ، وغلبوا الخلق ، لكنهم لم يستنبطوا بمقولهم شيئا قالوا . الروم ، فقال أصحاب صنعة . قالوا . الصين فقال . أصحاب طرفة . فقالوا . الهند ، فقال . أصحاب فلسفة . . . . قالوا فقل ، فقال . العرب . فضحكوا . فقال . ما أردت موافقتكم ، ولكن إذا فاتني حظي من النسب فلا يفوتني حظي من المعرفة . إن العرب حكمت على غير مثال مُثَل لها ، ولا آثار أثرت ، أصحاب إبل وغنم ، وسكان شعر وأدم ، يجود أحدهم بقوته ، وبشارك في ميسور وميسوره ، ويصف الشيء بمقله فيكون قدوة ، وبمقله فيصبر حجة ، ويحسن ما يشاء فيحسن ، ويقبح ما يشاء فيقبح ، أدبتهم أنفسهم



ورفعتهم همهم ، وأعلتهم قلوبهم والسنتهم ، وبهم افتتح الله دينه وخلافته إلى  
الحشر ، فن وضع حقهم خسر ، ومن أسكر فضاهاهم خصم<sup>(١)</sup> .

### في المناصب الكبيرة .

من الطيبى أن تهب أعاصير الشعوبية على المناصب الكبار فتزدها أحيانا  
أو تعصف بها أحيانا .

وقد كانت الوزارة والقيادة أكثر تمرضا لهذه الهزات ، وبخاصة في العصر  
العباسى الأول ، إذ رأينا بضعة من الوزراء يقتلون ، وأغاب الظن أن تنافس الكبار  
من سادات العرب وأشراف الفرس ، وتغصب بعضهم على بعض ، كان من أسباب  
العزل والقتل ، فصار من المألوف أن يشي الوزير متخوفا على حياته ، أن يرفض  
بعضهم منصب الوزارة حينما يمرض عليه ، حتى إنه لا عجب في أن ود الشاعر لعدو  
ممدوحه أن يكون وزيراً .

أن الوزير وزير آل محمد أودى ، فمن يشاك كان وزيراً

وحسبنا هذه الأمثلة .

كان أبو ايوب الموريانى وزير المنصور جالسا في الديوان يصرف شئونه فأتاه  
رسول الخليفة ، قائم مقام لونه ، وطارت مصافير رأسه ، وذعر ذعرا شديداً ، فسأله  
الجاحظ ومن حضر ، فقال لهم علمتم ما أعلم لم تعجبوا من خوفى مع ما ترون من  
تمكن حالى<sup>(٢)</sup>

وعرضت الوزارة على أحمد بن أبي خالده بعد أن قتل المأمون وزيره الفضل بن  
سهل ، فرفض وقال : لم أر أحد تولاهما وسلمت حاله .

وكان نعيم ابن أبي حازم العربى يتناقش مع الفضل بن سهل الفارسى في مجلس  
المأمون ، فأثنى الفضل على الدلوين ، وأيد نقل الخلافة إليهم ، فقال له نعيم . إنك

---

(١) العقد الفريد ٢ — ٥٠

(٢) الحيوان ٢ — ١٣٢

إنما تريد أن تزبل الملك عن بني العباس إلى ولد علي ، ثم تحتال عليهم فيصير الملك كسرويا<sup>(١)</sup> .

وكان الأفشين القائد الفارسي للمعتصم ، وكان أبو دلف السجلي القائد العربي ، وكان الأفشين يكره العرب أشد الكره ، وكان أبو دلف يعتز بعروبته ، ويعتمد على مكانته في عجل وغيرها من ربيعة ، ويستحق إشادة الشعراء بكرمه وشجاعته ، وهم الأفشين بقتله لولا أن أحمد بن أبي دواد قاضي المأمون والمعتصم سارع إلى الأفشين وهدده .

### الثورات الانفصالية :

كذلك تجلت الشموبية في ثورات انفصالية ، قام بها الفرس ، ليقضوا على الحكم العربي ، ويسبرجموا ما كان لهم من استقلال . وهذه أمثلة منها :

١ - لما قتل المنصور أبا مسلم الخراساني سنة ١٣٧ هـ ( ٧٥٥ م ) هاج جنده واستلموا سيوفهم ، واعتزموا على الأخذ بثأره ، لكن المنصور استرضاهم بالمال ، وأقنعهم بخيانة أبي مسلم ، وفساد طويته ، فانصرفوا راضين .

ولكن الثورة لأبي مسلم لم تلبث أن قامت في العام التالي بالجزيرة وفارس ، إذ ذهب أهل فارس بقيادة سونباز المجوسي للأخذ بثار أبي مسلم ، واستطاع الثوار أن يستولوا على البلاد ما بين الرى ونيسانور ، وقتلوا الرجال وسبوا النساء ، إلى أن أخذ المنصور الثورة وأخضع الثوار .

٢ - ولقد يكون من محاولة الثأر لأبي مسلم أن ثار في سنة ١٤١ هـ جماعة من خراسان هم الراوندية<sup>(٢)</sup> ، وهم يقولون بتناسخ الأرواح ، ويزعمون أن روح آدم حلت في زعيمهم عثمان بن كهرميك ، وأن ربهم الذي يطعمهم ويسقيهم هو أبو جعفر المنصور وأن الهيثم بن معاوية هو جبريل واحتتموا حول قصر المنصور في الهاشمية<sup>(٣)</sup> ،

---

(١) الوزراء والكتاب ٣٩٧

(٢) الراوندية بلد قرب خراسان

(٣) مدينة اسمها اخوه ابو العباس .

فجعلوا يقولون : هذا قصر ربنا ، ويطوفون به ، فارسل المنصور إلى رؤسائهم وقبض على مائتين منهم وسجنهم ، فغضب المنصور لإخضاع فتنهم ، وكاد يقتل لولا أن أنقذه القائد العربي العظيم معن بن زائدة الشيباني ، وجاءت قوات الجيش فحملت على الثوار وقتلهم جميعاً .

٣ — ثم ثارت المظنة في عهد المهدي سنة ١٥٨ - ١٦٠ هـ وهم أتباع هاشم ابن حكيم المعروف بالقمّنج ، لأنه كان يخفى قبح وجهه ودماثة خلقه بقمّنج من ذهب ، وزعموا أن روح الله ظهرت في آدم ، ثم في نوح ثم في ابن مسلم ثم في المظنج ، وأدعوا أن الدين اعتقاد لأعمل ، وكان عددهم كبيراً ، ولكن المهدي انتصر عليهم ، وهؤلاء هم الذين يسمون ( المبيضة ) لأنهم اتخذوا اللباس الأبيض شعاراً لهم .

٤ — وما كاد المهدي يفرغ من القضاء على المظنة أو المبيضة حتى دوى نذير ثورة الحمرة في إقليم جرجان ، وهي طائفة اتخذت اللباس الأحمر ستاراً لها وكانت لها تعاليم هي خليط من المزدكية والمناوية ، نشرتها بين الناس في خراسان وغربي فارس وال عراق .

نهض المهدي ليقضي على هذا المذهب الهدام الذي نشر الرذيلة ، وفصم الروابط الأسرية ، وأضنف من هيبة الحكومة ، وزعزع الثقة في النظام الديني والاجتماعي وأباح اختطاف الأولاد والنساء ، وتذرع المهدي بالقسوة في محاربة الحمرة حتى قلّ قوامهم ، وأراح الشعب من شرورهم .

• — في عهد المأمون ثار بابك الخُرّس ( ٢٠١ - ٢٢٢ هـ ) وهو من كورة في شمالي فارس ، ودعا الناس إلى اعتناق مذهبه الإباحي من نحر ونكاح للمحرمات واجترأ على المناكر واللذات ، وكان — كما يقول ابن النديم — يزعم لأتباعه أنه إله ، ولا شك بأن مذهبه امتداد أو إحياء للمزدكية .

عرف المأمون خبره فعمز على مطاردته والقضاء عليه وعلى مذهب الهدام فغضب لحربه يحيى بن معاذ ، فلم يستطع أن يغلبه ، فاختر قاتلاً آخر هو عيسى بن محمد ابن أبي خالد ، فمجز أيضاً ، فرماه بقائد ثالث فهزمه بابك وأسره ، ثم قتل القائد

الرابع محمد بن حميد الطومين ، وبدد عسكره ، فرثاه أبو تمام بقصيدة من عيون قصائده يقول فيها :

كذا فليجل الخطب وليفدح الأمر      فليس لعين لم يفض ماؤها عذر  
توفيت الآمال بعد محمد      وأصبح في شغل عن السفر السفر  
فتى مات بين الطعن والضرب ميتة      تقوم مقام النصر إذا فانه النصر  
وقد كان فوت الموت سهلا فرده      إليه الحفاظ المر والخلق الوهر

واسقن عمل أمر بابك ، وكثر أنبأه من أهل الجبال من همدان وأصبهان وماسندان وغيرها ، وشغل المأمون عنه بالدولة البيزنطية ، ثم مات المأمون ، وكتب قبل موته يوصي أخاه المعتصم بالقضاء على بابك « والخرمية فأغزهم ذا حزيمة وصرامة وجلد ، واكفنه بالأموال والسلاح والجنود من الفرسان والرجالة ، فإن طالت مدتهم فتجرد لهم بمن معك من أنصارك وأوليائك ، وامل في ذلك ، قدم النية فيه ، راجياً ثواب الله عليه <sup>(١)</sup> » .

لم يتوان المعتصم في القضاء على بابك الذي عظم شأنه في أذربيجان حتى همدان ، فاختار قائداً توكياً هو المروفي بالأنشين وسيره إليه سنة ٢٢٠ هـ ، وجعل الأنشين يحارب سنتين حتى انتصر عليه سنة ٢٢٢ هـ (٨٣٧ م) وفر بابك إلى أرمينية فقبض عليه أحد أمرائها ، فماد به إلى المعتصم ، فاستراح العباد ، وفرح الخليفة ، حتى أنه لما اقترب من سامراً كان الخليفة يرسل إليه كل يوم حلة شرف وهدايا ثمينة ، ثم تلقاه هو وأشرف الدولة ، وأمر بقتل الثائر ، وصلب جثته ، وقطع رأسه وأرسلها إلى مدن خراسان .

ويقال إن بابك هزم ستة قراد ، وذبح ٢٥٥ ألقاً ، وأسر ٣٣٠٠ رجلاً ، و٧١٠٠ امرأة ظلوا في أمره حتى خلصهم الأنشين <sup>(٢)</sup> .

٦ — ثم لم تلبث بعض الثورات أن نجحت ونشأت دويلات انفصلت عن

(١) الطبرى ١٠ — ٢٩٤

(٢) الطبرى ١٠ — ٣١٦ — ٣٣٢



الخلافة ، وقامت الدولة الصفارية بإقليم سجستان ، وطمع يعقوب الصفار في أن يستولى على بغداد والعراق ، فخرج إليه الخليفة المعتمد بجيش كبير وانتصر الخليفة في مدينة واسط سنة ٢٦٢ هـ وعاد يعقوب بعد الهزيمة إلى فارس .

يقول موير : كان قيام الدولة الصفارية الخطوة الأولى في استرداد الفرس واستقلالهم .

ثم قامت الدولة الساسانية فأستقطت الصفارية وأستقطت الزبارية بطبرستان ، وحكمت من سنة ٢٦١ هـ إلى ٣٨٩ هـ .

وفي أثناء ذلك عظم شأن آل بويه امرأة الديلم منذ سنة ٣٢٠ هـ في خلافة الرازي وعظم بالشرق نفوذهم وصاروا خطراً على الخلافة العباسية ، ثم انسح ملكتهم حتى استولى معز الدولة البويهى على بغداد في خلافة المستكنى سنة ٣٣٤ هـ ، ومكنوا يحكمون العراق وفارس من سنة ٣٣٤ إلى ٤٤٧ هـ ( ٩٤٦ — ١٠٥٥ م ) وكان فتحهم بغداد أشنع نذير بوأد الخلافة وتحقير الخلفاء ، إذ خلع معز الدولة الخليفة المستكنى وسمل عينيه ونسجه ، وولى الفضل بن عمه الذى لقب بالطيمع لله ، ثم تجرأ الفرس والترك على الخلافة والخلفاء بالمزل والقتيل والتمثيل ، واستأثروا بالسلطات ولم يبق للخليفة إلا إنه رمز دينى ضئيل ، أو طلل من صرح كانت تشرئب إليه الأعناق . .

### عاقبة الصراع :

١ — إن ثورات الفرس المتعاقبة أظهرت ما كان المجوس يضمرون للإسلام من شر ، وأن كثيراً من الفرس كانوا اعتنقوا الإسلام في الظاهر وهم يترقبون الفرص لإعادة ملكهم والعودة إلى دينهم ، وما ثورة بابك والتمنع الخراساني وغيرها لإدليل واضح على ذلك .

وقد انتهى الصراع الجنسى بقضاب الفرس والترك على العرب في شئون السياسة والحكم .

أما العرب فقد ظلوا منقصرين بدينهم وانتمهم ، إذ عني الإسلام على الجوسية ،

وبقيت العربية سائدة ، حتى أن الفرس كانوا يقبلون على تعلمها ويتنافسون في إجادتها ويرون أن من نقص الرواة التكلم في بلد عربي بالفارسية<sup>(١)</sup> .

وحسبنا أن كانت العربية هي اللغة الرسمية واللغة الأدبية والعلمية ، في العصر العباسي الأول ، وأن أكثر الكتاب في ذلك العصر يجمعون إلى أصل فارسي ، وأن كثيراً من العلماء الذين دونوا اللغة ووضعوا قواعدها ورددوا أديها كانوا من الفرس .

٢ — على أن هذه التيارات لم تكن كلها شراً محضاً ، فقد حملت بعض الخير . إذ أنت الشعوبية وكل شيء للعرب بمجد ، من نسب عربي ، ولغة عربية ، ورأى عربي وعادات عربية ، فأخذ الشعوبيون يعرضون هذا للنقد والتحليل ، عرضوا أنساب العرب للنقد . كالذي فعل أبو عبيدة مع غلوه ، فكان يرد على قوم ينتسبون للعرب ، فيبين أن النسبة كاذبة مختلفة ، وفي كتاب الأغاني عن أبي عبيدة من هذا كثير . وعرضوا اللغة العربية للنقد ، فسيبويه في كتابه يخطئ العربي في بعض أقوالهم . ويدعي العرب أن البلاغة ليست إلا فيهم ، فيرد الشعوبية بأن هناك أمماً أخرى لها بلاغة ، ولها خطب ، ولها حكم ، لا تقل عن العربي . وينبهون على أن عادات العرب ليست المثلى الأعلى للعادات ، ففيها الخمر الرذول . والجهد المحمود .

كل هذا النقد وأمثاله استتبع نتيجة جيدة من بعض الوجوه وهي : عرض ما للأمم الأخرى من كل ذلك لتكون المقارنة أنتم . فعرض الكلمات الفارسية بجانب الكلمات العربية والحكم الأجنبية والبلاغة الأجنبية بجانب البلاغة والحكم العربية والنظام الفارسي والأدب الأجنبي بجانب النظام والأدب العربيين . وهذا — من غير شك — مفيد للمعلم والعقل .

(١) عيون الأخبار ١ — ٢٩٦

(١) ضحى الاسلام ٢ — ٧٨

## الفصل السادس

### أثر الفرس في اللغة العربية

تطورت نظم الحياة الاجتماعية ومظاهر الحضارة ، وشاع الترف واللهو والطرب ، وتعددت الأزياء والفرش والأثاث والآنية ، وكان كثير من هذا غير معروف للعرب فسموها باسمائها الفارسية أو اليونانية أو الهندية .

على أن اللغة العربية لم تعد ملكا للعرب وحدهم في هذا الوقت الذي شرقت فيه وغربت ، بل صارت لهم وللشعوب التي أسلمت وأقبلت على تعلم لغة الإسلام .

ولاشك أن هؤلاء المستعربين لا يتمصبون للغة العربية كما يتمصّب لها أبنائها ، ولا شك أنهم أسرع ذكرا لكلمات من لغاتهم تؤدي ما ينفوسهم من بعض المعاني أو تدل على أشياء ليس في العربية دلالات عليها ، أو فيها دلالات لم تجر على السنتهم . لهذا اتسع المجال لدخول كلمات أعجمية في اللغة العربية أكثرها فارسي .

لكن العرب في نقلهم عن الفرس وغيرهم لم يسلكوا طريقة واحدة في التعريب ، فقد نطقوا ببعض الكلمات على أصلها ، وصقلوا بعضها الآخر صقلا يلائم نطقهم ، كما أنهم أحيانا رجعوا إلى لغتهم فتوسموا في دلالاتها .

تناظر عربي وفارسي في مجلس يحيى بن خالد البرمكي ، فقال الفارسي للعربي :  
ما احتجنا إليكم قط في عمل ولا في تسمية ، واقدم ملككم فما استغنيتم عنا في أعمالكم ولا لغتكم ، حتى أن طبيخكم وأمربتكم ودواوينكم وما فيها على ما سمينا ، لم تنيروا منه شيئا ، كالإسفيداج والسكباج والدوغباج والسكنجبين والخُلنجين والجلاب والرُزنامج والاسكدارومثل هذا كثير<sup>(١)</sup> . فسكت العربي ، فقال له يحيى :

(١) الاسفيداج : رماد الرصاص

السكنجبين والسكباج : طعام من لحم وزيت ، ونبات طيب الرائحة . الخُلنجين : الخُلنج بفتح الحاء شجرة تصنع منها السهام بـ لـ لـ : ماء الورد  
الرُزنامج والرُزاة : دفتر يوى للحساب ، وجريدة يومية  
الاسكدار : صاحب البريد ، وحقيقته ، وصندوق البريد .  
الدوغباج : اللبن الحاضر .

« قل له : أصبر لنا نملك كما ملكتم ألف سنة بعد ألف كانت قبائما ، لانحتاج إليكم ولا إلى شيء كان لكم .

من الكلمات الفارسية العربية :

الجوسق : القصر ، أصله كوشك أى منبر قال النعمان بن عديّ وكان عمر ابن الخطاب قد ولّاه قيسان — كورة بين البصرة وواسط — :

لعل أمير المؤمنين يسوؤه تنادى منا في الجوسق التهدم

الصّبْهِيذ : مثل الأمير في العرب ، قال جرير :

إذا افتخروا عدوا الصّبْهِيذ منهم وكسرى وآل الهرمزان وقيصرا

الكرد : ممناه بالفارسية العنق ، وأصله كردن ، وقد جاءت الكلمة في شعر

جرير :

وكنا إذا القيسيُّ نَبُّ عَتُودُهُ ضربناه دون الأثنين على الكرد<sup>(١)</sup>

وجاءت في قصيدة للعماني يمدح الرشيد :

من يلقه من بَطَلٍ مسرند في زَغْفَةٍ محكمة بالسرد

تجول بين رأسه والكرد<sup>(٢)</sup>

الخسرواني : الحرير الرقيق الحسن الصنعة ، نسبة إلى عطاء الكاسرة .

قال الفرزدق :

لبسن الفرند الخسرواني فوقه مشاعر من خز العراق المفوف<sup>(٣)</sup>

آب : ماء ، روسبيد : يبيض الوجه .

قال يزيد بن مفرع الحميري :

آب است نبیذ است عصارات نبیذ است

(١) نب : صاح . العتودة : من أولاد المنز ماري وقوي . الأثيان : الأذنان .

(٢) البيان والتبيين ١ — ١٤٢ مسرند : غالب . زغفة : درع لينة واسعة محكمة

(٣) أى لبسن الحرير الخسرواني مشاعر فوقه المزين من حرير العراق .



سميه روسبيد أست<sup>(١)</sup>

حَسْتِي : سُكْر وإدمان .

يَا يَخَسْتُ : موطوءة بالأقدام .

قال أسود بن أبي كريمة :

لزم الغمَّرام ثوبِي بكرةً في يومٍ سَبَّتِ  
فمايلت عليهم ميل زَنَكِي بِمَسْتِي  
قد حسا الداذِي صرقا أو عفار يَخَسْتُ<sup>(٢)</sup>

الفُسْتُق : ثمرة معروفة ، قال الراجز :

ولم تذق من البقول الفستقا .

النُّيروز : عيد الربيع عند الفرس ، قال البحرى :

أناك الربيع الطلق ، يَخْتال ضاحكا من الحسن حتى كاد أن يشكا  
وقد نبه النيزوز في غسق الدجا أوائل وردكن بالأمس نوما  
المَهْرَجَان : عيد الخريف عند الفرس ، قال ابن الرومي :

يَعْنَى الله طلمة المهرجان كل عين على الأمير المهرجان

آذَرَبُون : معرب آذركون أى لون النار ، يطلق على ورد أحر الورق أصفره مع  
صواد وسطه فيهما ، قال ابن المعتز :

حَكَانَ آذَرَبُونَهَا والشمس فيه كاليه

مداهن من ذهب فيها بقايا غاليه

بَرٌّ : بمعنى الكأس الملائى . قال إبراهيم الموصلى :

(١) البيان والتبيين ١ / ١٤٣ ست : فعل مين افعال السكينونة في الفارسية . روسبيد مكونة من  
درو وهو الوجه وسبيد بمعنى أبيض ، والراد أنها مشهورة ، يريد أن النبيذ ملهوا إلا ماء عصارة  
الزبيب .

(٢) البيان والتبيين ١ — ١٤٣ الغرام : جمع غريم وهو الدائن الطالب . زَنَكِي : بالفارسية  
زَنَجِي . دا ذى : نبت له حب كالشعير يضاف إلى الخمر فيريد فعلها .

إذا ما كنت يوما في شُداه<sup>(١)</sup> فقل للعبد يسقى القوم برًا  
فإن السنى مكرمة ومجد ومدفأة إذا ما خفت قرًا

باغ : بستان ، قال البستي :

لا تنكرن إذا أهديت نحوك من علومك الغر أو آدابك النُفَا  
فقيمُ الباغ قد يهدي لصاحبه برسم خدمته من باغه النُفَا

وذكر الجاهظ أن أهل المدينة لما نزل فيهم ناس من الفرس في قديم الدهر علقوا  
بألفاظ من ألفاظهم ، ولذلك يسمون البطيخ الخريز ، ويسمون السميط الرزق ،  
ويسمون المصووص المزوز ، ويسمون الشطرنج الإشترنج ، وكذلك أهل الكوفة  
فإنهم يسمون المسحاة بال ، ويسمون الحوك الباذرُوج .

وأهل البصرة إذا التقت أربعة طرق يسمونها مُرْبعة ، ويسمونها أهل الكوفة  
الجهارُسوك ، ويسمون السوق والشوَبَّة وَازار والقِيَّاء خيارا<sup>(٢)</sup> والخريز والرزق  
وغيرها كلمات فارسية .

على أننا إذا رجعنا إلى (المعرب) للجواليقي وإلى « شفاء الغليل » للشهاب  
الحنفاجي وجدنا مئات من الكلمات الفارسية مثل ، فِرْجُون (الهسه) وكَمَك  
ونَمُوذَج (أصله نموذج أى مثال) وَدَبْدَبَان (طليعة وربيعة) وَدُسْكَرَه (بناء يشبه  
القصر حوله بيوت تسكون للملوك) وَزَرْجُون (أصله زركون أى لون الذهب والبراد  
الخمر) وَسَرَق (أصله سره أى جيد والبراد الخمر) وَلَوْزَبَنج (نوع من الحلوى)  
ومارستان (أصله بمارستان أى مكان الشفاء) ومهندس وهندسة وإيوان وأستاذ  
(الساخر بصنعتيه) وَابْزَار (هو التابل) وَبَرَق (أصله بره وهو الحمل) وَأَزَاد  
(نوع من التمر) وَبَرُنْكَان (كساء) وَبَذْرَقَة (بمعنى خفارة وحراسة) واشتقوا  
منها (البذرق بمعنى الخفير) ، وبارتجاه (بواب السلطان) ، قال الحجاج لعلي بن أصمغ

(١) شُداه : تبليد واضطرابه .

(٢) البيان والتبيين ١ — ١٠٩ السميط الأجر النائم بعضه فوق بعض ، والزورق أصله  
بالفارسية رسته ومعناه السطر والصف من النخل وغيره المصووص : لحم ينقع في الخل ويطبخ  
الباذرُوج برمجانه معروفة .

جد الأصمى : « قد وليتك البارجاه » وَيُيرَم النجار ( المتلة ) وبِذِق ( أصله باذَه )  
أى باق ( والمراد الخمر والحريز ) ، وَبِذِق ( أصله بيذَه وهو رجل الحرب ) ومنه  
جاءت الكلمة العامية بزيادة أى راجل ، والجَرْدَق والجِرْدَقَة بالذال والهمزة ( أصله  
كرده وهو الخبز الغليظ ) والجَوْرَب ( أصله كورب ) والجَوَالِق ( أصله كواله )  
والصَّمَج ( القناديل ، الواحدة صمجة ) والطست والطاجن ( المقل ) والقالوذج  
والقالوز ( حلواء من لب الحنطة ) والبَوْتَقَة والزَّرَنِخ والبايونج والإسفيداج ،  
والاسطوانة والإقليم والقرطاق ( أصله كرنه ، وهو شبيه بالقباء ) .  
دعا أبو الفرات الحَسَنَ ، فلما وضع الطعام جاء الغلام وعليه قرطاق أبيض ،  
فقال الحسن : أخذت زى المعجم .

## الفصل السادس

### اثر الفرس في العلوم والتأليف

الفرس أصحاب ملك قديم وحضارة عريقة ومعرفة بالعلوم ، فهم ورثوا الأشوريين والبابليين في الرياضيات والطبيعات ، ونقلوا إلى لغتهم كثيراً من علوم الهند ، ونقلوا من اليونان علوماً شتى منذ بعث سابور بن أردشير إلى بلاد اليونان يستجلب كتباً ، ويأمر بنقلها إلى الفارسية ، وقد حفظها في خزائنه وشجع على نسخها ودرسها ، ثم فر إلى فارس طائفة من الفلاسفة الوثنيين حينما اضطهد جوستنيان الوثنية وأغلق هياكلها ومدارسها ، فاستقبلهم كسرى أنو شروان ورحب بهم وأقاموا عنده ينقلون الكتب اليونانية إلى الفارسية ، ويؤلفون كتباً في الفلسفة والعلوم ، ويدرسون في معهد الدراسات الطبية والفلسفية الذي كان بمدرسة جنيسابور فشاعت العلوم اليونانية بفارس ، كما شاعت من قبل علوم الهند والصين .

فلما اتصل العرب بالفرس ترجم بعض الفرس إلى اللغة العربية كتباً شتى في العلوم والتاريخ والسير والموسيقى والأخلاق ونظام الحكم . وكان بعض الكتب المترجمة يوناني الأصل ، وبعضها فارسي الأصل ، ولكن الذي يعنينا هنا هو النوع الثاني .

ولقد بدأت ترجمة التاريخ من عهد مبكر ، لحاجة الخلفاء إلى معرفة نظم الحكم الفارسي وأساليبه ، فقد كان في مكتبة ابن هشام عد الملك بن مروان كتاب في تاريخ الفرس وسياستهم ، ترجم من الفارسية إلى العربية<sup>(١)</sup> .

وكان الوزراء البارزون في العصر العباسي فرساً ، ولكنهم برعوا في اللغة

---

(١) تراث فارس ٩٢ ترجمة كفاي في زملائه .



العربية والأدب العربي ، فجدوا في نشر الثقافة الفارسية ومزجها بأدب العرب ، وربما كان من بواعثهم على ذلك أنهم أرادوا مباهاة العرب بما لهم من ثقافة وأدب . وقد اشتهر البرامكة بتشجيعهم على نشر الثقافة الفارسية بالمال والتقريب إذ أوصاهم والدهم يحيى بن خالد بقوله .

لا بد لكم من كتاب وعمال وأعوان فاستعينوا بالأشراف ، وأياكم وسفلة الناس ، فإن النعمة على الأشراف أبقى ، وهي بهم أحسن ، والمعروف عندهم أشرف والشكر فيهم أكثر<sup>(١)</sup> .

وقد كان كتابهم من الفرس .

على أن الفضل بن سهل نقل - قبل أن يكون وزيراً - كتاباً من الفارسية إلى العربية بمشورة من يحيى البرمكي ، فاعجب به ، ودعاه إلى الإسلام لينال ما يستحق من مناصب .

كذلك نقلوا من الفرس الملك والموسيقى والغناء .

وأشهر النقلة نوبخت وابنه الفضل الذي نقل من الفارسية كتباً في النجوم وغيرها ، وعلى بن زياد القمي ويكنى أبا الحسن ، نقل من الفارسية كتاب زيج الشهريار ، والحسن بن سهل كان من المنجمين والمترجمين ، وإسحاق بن يزيد نقل سيرة الفرس المعروفة بأخبار نامه ، وعبد الله ابن المقفع ترجم كتاب التاج في سيرة كسرى أنوشروان و « خدا ينامه » في تاريخ الفرس من مبدأ ملكهم إلى نهايته ، وممما ( تاريخ ملوك الفرس ) و ( آيين نامه ) أي نظم الفوس وعاداتهم وكتاب ( مزدك ) ، ومما ترجمه أبان بن عبد الحميد كتاب ( سيرة أردشير ) وكتاب مزدك وكتاب عن ( بوذا ) .

كذلك ترجم آخرون عهد أردشير ، وكتاب موبذ موبدان وكتاب أدب الحرب وتوقيعات كسرى .

وقد استقى المؤلفون تاريخ الفرس من الكتب التي ترجمها ابن المقفع وغيره ،

---

(١) الوزراء والكتاب ٢١٥ .

فالسعدي يذكر أنه قرأ بمدينة (أصطخر) سنة ٣٠٣ هـ كتاباً عظيماً في أخبار ملوك  
الفرس وسماستهم وأحوالهم لم يجدها في كتبهم التي قرأها من قبل مثل (خدا ينامه)  
وآيين نامه وكهناما) وغيرها ، وحزمة الأصهباني بعدد ثمانية كتب في تاريخ الفرس  
استمد منها ما كتبه في تاريخهم ، منها (سير ملوك الفرس) ترجمة ابن المقفع .

ونجد في كتاب (التاج) المنسوب إلى الجاحظ اقتباساً كثيراً جداً من نظم  
الفرس وعاداتهم وسلوكهم ، يخالطه اقتباس من المأثور عن العرب في الجاهلية  
والإسلام .

وليس من شك أن الفرس الذين ترجوا من الفارسية إلى العربية ، والذين الفوا  
في العربية مؤلفات شتى في أنواع المعرفة كان لهم نصيب عظيم في توجيه الحركة  
العملية والسير بها إلى الإمام .

وحينما نقول إن لهم نصيباً عظيماً فإنما نعتزف بآثارهم ، ونشيد بفضلهم ،  
ولا تناسي الطبري والخشري والرازي والبخاري والبيروني والفارابي وابن سينا  
وعيرهم من سذكراً أسماءهم ، لكننا لا ننسب الفضل كله إلى الفرس فنغمط العرب  
حقهم من الفضل كما فعل ابن خلدون ومن ساروا على أثره .

#### دعوى ابن خلدون :

قال ابن خلدون :

من الغريب الواقع أن حملة العلم في الإسلام أكثرهم من العجم ، سواء في ذلك  
العلوم الشرعية والعلوم العقلية ، إلا في القليل النادر ، وإن كان منهم العربي في  
نسبته فهو مجتمعي في لغته ومرباه ومشيقته ، مع أن الملة عربية وصاحب شريعته  
عربي .

ثم يمل ذلك بقوله :

والسبب أن الملة في أولها لم يكن فيها علم ولا صناعة ، لمقتضى أحوال السذاجة  
والبداءة . وإنما أحكام الشريعة التي هي أوامر الله ونواهيه كان الرجال ينقلونها في  
صدورهم ، وقد عرفوا مأخذها من الكتاب والسنة بما تلقوه من صاحب الشرع

وأصحابه ، والقوم يومئذ عرب ، لم يعرفوا أمر التعليم والتأليف والتدوين ، ولا دفعوا إليه ، ولا دفعهم إليه حاجة ، وجرى الأمر على ذلك زمن الصحابة والتابعين . . . . ثم احتجج إلى وضع التفاسير القرآنية وتقييد الحديث وكثر استخراج الأحكام من الكتاب والسنة ، وكان اللسان قد فسد ، فاحتجج إلى وضع القوانين النحوية ، وصارت العلوم الشرعية كلها ملكات في الاستنباط والقياس ، واحتاجت إلى علوم أخرى هي وسائل لها من معرفة قوانين العريية وقوانين الاستنباط والقياس والدفاع عن المقائد بالأدلة ، فصارت هذه العلوم كلها علوما ذات ملكات محتاجة إلى التعليم فاندرجت في جملة الصنائع .

وقد كنا قد منا أن الصنائع من منتحل الحضرة ، وأن العرب أبعد الناس عنها ، فصارت العلوم حضرية ، وبعد عنها العرب .

والحضرة في ذلك المهدم المعجم أو من في مناهم من الموالى وأهل الحواضر الذين حاكوا المعجم في الحضارة وأحوالها من الصنائع والحرف ، لأنهم أهل حضارة راسخة منذ دولة الفرس . فكان صاحب صناعة النحو سيبويه والفارسي من بعده والزجاج من بعدهما ، وكاهن عجم في أنسابهم ، وإنا ربوا في اللسان العربي ، فاكذبوه بالربى ومخالطة العرب ، وصيروا قوانين وفنا لمن بعدهم . وكذا حملة الحديث الذين حفظوه من أهل الإسلام أكثرهم عجم أو مستعجمون بال لغة والربى .

وكان علماء أصول الفقه كلهم عجماء ، وكذا حملة علم الكلام وأكثر المفسرين ، ولم يبق بمحفظ العلم وتدوينه إلا الأعاجم ، وظهر مصداق قوله صلى الله عليه وسلم :

« لو تعلق العلم بأكتاف السماء لناله قوم من أهل فارس » .

أما العرب الذين أدركوا هذه الحضارة وسوقها وخرجوا إليها عن البداوة فغفلت لهم الرياسة في الدولة العباسية ، وما دفعوا إليه من القيام بالملك عن القيام بالعلم ، فأنهم كانوا أهل الدولة وحماها وأولى سياستها ، مع ما يلحقهم من الأنفة عن

انتحال العلم حينئذ بما صار من جملة الصنائع ، والرؤساء أبد يستنكفون عن الصنائع والمهن وما يجر إليها . وتركوا ذلك إلى من قام به من المعجم والمولدين ، وما زالوا يرون لهم حق القيام به فإنه دينهم وعلومهم ، ولا يحتقرون حملها كل الاحتقار ، حتى إذا خرج الأمر من العرب جملة وصار للمعجم ، صارت العلوم الشرعية غريبة النسبة عند أهل الملك ، بما هم عليه من البعد عن نسبتها .

وأما العلوم العقلية فلم تظهر في الملة إلا بعد أن تميز جملة العلم ومؤلفوه ، واستقر العلم كله صناعة ، فاختصت بالمعجم ، وتركها العرب ، وانصرفوا عن أنتحالها ، فلم يحملها إلا العربون من المعجم شأنها شأن الصنائع <sup>(١)</sup> .

فهو يرى أن جملة العلوم — إلا القليل النادر — من المعجم ، وبخاصة من الفرس ، وأن العرب منزهة في نسبه أعجمي في بيئته وتعلمه ومعرفة بلغته المعجم . وأخذه من علمائهم .

ويعمم حكمه هذا على العلوم التي كانت معروفة في ذلك الوقت ، ويمثل بالعلوم الدينية من تفسير وحديث وأصول وعقائد ، وبالعلوم اللسانية من نحو وصرف ولغة . وبالعلوم السكونية التي ازدهرت بعد ذلك ، ويمثل اختصاص المعجم بالعلوم وتحلف العرب عنهم بثلاثة أسباب .

١ — كان العرب أهل بداءة في الوقت الذي كان فيه المعجم أهل حضارة ، والبداءة لا تقتضى العلوم ، وإنما تقتضيها الحضارة ، فلما دعت الحاجة إلى وضع التفاسير وتدوين الحديث واستنباط الأحكام من القرآن والسنة ووضع القواعد النحوية تقدم المعجم العرب ، لأنهم أصحاب ملكات راسخة من قبل .

٢ — لما منحصر العرب شغلهم الملك والحكم والسياسة والرياسة عن الاشتغال بالعلوم فاشتغل بها المعجم .

٣ — استغنى العرب وهم أهل الرياسة عن ممارسة العلوم ، لأنها من أنواع



الحرف والصنائع ، وتركوها للاعاجم ، ولم يجدوا في ذلك حرجا ولا بأسا لأن الدين لهم جميعاً ، ولأن العلوم أعجمية النسبة .

أما الذين وافقوا ابن خلدون على رأيه فكثير منهم برون إذا يقول : لو أنك نزعنا من العلوم العربية نصيب علماء الفرس فيها لدرعت خير نصيب ، ومنهم فون كريم إذا يقول : لقد وضع النحو العربي أجانب من الآراميين والفرس ، لحاجتهم إلى تعلم العربية كتابة وقراءة . وينلوبول دي لاجارد في قوله إن المسلمين الذين برعوا في العلوم آريون كلهم وليس فيهم سامي واحد<sup>(١)</sup> .

#### مناقشة ابن خلدون ومؤيديه :

من التجنى على العرب وغمطهم حقهم أن يتناسى ابن خلدون والمتأثرون به جهود العرب المظيمة في مجال العلم ، وأن يتدارك حكمه الجائر فيقول : إن المشتغلين بالعلوم من العرب كانوا قلة نادرة ، وبهذا يمزو الفضل كله إلى المعجم .

### ( ١ )

وسيتبين لنا في غير تعصب أن العرب وضعوا بعض العلوم وألفوا فيها قبل أن يتصلوا بالمعجم ، وأهم ساهموا ينصيب كبير في التأليف بعد اتصالهم بالأمم من فرس وغيرهم .

#### ١ — العلوم الشرعية :

إذا كان أبو حنيفة فارس الأصل فإن الأئمة الثلاثة الآخرين مالكا والشافعي وابن حنبل عرب خالص .

وحسبنا أن نلاحظ أن أبا حنيفة تلقى أكثر علمه على حماد بن أبي سليمان ، وحماد هذا ينتسب بالولاء إلى قبيلة أشعر اليمنية ، وقد تلقى حماد على عرييين يمنيين هما إبراهيم النخعي وعامر الشعبي ، وتلقى هذان عن عرب هم شريح بن الحارث

---

(١) تراث فارس ٣٧٠ — ٣٧٣ ترجمة يعقوب بكر ، والخضارة الاسلامية ومدى تأثيرها ،  
بالمؤثرات الأجنبية فوق كويمر ٩٠

الكندى ، وعلقمه بن قيس النخعي والأسود بن يزيد النخعي ومسروق بن الأجدع .  
الممداني ، وهؤلاء الأربعة أخذوا عن علي بن طالب . وعبد الله بن مسعود ، وهما  
من صفوة العرب .

ثم ننقل إلى ملاحظة ثانية هي

أن أشهر تلاميذ أبي حنيفة ثلاثة : أبو يوسف وعبد وزفر . فأما أبو يوسف  
يوزفر فهما عربيان ، وأما محمد بن الحسن الشيباني فهو من الموالي ونسبته إلى  
شيبان بالولاء .

وخليق بنا ألا ننسى من علماء التشريع والقضاء هؤلاء العرب : ابن عباس  
وعلي بن أبي طالب ومماذ بن جبل وأبا الدرداء والأوزاعي وعمر بن عبد العزيز  
وأمثالهم .

وإذا فقد استبان أن ثلاثة من أصحاب المذاهب الأربعة عرب ، وأن اثنين من  
تلاميذ أبي حنيفة الثلاثة عربيان ، وأن أكثر من استقى منهم أبو حنيفة عرب ،  
وأن كثيراً من علماء التشريع والقضاء من العرب .

وليس من الانصاف أن تناسى أن أول من ألف في الفقه الإسلامي . ربه هو  
مالك بن أنس .

وإذا كان من علماء الأصول عجم ، فإن الذي وضع العلم ، وسبق إلى التأليف  
فيه عربي صريح هو الشافعي ، حتى يقال إن نسبته إليه كنسبة المنطق إلى أرسطو  
ونسبة العروض إلى الخليل

وإذا كان البخاري فارسيًا فإن مسلم بن الحجاج وابن كهيمة عربيان .

## ٢ — الملو المافوية

واشتهر بها من أبناء الفرس سيديوية والكسائي وأبي علي الفارس والزجاج  
والفراء وابن جني وابن فارس .

واشتهر بها من العرب الخليل بن أحمد والمازني وابن دُرَيْد والبرد والأزهري  
والنضر بن شميل والضيبي .

ومن الإنصاف أن نذكر سبق الخليل بن أحمد الفراهيدي ، فهو عربي صميم ، وهو أول من دون كتاباً في النحو أملاء على تلميذه سيبويه وهو أول من استنبط أوزان الشعر العربي وحصرها في ستة عشر بجزاً نقلها الفرس إلى لغتهم فيما بعد ، ونظموا عليها كما سنبين في الفصل الأخير .

### ٣ — الرواية والدراسة الأدبية :

إذا كان من أبناء الفرس من برع فيها مثل أبي عبيدة معمر أبي المثني وحماد وخلف الأحمر وأبي عمرو الشيباني والتبريزي والجرجاني فقد برع فيها من العرب كثير ، منهم قتادة بن دعامة — من رواة المعبر الأموي قالوا عنه : لم يأنفأ شيء من علم العرب أصح مما أتى به قتادة — وأبو عمرو بن الملاء — أعلم الناس بالعربية والقراءات وأيام العرب وأشعارها — والأصمعي وأبو زيد الأنصاري والفضل الغني ومحمد بن سلام الجعفي والجاحظ وأبو حيان التوحيدي وأبو الفرج الأصفهاني

### ٤ — علم الكلام والفلسفة :

إذا كان الذين يقضون بتخلف عن المعجم في علم الكلام والفلسفة ، يضربون المثل بواصل بن عطاء وعمرو بن عبيد وأبي الهذيل الملاف والنظام الفارابي والرازي وابن سينا ، فإننا نضرب المثل من العرب ببشر ابن المعتمر والجاحظ وعامة بن الأثرس النميري ، وجعفر بن مبشر الثقفي ، وجعفر بن حرب الهمداني والحسن البصري ، وأحمد بن أبي داود ، ثم بالكندي وأبي حيان التوحيدي .

### ٥ — التاريخ :

نذكر من المؤرخين الفرس الطبري وابن مسكويه والبلاذري وابن خلصان ، لكننا لا ننسى أن كثيراً من المدونين الأوائل للسيرة النبوية عرب مثل أبان بن عثمان وعروة بن الزبير بن العوام ، وشرحبيل بن سعد وعبد الله بن البكر بن حزم ، وعاصم ابن عمر بن قتادة ، وابن شهاب الأزهرى .

ولا ننسى أن كثيراً من المدونين الأوائل للتاريخ الإسلامي عرب مثل أبي مخنف ط بن يحيى ، وسيف بن عمر ، والزبير بن بكار ، والهيثم بن عدي الذي سبق الطبري

بترتيب الحوادث حسب السنين ، وقد اعتمد الطبرى على كتب هؤلاء فيما اعتمد عليه من مراجع ومصادر .

كذلك اشتهر من مدونى الأنساب عرب مثل محمد بن السائب الكلبي وابنه هشام وأبي اليقظان النسابة .

ولا يصح أن ننسى أمثال ابن هشام والسمودي وأبي الفرج الأصفهاني .

## ( ٢ )

على أن ابن خلدون والمتأثرين برأيه نسوا أو تناسوا أن العلماء المنسوبين إلى الفرس يرجع كثير منهم إلى أصل فارسي بعيد أو شبه بعيد ، لأن صلتهم بنسبهم تعتمد على الجدة أو ما بعده ، وبعضهم يمت إلى الفرس من جهة أبيه وحده أو من جهة أمه وحدها ، فنصفهم الآخر عربي .

وهؤلاء وأولئك عرب في لغتهم وفي ثقافتهم ، وفي دينهم ، ومتأثرون بالمجتمع العربي الإسلامي إلى حد بعيد ، ولولا الإسلام والحرية التي نعموا بها والتشجيع الذي كلفه المسلمون لهم وحفزوا به عزائمهم لولا ذلك ما انتجوا انتاجهم الذي رفع من أقدارهم .

ويكفي أن نضرب المثال بالليث بن سعد أحد أئمة الفقه في مصر ، فإن أصله البعيد من أصفهان بفارسي ، وقد وفد أهله على مصر ، ثم ولد في قلقشنده سنة ٩٤ هـ . وتعلم على شيوخ مصر ، ثم رحل إلى الحجاز وسمع من شيوخه ، وشخص إلى العراق ودرس على علمائه ، ثم عاد إلى مصر واستقر بها ، فعلاقته بالفرس لا تتجاوز النسب لأن مولده ومنشأه وحياته كلها في بيئة عربية ، وثقافته عربية إسلامية .

وهذا شأن كثير من علماء المعجم في الاسلام

## ( ٣ )

ولسنا نوافق ابن خلدون على ان العربي من العلماء عجمي في لغته ومرياه ومشيقته



لأنه تناسى أن البيئته لم تكن عربية خالصة ولا عجمية خالصة ، بل كانت مزيجاً من هذا وذلك في كثير من مظاهر الحياة .

ثم إن الصواب جانباً في دعواه أن هؤلاء العلماء العرب كانوا عجماً في لغتهم ، لأن أكثرهم لم يكن يعرف غير العربية ، على أنه يناقض نفسه في قوله إن سيبيويه والفارسي والزجاج عجم في أنسابهم ، وإعنا ربوا في اللسان العربي ، ما كتسبوه بالربى ومخالطة العرب ، وصيروهم قوانين وفنا لمن بعدهم .

فهو يرى البيئة هنا متأثرة بالعرب ويراهم من قبل عجمية اللغة والمظاهر والأساتذة

#### ( ٤ )

وإذا كنا نوافقه على بعض تمليحه لسكثرة العلماء من المعجم ، فإنا نختلفه في دعواه أن العرب اتقوا — لانهم سادة — من الاشتغال بالعلم وتخلوا عنه للمعجم . ذلك أن العرب في تاريخ العلم مجداً متألقاً لا يخبر ، فقد عكفوا على أن يتعلموا منذ شرح الله صدورهم للإسلام ، ووجدوا في طلب العلم عبادة واستجابة لدعوة دينهم ، وكانوا بطبيعتهم متأهبين للتحضر والترقى ، فأقبلوا على مناهل العلم أقبالا ، ولهذا كانت ثقافتهم في العصر الأموي — من قبل أن ينقلوا عن الفرس واليونان والهنود شيئاً ذا قيمة — متمدة الألوان ، وكان علماءهم يملأون الانصار .

ولم يأنف العرب أن يتلقوا الثقافة على بعض الموالى واليهود والنصارى منذ العصر الأموي<sup>(١)</sup> .

وكان بعض الخلفاء الأمراء يباهون بعلمهم ، ويقربون إليهم العلماء في العصر الأموي والعباس ، حتى صار تقديرهم للعلماء مثلاً رائداً في الشغف بالمعرفة وتشجيع العلماء .

فمن أين تأل لا بن خلدون أن العرب كانوا يأنفون من اشتغال العلم فتخلوا عنه

للمعجم ؟

---

(١) أدب السياسة في العصر الأموي المؤلف .

ولقد تزداد الحقيقة انكشافا حينما تقنبه إلى أن كثيرا من العلماء عرب خالص ، لكنهم ينسبون إلى بلدان أعجمية ، فياقتبس نسبهم أو يخفي ، ويظن أنهم من المعجم . من هؤلاء : مسلم الحجاج النيسابوري ، فهو عربي من قُشَيْر ، لكن أهله كانوا يقيمون بنيسابور فنسب إليها ، ومنهم أبو الفرج الأصفهاني من بني أمية ، لكنه ولد في أصفهان فنسبوه إليها ، منهم أبوداود السجستاني ، مؤلف السنن فهو عربي من الأزدي . ونسب إلى سجستان .

( ٥ )

على أن أولئك العلماء من أبناء الفرس قد اسطنعوا العربية لغة علمية لهم ، والفوا في العلوم العربية نفسها وفي العلوم الدينية ، فهم اذا عرب ، عرب باقتحام ومؤلفاتهم ، فن التعصب أن نعدم غير عرب ، وقد سبق اليونان إلى الحكم على كل من يتكلم اليونانية بأنه يوناني .

وإذا فقد استبان أن ابن خلدون لم يكن دقيقا في حكمه وتعيينه ، ولا يعنينا الدافع إلى هذا الحكم أكان تعجيلا أم تأثرا برأى آخر أم تعصبا على العرب .  
وأما الحديث الذي ذكره :

« لو تعلق العلم بأكتاف السماء لئلا قوم من أهل فارس » فليس من الصحة على شيء ، وقد سبق في دراسة الشعوبية أن هذا الحديث وأشباهه أحاديث مفتراة .

## الفصل السابع

### اثر الفرس في الأدب العربي

#### إقبال الفرس على اللغة والأدب :

منذ أواخر القرن الهجري الأول تساندت عدة عوامل على فسخ المجال لأبناء الفرس والمتأثرين بأدبهم ليظهر تأثيرهم في الأدب العربي شعره ونثره ، فلما استقام الملك لبنى العباس ، وتبوأ الفرس فيه مكانا عليا ، ازداد مجال تأثيرهم اتساعا ، وازدادت مظاهرهم في الأدب وضوحا .

ذلك أن كثيرا من كتاب الدولة كانوا فرسا ، فقد كتب عبد الحميد بن يحيى ابني أمية . وكان منصب الكاتب يقتضيه أن يكون واسع الثقافة ، متجعد المعرفة ، لأنه يعرض على الخليفة والوالي ما يرسل إليه ، ويكتب عنه ما يرسل منه ، فلم يكن بد للكتاب من اجادتهم العربية ومعرفةهم بالأدب الفارسي ، لهذا المواءمة بحكم العرب وحكم الفرس ، ووقفوا على تاريخ العرب وتاريخ الفرس ، وجمعوا بين حكم الخلفاء الراشدين وأكثم بن صيفي وحكم بزرجمهر وكسرى أنوشروان .

يدل على تنوع ثقافتهم قول الجاحظ في بيان عيوبهم : إن الواحد منهم يقوم إذا عرض جبهته وطول ذيله وعقصر على خده صدغة ، أنه المتبوع لا التابع ، ثم إن الناشئ منهم إذا حفظ من العلم ملحمة ، وروى لبزرجمهر أمثاله ، ولأردشير عهده ، ولعبد الحميد رسائله ، ولابن المقدم أدبه ، وصير كتاب مزدك معدن علمه . . . . أنه الفاروق الأكبر في التدبير . . . فيكون أول طعمته على القرآن في تأليفه ، والقضاء عليه بتناقضه ، ثم يظهر ظرفه بتكذيب الأخبار ، وتهجين من نقل الآثار ، . . . ثم يشيد بسباسة أردشير بإبكان وتدبير أنوشروان واستقامة البلاد لآل ساسان ، فإن حذر العميون وتفقدته المسلمون رجع بذكر السنن إلى المقول ، ومحكم القرآن إلى ( ١٠ - التيارات المذهبية )

المنسوخ ، ونفى ما لا يدرك بالعيان ، وشبهه بالشاهد الغائب<sup>(١)</sup> . ثم أنه كثر في العصر  
العباسي أبناء الفرس العلماء بالعربية والفارسية ، وكان في العصر نفسه عرب يعرفون  
الفارسية ، وهؤلاء وأولئك كان لهم شعر ونثر فيه أفكار فارسية في قوالب عربية .

من الطائفة الأولى ابن المقفع وسهل بن هارون والفضل بن سهل وموسى بن سيار  
الأسواري ، يذكر الجاحظ<sup>(٢)</sup> أنه كان قصاصا من أعاجيب الدنيا ، وكانت فصاحته  
بالفارسية في وزن فصاحته بالعربية يجلس في مجلسه المشهور به فتقعد العرب عن يمينه  
والفرس عن يساره ، فيقرأ الآية من كتاب الله ويفسرهما للعرب بالعربية ، ثم يفسرها  
للفرس بالفارسية ، فلا بدري بأى لسان هو أبين .

وهناك كثير من أبناء الفرس كانوا قد برعوا في اللغة العربية وأجادوا الأدب  
العربي ، فأبو سلم الخرساني كان يحفظ كثيرا من الشعر ، وأبو سلامة الخلال كان  
فصيحا عالما بالشعر والأخبار والجدل ، وكان البرامكة ذوى بلاغة عربية مشهورة ،  
يقول سهل بن هارون في وصف يحيى بن خالد البرمكي وأبنته جعفر :

لو كان كلام يتصور درأ ، أو يحمله المنطق السرى جوهرًا لكان كلامهما ، والنتقى  
من لفظهما .

وقد عهد الرشيد إلى وزيره يحيى بن خالد البرمكي أن يشاركه في التوقيعات ،  
فتحول التوقيع إلى منصب ، من توقيعات جعفر بن يحيى البرمكي لامل كثير  
التظلم منه :

( قد كثر شاكوك ، وقل شاكروك فاما اعتدات وأما اعتزات ) .

ومن توقيعاته ، إلى طلب مستمنح وصله مرات من قبل .

دع الدرع بدر لنيرك كما در لك .

وقد ذاع عن البرامكة تشجيعهم للبلغاء وحبائهم للشعراء وتحبيبتهم إلى بني

---

(١) ذم أخلاق الكتاب ٤٢ من ثلاث رسائل للجاحظ نشرها يوشع فنيكل .

(٢) البيان والتبيين ١ - ٣٦٨



جنسهم أن يتفوقوا في اللغة العربية ، ليحلوم في الوظائف الكبار كما يتبين  
من أخبارهم في كتاب « الوزراء والكتاب » وغيره .

ومن الطائفة الثافية الشاعر المباسي كلثوم بن عمرو المشهور بالمعاني فهو عربي  
من تغلب ، نهل من ثقافته الفرس ؛ واستهوته معانيهم فنقل بعض كتبهم إلى العربية  
ولما سئل عن حرصه على النقل قال :

« إن المعاني في كتب المعجم واللغة والبلاغة في العرب »



## ١ - مظاهر في الشعر

### ١ - القصص :

ترجم كثير من الفرس الذين حذقوا اللغة العربية كتباً شتى من الفارسية إلى العربية ، يهمنها منها الآن كليلة ودمنة الذي ترجمه ابن المقفع ، وقصة رستم واسفنديار التي ترجمها جبلة بن سالم<sup>(١)</sup> ، وهزار أفسانه - ألف خرافة - وهو أصل من أصول ألف ليلة وليلة ، وكتاب خرافة ونزهة ، وكتاب عمروود وغيرها .

أما كليلة ودمنة فإنه قد نقل في أيام كسرى أنوشروان من الهندية إلى الفهلوية وكان الباحثون في شك من ذلك ، حتى عثر الأستاذ هرقل على بعض الأصول الهندية الأولى ، كما عثر غيره على بعض أبواب من الكتاب مفرقة . ويرجحون أن باب (بعثة بزروية) وباب « ملك الجرذان » من زيادات الفرس ، وأن في الكتاب فصلاً زادها ابن المقفع<sup>(٢)</sup> .

ولا شك أن كليلة ودمنة أول كتاب يقص على السنة الحيوان قصصاً مفصلة متداخلة ويورد على السننها حكماً وأمثالاً وعظات ، ثم ألفت كتب شتى على غرارها مثل (الصادق والباغم) لابن الهبارية و (سلوان المطاع) لابن ظفر و (فاكهة الخلفاء ومناظرة الظفراء) لابن عربشاه ، وهي مطبوعة كلها .

ونظمه شعراً أبان اللاحق ، وإن الهبارية ، وإذا كان الأول لم يتبق منه إلا مقطوعات فإن الثاني بقي وطبع . من نظم أبان للكتاب قوله :

هذا كتاب كذب ومحنة	وهو الذي يدعى كليلة دمنه
فيه دلالات وفيه رشد	وهو كتاب وضعته الهند
فوصفوا آداب كل عالم	حكاية عن السن البهائم
فالحكام يعرفون فضله	والسخفاء يشتهون هزله

---

(١) الفهرست ٣٠٥

(٢) ضحى الإسلام ١ - ٢١٦

وهو على ذلك يسير الحفظ      لئلا يلى اللسان عند اللفظ<sup>(١)</sup>

وأما ألف ليلة وليلة فقد ذكر المسعودى أنه فارسى كله ، وتبعه النديم<sup>(٢)</sup> . ثم تعددت الآراء فى أصل الكتاب ، فمن قائل إن أصله فارسى ، وقائل إن أصله هندى ، وذهب إلى أنه حكايات فارسى وهندية ، وهناك من رأى أنه كتب كله فى العصر العباسى على أثر انتشار أخبار الفرس وأقاصيصهم على السنة العامة ، ثم زيدت عليه قصص أخرى فى أما كن وأزمان مختلفة وبالغ بمض الباحثين فى منى الكتاب أى أثر فارسى أو هندى . ثم أيد المسعودى فى روايته عالم المانى مستشرق ، ولكن العالم لانبجلى ( لين ) قرر أن الكتاب كله بقلم كاتب واحد عاش بين سنة ١٤٧٥ و ١٥٢٥ م وقسم العالم الألمانى ( ولر ) الكتاب قسمين : قسم كتب فى مصر وقسم كتب فى بغداد ، وقسمه بعضهم ثلاثة أقسام : قسم نقل من الأصل الفارسى ( هزار أفسانه ) وقسم كتب فى بغداد وقسم ثالث كتب فى مصر . وعقب المستشرق الباجيكي ( شوفان ) بأن القصص التى كتبت فى مصر تولى كتابة بعضها يهود وأغلب الظن أن أرجح هذه الأقوال هو أن الأصل الأسيل للكتاب القصص الفارسية . وهى التى ترد فيها أسماء وأحداث فارسية مثل شهرزاد وشاه زمان ، وبه قصص هندية مثل قصة التاجر العارف بلعة الحيوان . .

وهذا القسم الفارسى المخالط بدخيل من الهندى بصور ميل الأمتين إلى تضخيم الخيال ، والتصديق بمجائب المخلوقات وغرائب الأحداث ، كالاسماك الكبيرة الحجم المختلفة الشكل وطير الرح العظيم الحجم .

وقد ترجمت هذه القصص إلى العربية فى القرن الثالث الهجرى ثم زيد عليها بعد ذلك قصص فى بغداد وفى القاهرة .

وقد تأثر العرب بألف ليلة وليلة ، فألقوا قصصاً على غرارها أضافوها إليه ، بعضها كتبوه فى بغداد وبعضها كتبوه فى القاهرة . ثم ألقوا قصصاً أخرى ، كما

(١) فى كتاب الأوراق للصولى مخطوط بدار الكتب ( ٩٥٤ تاريخ ) طائفة من نظم أبان الكتاب .

(٢) مروج الذهب والفهرست ،

فعل الجهمشياري إذ ألف كتابا فيه ألف سمر من أسرار العرب والمعجم — الفرس -- والروم ، واجتمع له أربعمائة ليلة وثمانون ، كل ليلة سمر تام يحتوى على خمسين ورقة ولكن المنية عاجلته قبل إكماله . وقد رأى ابن النديم منها عدة أجزاء<sup>(١)</sup> .

وكذلك ألفوا قصصاً عن أخبار العرب وحروبهم في الجاهلية مثل قصة البراق وقصة عنتره . وسيف بن ذى بزن . ثم ألفوا قصصاً إسلامية مثل قصة مجنون ليلى والظاهر بيبرس .

## ٢ — الحكم والأخلاق :

ترجم كثير من الفرس الذين حذقوا اللغة العربية كمتباً شتى من الفارسية إلى العربية ، في الحكم والأخلاق والسلوك ، فترجم ابن المقفع كتاب ( الأدب الكبير ) وكتاب ( الأدب الصغير ) وترجم غيره كتاب أردشير في التدبير ، وتوقيعات كسرى ، وكتاب أدب الحرب

ومن هنا ترددت حكم الفرس وآراؤهم السلوكية منسوبة إلى أردشير ويزدجرد وبهرام وسابور وأنوشروان وبزرجمهر وغيرهم ، وترددت في البيان والتبيين وعيون الأخبار والمقد الفريد وما شاكلها من كتب الأدب العربى وهى حكم ثلاثم الطبع العربى الذى يميل إلى الإيجاز والتركيز ، وإن خالفته حيناً في دلالتها على كد الفكر وطول التروى والتدبير والإعداد ، لأن هذا نمط مغاير لكلام العرب المنبعث عن بديهة وارتجال .

من الأفكار الجديدة التى تدل على التعمق فى التفكير والتأثر بالعلوم العقلية قول ابن المقفع فى الأدب الكبير :

إن رأيت صاحبك مع عدوك فلا ينضبك ذلك ، فإنما هو أحد رجلين : إن كان رجلاً من إخوان الثقة فأنفع موطنه لك أقربها من عدوك ، لشر يسكفه عنك ، وعودة يسترها منك ، وغائبة يطلع عليها لك ، فأما صديقك فما أغناك أن يحضره



ذو ثقتك وإن كان رجلاً من غير خاصة إخوانك فبأى حق تقطعه عن الناس ،  
وتسكفه ألا يصاحب ولا يجالس إلا من تهوى ؟

ومنها قوله :

إبذل لصديقك دمك ومالك ، ولعرفتك ريفدك ومحضرك ، وللعامة بشرك  
وتحفظك ، ولعدوك عدلك ، واضن بدينك وعرضك عن كل أحد .

أخزن عقلك وكلامك إلا عند إصابة الموضع ، فإنه ليس في كل حين يحسن كل  
الصواب ، وإنما تمام إصابة الرأي والقول بإصابة الموضع ، فإن أخطأت ذلك ، أدخلت  
الحنة على علمك حتى تأثى به - إن أثبت به في غير موضعه - وهو لا بهاء له  
ولا طلاوة له ، ليعرف العلماء حين تجالسهم أنك على أن تسمع أحرص منك على  
أن تقول .

تحفظ في كلامك ومجالسك من التناول على الأصحاب ، وطب نفساً عن كثير  
مما يمرض لك فيه صواب القول والرأي ، مداراة ، لتلايظ أصحابك أن ما بك  
التناول عليهم .

وكذلك قوله :

أعلم أن الملك ثلاثة : ملك دين ، وملك حزم ، وملك هوى ، فأما ملك الدين  
فإنه إذا أقام للرعية دينهم ، وكان دينهم هو الذى يعطيهم الذى لهم ، وبالحق  
بهم الذى عليهم ، أرضاهم ذلك ، وازل الساخط منهم منزلة الراضى فى الإقرار  
والتسليم .

وأما ملك الحزم فإنه يقوم به الأمر ، ولا يسلم من الطعن والتسخط ، ولن يضر  
طعن الضعيف مع حزم القوى .

وأما ملك الهوى فلبس ساعة ودمار دهر .

ومنها ما نقله الجاحظ :

قيل لبرز جهر الفارسي : أى شيء أستر لعمى ؟

قال : عقل يجمله ، قالوا : فإن لم يكن له عقل ؟ : قال : فما يستره .

قالوا : فإن لم يكن له مال ؟ . قال : فإخوان يعبرون عنه . قالوا : فإن لم يكن له إخوان يعبرون عنه ؟ قال : فيكون عيباً صامتاً . قالوا : فإن لم يكن ذا صمت ؟ . قال : فموت وَحِيٍّ ( سريع ) خير له من أن يكون في دار الحياة (١) .

وهنا ما ذكره ابن قتيبة :

يروى عن بزرجهر قوله : إذا أفهت عليك الدنيا فأنفق ، فإنها لا تَفْنَى ، وإذا أدبرت عنك فأنفق ، فإنها لا تَبْقَى ، أخذه شاعر فقال :

فأنفق - إذا أنفقت - إن كنت موسراً وأنفق - على ما خيَّلت - حين تُفسِرُ  
فلا الجرد يُفْنَى المال والجد مقبل ولا البخل يُبْقَى المال والجد مدبر (٢)

وقيل لابن المقفع : لم لا تطلب الأمور العظام ؟ فقال : رأيت المعالي مشوبة بالكاره ، فاقصرت على الخمول ضناً بالعافية .

أخذه العتاي فقال :

دعني تبجني ميتي مطمئنة ولم أنحشم هول تلك الوارد  
فإن جسيات الأمور مشوبة بمستودعات في بطون الأساود

وهذه فقرات من كتاب ( التاج في أخلاق الملوك ) المنسوب إلى الجاحظ (٣) يبين منها لون من النظم والأخلاق المنقولة عن الفرس :

( ١ ) ومن حق الملك ألا يحدث على طعامه بحديث جد ولا هزل ، وإن ابتدا بحديث فليس من حقه أن يمارض بمثله ، وليس فيه أكثر من الاستماع لحديثه والأبصار خاشعة . ولشيء ما كانت ملوك ساسان إذا قدمت موائدهم زمزموا عليها ،

(١) البيان والتبيين ١ - ٧ بزرجهر : حكيم فارس هو الذي قص تاريخ نسخ كتاب كلية ودمنة وترجمته من كتب الهند .

(٢) عيون الأخبار ٣ - ١٧٩

(٣) ١٨ و ٤٧ و ٩٠ و ٩٤

فلم ينطق ناطق بحرف حتى ترفع ، فإن اضطاروا إلى كلام كان مكانه إشارة وإيماء يدل على الغرض الذى أرادوا والمعنى الذى قصدوا .

(ب) وأما كل ما أمكن الملك أن يفرد به دون خاصته فمن أخلاقه ألا يشارك أحداً فيه ، كذا حكى عن انوشروان ومعاوية بن أبى سفيان ، وبعض أهل العلم يحكى عن الرشيد ما يقرب من هذا .

ألا ترى أن الأمم الماضية من الملوك لم يكن شيء أحب إليهم من أن يفعلوا شيئاً تعجز عنه الرعية ، أو تزىوا بزى يهون الرعية عن مثله ؟ .

فمن ذلك أردشير بن بابك وكان أنبل ملوك بنى ساسان كان إذا وضع التاج على رأسه لم يضع أحداً في الملكة على رأسه قضيب ريحان متشعباً به ، وكان إذا ركب في لبسة لم ير على أحد مثلاً ، وإذا تخيم بخاتم فحرام على أهل الملكة أن يتختموا بمثل ذلك الفص وإن بعد في التشابه .

وهذا أبو أحيحة سعيد بن الماص كان إذا اعتم بمكة لم يعتم أحد بعمة ما دامت على رأسه .

وهذا الحجاج بن يوسف كان إذا وضع على رأسه طويقة ( قلنسوة عالية ) لم يجترئ أحد من خلق الله أن يدخل وعلى رأسه مثلاً .

وهذا عبد الملك بن مروان كان إذا لبس الخف الأصفر لم يلبس أحد من الخلق خفاً أصفر حتى ينزعه .

(ج) ومن حق الملك إذا عطس ألا يشمت ، وإذا دعا لم يؤمن على دعائه .

وكانت ملوك الأعاجم تقول : حقيق على الملك الصالح أن يدعو للرعية الصالحة ، وليس بحقيق للرعية الصالحة أن تدعو للملك الصالح ، لأن أقرب الدعاء إلى الله دعاء الملك الصالح .

(د) ومن حق الملك أن يكتم أسراره عن الأب والأم والأخ والزوجة والصديق ، فإن الملك يحتمل كل منقوص ومأنوف<sup>(١)</sup> ، ولا يحتمل ثلاثة : صفة أحدهم أن يطمئن

(١) المأنوف : الرجل للكره .

في ملكه ، وصفة الآخر أن يذيع أسرارہ ، وصفة الآخر أن يخونه في حرمه .  
فأما ما وراء ذلك فمن أخلاق الملك أن تلبس خاصته ومن قرب منها على ما فيهم  
وأن تستمع منهم إذا سلموا من هذه الصفات الثلاث .  
وكان كسرى أبرويز يقول : يجب على الملك السر أن يجعل همه كله في امتحان  
هذه الصفات ، إذ كانت أركان الملك ودعائمه .

ثم ذكر في تفصيل طريقة كسرى أبرويز في امتحان رجاله في حفظ السر وفي  
حفظ الحرم ، وفي الطمن في المملكة .

وكتب ابن المقفع لأبي جعفر النصور كتاباً الم فيه بما ينبغي على الخليفة أن  
يراعيه في سياسة الشعب<sup>(١)</sup> .

من هذا وصاته بجند خراسان ، لأنهم جند لم يدرك مثلهم في الاسلام وفيهم  
منمة ، وهم أهل بصر بالطاعة وفضل عند الناس ، وعفاف نفوس وفروج ؛ وكف  
عن الفساد ، وذل للولاة ، ورأى ألا يولى أحد منهم شيئاً من الخراج ، فإن ولاية  
الخراج مفسدة للمقاتلة ، وقال إن فيهم مجردين أفضل من بعض قادتهم فلو قربوا  
وأحسنوا إليهم كانوا عدة وقوة .

ومنه إشارته على الخليفة أن يوقت للجند وقتاً يعرفونه في كل ثلاثة أشهر  
أو أربعة أو ما بداله ، فيقطع الاستبطاء والشكوى ، وأن تزداد أرزاقهم ، لأنهم  
يحتاجون إلى كثرة المال لغلاء السعر ، ورأى ألا يخفى على الخليفة أمر من أخبار الجند  
وأسرارهم ، وأن يستعين الخليفة على تحقيق ذلك بالنفقة ولا يرضى بالمال ، ويستعين  
بالتقاة النصحاء من رجاله .

وأوصى الخليفة بالكوفة والبصرة ، لأنهم أقرب الناس إلى مشايعته ومعاونته ،  
وقال أن في أهل العراق من الفقه والعفاف والعقل والفصاحة ما يندر أن يكون في  
غيرهم ، وما انقص من أقدارهم إلا الولاة الأشرار الذين تولوا عليهم .

ويملل تعليلاً لطيفاً لا يباد كثير منهم عن شئون الحكم في العصر العباسي بقوله :

---

(١) رسائل البقاء ٤٩ ( نشره محمد كرد علي )



ثم كانت هذه الدولة ، فلم يتعلق من دونكم من الوزراء والعمال الأب الأقرب فالأقرب ممن دنا منهم ، فوق رجال مواقع شائنة لجميع أهل العراق حينما وقعوا من صحابة خليفة أو ولاية عمل أو موضع أمانة أو موطن جهاد ، وكان من رأى أهل الفضل أن يقصدوا حتى يلتمسوا ، فأبطأ ذلك بهم أن يعرفوا أو ينتفع بهم ، فنزلت الرجال عن منازلها ، لأن الناس لا يلقون صاحب السلطان إلا متصفين بأحسن ما يقدرون عليه من الصمت والكلام ، غير أن أهل النقص هم أسعد تصنعا ، وأحلى السنة ، وأرفق تطفلاً للوزراء ، أو تمحلاً لأن يثنى عليهم من وراء وراء .

وهو في قوله : إن أهل النقص أشد تصنعا ، وأحلى السنة وأرفق تطفلاً في معاملة الحكام ، وأبرع تحايلاً على أن يثنى عليهم في غيابهم .

هو في قوله هذا يصور نفسية طائفة من الانتهازيين الذين يحسون بنقص كفايتهم فمتسلقون رقاب الأكفاء ثم أوصاء بأهل الشام ، وأن يختار منهم من يرجو عنده صلاحاً أو وفاء ، لأن تقريبه لهم ينسبهم تشييمهم لبني أمية ، ورأى ألا يعاملهم كما عاملوا هم أهل العراق من قبل إذ حرموهم فيهم ، ونحوهم عن المناير والمجالس والأعمال واعتذر عنهم مما فرط من تأييدهم على دعوة بني العباس بأنه لم يخرج الملك من قوم إلا بقيت فيهم بقية يتوثبون بها .

وأوصاء بأصحابه الذين هم بهاء فنائه ، وزينة مجلسه ، وألسنة رعيته ، وأعوانه على رأيه ، وموضع كرامته ، والخاصة من شعبه ، وحذره السفلة والانتهازيين ( ممن لا ينتهي إلى أدب ذي نباهة ، ولا حسب معروف ، ثم هو مستخوط الرأي ، مشهور بالفجور في أهل مصره ، قد غير طامة دهره صانما يميل بيده ، فصار يؤذن له على الخليفة قبل كثير من أبناء المهاجرين والأنصار ، وقبل قرابة أمير المؤمنين وأهل البيوتات من العرب ، ويجرى عليه من الرزق الضعف مما يجرى على كثير من بني هاشم وغيرهم من سروات قريش ، ويخرج له من المعونة على نحو ذلك ، لم يضعه بهذا الموضع رعاية رحم ، ولا نقه دين ، ولا بلاء في مجاهدة عدو ، ولا غناء حديث ، ولا حاجة إليه في شيء من الأشياء ، وليس بفارس ولا خطيب ولا علامة ، إلا أنه

خدم كاتباً ، أو حاجباً فأخبر أن الدين يقوم إلا به ، حتى كتب كيف شاء ، ودخل حيث شاء .

لم يقتصر التأثير على الترجمة ، والوقوف عن المعرفة ، بل تعدى ذلك إلى القذوق والمحاكاة والانتقاس .

### ٣ - الكلف بالمحسنات .

اصطبغت الكتابة بمذهب الكلف بالملى اللفظية والمعنوية حتى صارت في القرنين الثالث والرابع تكاد لا تخرج عن هذا المذهب ولم يكن كتاب العرب يكافون بالصناعة هذا الكلف ، أو يقيمون فهم عايتها وقد اشتهر بهذا المذهب كتّاب أكثرهم من الفرس ، وحاكم كتاب من العرب ، وزعيم هذا المذهب ابن العميد الفارسي ، وقد نشأ في بيئة فارسية ، وكان يجيد اللغة الفارسية ، ويجيد العربية ، وحاكاه صاحب بن عباد ، وأبو بكر الخوارزمي ، وبديع الزمان الهمداني وغيرهم ، ثم جاء الحريري فأمعن في الصناعة إمعاناً .

كذلك اتسمت الرسائل بالمقدمات والخواتيم وتذويعها بحسب المقام وبالأكثر من القاب القمظيم والتفخيم .

وأول من استحدث ذلك عبد الحميد بن يحيى في آخر الدولة الأموية ، ثم حاكاه كتّاب العصر العباسي ، وأغرق بعضهم في الكلف بالمقدمات وألقاب القمظيم .

## — مظاهر في الشعر —

عرف الشعر العربي في الجاهلية شاعراً من الموالي هو سُحَيْمُ عَبدِ بنى الحُصْحاسِ ،  
لكنه لم يكن فارسياً .

ثم عرف الشعر العربي في العصر الأموي عدداً قليلاً من الموالي ، فلما كان العصر  
العباسي كثرت الشعراء من الموالي ، ولا سيما الفرس ، حتى زاحموا أبناء العرب  
وساووهم ، عرف من الفرس أبا نواس ومروان بن أبي حفصة ، وبشار بن برد ،  
وسائماً الخاسر ومهيار الديلمي وعرف من النبط أبا العتاهية ومن الروم ابن الرومي .  
وحسبنا أن تردد النظر في ( يتيمة الدهر للشمالي ) لتعرف عشرات من أبناء  
الفرس مهروا في قرض الشعر العربي ، نشأ بعضهم في ظلال الدولة البويهية في بغداد  
والعراق وأواسط فارس ، ونشأ بعضهم في ظلال الدولة الزيرية بطبرستان ، وعاش  
آخرون في رعاية الدولة السامانية بخوارزم وخراسان .

وليس يعني هنا من اشتهروا بالغرب والاندلس ومصر ، فإن هذه مناطق  
بعيدة عن الملائق الفارسية العربية التي نتحدث عنها .  
ولقد أضاف هؤلاء الشعراء ومن تأثر بهم من العرب ألواناً جديدة في الشعر  
العربي .

### ١ — التوسع في الغزل المكشوف .

عرف الشعر العربي الغزل المكشوف منذ العصر الجاهلي ، لكنه كان في نطاق  
ضيق ولم يشتهر به إلا قلة قليلة من الشعراء ، فلما جاء العصر العباسي انسمت ذائرتة ،  
وكثر قائلوه وتخبروا للتعبير عن مشاعرهم كلمات هارية والفاظاً نابية ، وجهرُوا بما  
لم يجهر به سابقونهم .

وقد كان بشار بن أول من فتح باب الخلاعة على مصراعيه ، فجهر بما لا يصح  
الجهر به ، وأقبل الفتيان والفتيات على شعره إقبالاً أنذر بالشر كقوله :

لا يؤيسنك من مُخَدَّرَةٍ قول تغلظه وإن جرحا  
عسر النساء إلى مياسرة والصعب يسهل بعدما جمحا

حقيقة أن العرب عرفوا الأدب المكشوف في الجاهلية وعرفوه في العصر الإسلامي  
فقد كان للاعشى وسحيم وأمرئ القيس وطرفة شعر في الخمر وفي الغزل الحسى ،  
ثم كان الأخطل في العصر الأموي صاحب خمر ، وخربات ، وكان عمر بن أبي ربيعة  
يتغزل في العصر الأموي غزلاً حسياً ، وكان للوليد بن يزيد خمر وفحش .

ولكن هؤلاء كانوا قلة ضئيلة ، وكانوا في أكثر الأحوال يتحفظون في ألفاظهم  
وتعابيرهم ، وقلما اصطنعوا التصريح الذي تتقرز منه النفس .

أما في العصر العباسي فقد كان عدد الهجان كبيراً ، وكانوا يمددون إلى اللفظ  
العارى والتعبير المكشوف والوصف الفصل .

فهل كان هذا نتيجة محتومة لتطور المجتمع في نظم حياته ووسائل ترفيه وتروائه  
الواسع ؟ أو كان نتيجة لخلاط الفرس بالعرب وكثرة الموالى والاماء وما نقله الفرس  
من ضروب اللهو ؟

الحق أنه كان نتيجة محتومة للأمرين معاً .

ذلك أن تطور الحياة وتنوع الترف وكثرة المال ؛ ليست هى السبب الوحيد  
فى كثرة المجون والخلاعة والأدب المكشوف . لأن المجتمع فى الأقاليم الأخرى  
كالشام ومصر وشمالي أفريقيا والأندلس قد تطورت حياته لكنه أكثر جداً  
وكان أحرص على القصون من المجتمع العراقى .

وإذا فقد كان الفرس من بواعث الخلاعة والأدب المكشوف . لأن العرب  
لو لم يخالطوهم لكانت حالهم أشبه بإخوانهم فى الشام ومصر .

ولقد يغنينا فى هذا المقام أن نمثل بما حدث فى الكوفة وحدها ، فتبين أثر  
الفرس فى الزندقة والاباحية والمجون ، وما ينشأ هذا من غزل حسى دأب ، فقد  
عاش بها نفر من الشعراء نشروا مجونهم فيها وفيما جاورها . واشتهروا بعشق  
الجوارى والغلمان ، ووصموا جيماً بالزندقة ، مثل مطيع بن إياس ، ووالبة بن الحباب ،



وأبى دلالة ، وحجاد وعجود ، ويحيى بن زياد . ووفد على هؤلاء نفر آخر شاركهم في خلاعتهم كابن القفج ، ومحمد بن الأشعث ، وكانوا جميعاً يترددون على دور القيان حيث يطلعون لأنفسهم العنان في ممارسة المجانة والفسوق في غير ما تخرج أو حياء . فلما انتقل بعضهم إلى بغداد وغيرها نقلوا معهم فسوقهم ومجونهم وغزلهم الدارى المكشوف .

### ( ٣ ) الغزل بالذكر :

كثر الغلمان والمخنثون بالكوفة والبصرة وبغداد بتأثير الفرس ، وكانوا يتزينون بأزياء الاناث ، ويتحلبون بحليهم ، ويتخذون في حركاتهم ومشيتهم ، واستماح المحان مظهرهم ، فجعلت الجوارى يتشبهن بهم في اللبس والمظهر فاطاق عليهن لقب ( غلاميات ) .

لم يقف التحلل عند هذا الحد ، بل تجاوزه إلى مرض نفسى ينفذ بالشر ، إذ ردى بعض الشعراء في عشق الغلمان ، وصار من علامات الظرف في بغداد أن يكون للشاعر غلام يمشقه ويتغزل به ، وقد يشترك شاعران في عشق غلام واحد والمنافسة عليه (١) .

وكان من المنتظر أن يشتهر بالغلمان الأباحيون من أبناء الفرس مثل حماد وعجود وأبى نواس ، والحسين بن الضحاك ، ووالبة بن الجباب ، لأنهم أصحاب مجانة وخلاعة وشذوذ ، ولأنهم بأنسون إلى غناء المخنثين بشعر المجون .

وإذا فقد نشأ نوع جديد من الغزل ، زاحم الغزل بالمؤنث الذى تغنى به العرب منذ الجاهلية ، هو الغزل بالذكر ، كقول أبى نواس فى غلام (٢) .

وشادت تسحر عيناء أسفله يجذب أعلاه  
ينظر مولا إلى وجهه ياليتنى عين مولا  
أعرتة روحى وقلبي فقد عييت مما اتقضاء  
ولو رآنى ميتاً فى الهوى لقال لى أبعدك الله .

(١) الأغاني ٦ - ٢٠٨ و ١٢ - ١٠٥  
(٢) الديوان ٤٠٥ ( المطبعة العمومية بمصر ١١٩٨ )

فهل كان الغزل بالمذكر محاكاة لغزل الفرس بالمذكور كما يتغزلون بالأنثى ؟ لقد شاع في الدراسات الأدبية أن العرب حاكوا الفرس في الغزل بالمذكور حتى صارت الدعوى من كثرة ترددها أشبه بالحقيقة . ولكن الحقيقة ليست كذلك ، لأن اللغة الفارسية لا تفرق بين المذكر والمؤنث في الضمائر وأسماء الإشارة والصفات فالضمير ( أو ) هو أو هي و ( تو ) معناه أنت أو أنت ، واسم الإشارة ( أين ) معناه هذا أو هذه ، ( وأن ) معناه ذلك أو تلك ، وليس في الفارسية إلا اسم موصول واحد ( كه ) لجميع الحالات ، وإنما يمين المراد بالسياق . ولعلك توافقني إذا قلت إنه ليس في سياق الشعر العربي ما يرجح أن الشاعر يريد بغزله المذكر ، فليت شعري إلى أي شيء استند من قلوا إن الفرس مولعون بالغزل بالمذكر <sup>(١)</sup> ؟

على أن الغزل بالمذكر شاع في العصر العباسي قبل أن يستقيم الشعر الفارسي الجديد ، فكيف تأني للعرب أن يحاكيوا شعرا لم يتجاوز عهد الطهولة ؟ ذلك أن أبا نواس وأضرابه من شعراء الغزل بالمذكر مارسوه قبل القرن الثالث ، وهو العصر الذي بدأ فيه الأدب الفارسي يبعث بعد رقاد طويل ، ويستغل في بثته هذه بالأدب العربي ويحاكيه أما الأدب الفهلوي فقد كان مجهولا للفرس في العصر العباسي ، ولم يعرف الدارسون منه إلى يومنا هذا إلا نقفا وشذرات ، ليس فيها غزل بالمذكر . الحق أن الغزل بالمذكر بدعة ظهرت في العصر العباسي نتيجة لعوامل متعددة من زندقة وإباحية وأنحلال ، وكثرة في الغلمان والخشيش ، وولع أبناء الفرس بهم واسفافهم في التعبير عن عواطفهم المريضة ، ولا ننكر أن بعض العرب حاكواهم في كلفهم بالغلمان والتغزل بهم .

ومن هذا يتضح الفرق بين نشأة الغزل بالمذكر في الشعر العربي محاكاة للشعر الفارسي ، وبين نشأته بتأثير أبناء الفرس الذين قرضوا الشعر العربي ، وكان كثير منهم لا يعرف الفارسية .

ومهما يكن من شيء فإننا نلمح في بعض الشعر العربي الحديث وفي بعض الأغنيات الفصيحة والعامية أثارة من مظهر الغزل بالمذكر في الدلالة على الأنثى بضمير المذكر في الخطاب والغياب .

---

(١) قصة الأدب الفارسي : حامد عبد اللادر .

### ٣ - التوسع في الخمرات :

كان العرب يعرفون الخمر في جاهليتهم ، وكانت تزه إلى بلادهم من جهات شتى ، وكثيراً ما وصفها بعض شعرائهم ، ووصفوا مجالسها وسقاتها ، وتحدثوا عن النداء وعن القيان اللآئى كن يفتنين لهم في مجالس الشراب<sup>(١)</sup> .

فلما جاء الإسلام حرم الخمر تحريماً ووصفها بأنها رجس من عمل الشيطان ، فكف الشعراء عن وصفها .

ثم عاد بعض الشعراء إلى التفتى بها في العصر الأموى ، وكان زعيمهم فى المجاهرة بشربها والإكثار من ذكرها الأخطل الشاعر التغلبى النصرانى ولم يكده يستهل العصر العباسى بما صاحبه من حضارة وترف وترف واطلاق للمعريات الفردية وغالبة مهيمنة للفرس وغيرهم ، وما نشأ من ذلك من زندقة ومجون ، حتى كثرت أنواع الشراب ، وتعددت مجالسها ، وأقبل ناس عليه فى غير تحرج ، فلهج كثير من الشعراء بالخمرات ، وتزعمهم أبو نواس فى ديوانه آلاف الأبيات والخمر ، آلى فيها بكل جديد من الفكرة وطريف من الخيال ، وهو الذى ابتدع افتتاح كثير من قصائده بالخمر والدعوة إلى شربها ، واتهم بالذين يبدأون بالنزل ، وبكاء الأطلال كقوله :

سفة الطلول بلاغة القدم فاجعل صفاتك لابتة الكرم<sup>(٢)</sup>  
ومن خمرياته قوله<sup>(٣)</sup>

أكل الدهر ما تجسم منها وتبقى لبالها المكنونا  
تم شجبت فاستضحكت من لآل لو تجمن فى يد لاقنينا  
فاذا ما استهها فهباء تمنع الكف ما تبيح الميونا  
فى كثرس كأنهن نجوم جاربات بروجها أيدينا  
طالعات من السقا علينا فاذا ما غربن يغربن فينا

(١) راجع الحياة العربية من الشعر الجاهلى المؤلف . فصل الخمر .

(٢) القدم : بالناء الثقيل والقدم : بالقاف الماضى

(٣) الديوان ٣٣٩ ( المطبعة العمومية ) .

٤ — الرندقة والإلحاد :

ومن هذه الألوان الرندقة والإلحاد ، وقد تقدم الحديث عنها في فصل خاص .

٥ — التزهيد والوعظ :

من الإنصاف أن نذكر أن من أبناء المعصم من قاوموا نزعة الإباحية والخلاعة ، كآبي المعاهمة النبلى الأصل .

والحق أنه لم يخترع الشعر الزهيد ، فقد عرفه الأدب العربى قبله ، لكنه زام على ما سبق به ، وفصل تفصيلا ، وأكثر إكثاراً ، والى على الناس في التنفير من اللذة ، والترغيب في الطاعة والاستقامة ، والتخويف من الموت والعذاب .  
كقوله :

طلبتك يا دنيا فعدرت في الطلب      فأنلت إلا النعم والهلم والنصب  
فلما بدا لي أنني لست واسلاً      إلى لذة إلا بأضعافها تعب  
وأمرعت في ديبى ولم أفض بنيتى      هزبت بديبى منك إن نفع الحرب  
وقد استنشد المأمون أبا المعاهمة أجود ما قال في الموت فانشده :

أنساك تحنيك الممانا      فطلبت في الدنيا الثباتا  
أوثقت بالهنية وأنف      ت ترى جماعتها شقاتا ؟  
وعزمت منك على الحياة      وطولها عزما بقاتا ؟  
يامن رأى أبويه فيم      من قد رأى كانا فماتا  
هل فيهما لك مرة      أم خلت أن لك انقلابا ؟  
ومن ألقى طلب القفل      ت من منيته فماتا ؟  
كل تصعبه النية      أو تبيته بيانا

٦ — معان وأخيلة :

على أنهم زودوا الشعر العربى بمعان وأخيلة جديدة كقول بشار :

يا قوم أذن لبعض الحى عاشقة      والأذن تعشق قبل العين أحيانا  
قالوا بمن لا ترى تهذى فقلت لهم      الأذن كالعين توفى القلب ما كانا



وقول أبي نواس :

لست أدري أطال ليلى أم لا      كيف يدري بذلك من يتَقَلَّى ؟  
لو تفرغت لاستعطالة ليلي      ولرعى النجوم كنت غـلـا  
وقوله في وصف الخمر :

وندمان سقيت الراح صرنا      وستر الليل منسدل السجوف  
صَفَتْ وصَفَتْ زجاجتها عليها      كمنى دق في ذهن لطيف  
وقوله :

قل زهير إذا حدا وشدا      أقلل أو أكثر قالت مهذارُ  
سخنت من شدة البرودة حتى      حمرت عندي كأنك النار  
لا يحب السامعون من صفى      كذلك الثلج بارد حار  
وهو بهذا يردد ما زعمه علماء الهند أن الشيء إذا زادت برودته صار حاراً ،  
وقوله :

ومستطيل على الصهباء باكرها      في فتية بأصطباح الراح حذاق  
فكل شيء رآه ظنه قدحا      وكل شخص رآه قال ذا الساق  
واقدر كان الشاعر العربي التغلبي المشهور بالمعاني معجباً بما في كتيب الفرص من  
أفكار ، وهذا هو السبب في عمق معانيه وجدة بعضها ، كقوله في الشكر :

فأمر كان للشكر شخص بين      إذا ما تأمله الناظر  
لخلقك لك حتى تراه      لتعلم أني أمرؤ شاكر  
وقوله في الاعتذار :

روت إليك ندامتي أملى      وثني إليك عنانه شكرى  
وجعلت عتبك عتب موعظة      ورجاء هفوك منهي عذرى  
وقوله في مدح الرشيد :

ماذا عساي قائل بثني عليك وعقد      ناداك في الوحي تقديس وتطهير  
فت الدائح إلا أن ألسنتنا      مستنطقا بشيء ما تحنق الضمائر :

قوله في الفتر قدم سبق . استنداه المأمون وقال له :  
بلغتني وفاتك فساءتني ، ثم بلغني وفاتك فسررتني .  
فقال المتأني :

يا أمير المؤمنين لو قسمت هذه السكيات على أهل الأرض لوسعتهم ، وذلك  
لأنه لا دين إلا بك ، ولا دنيا إلا منك .

فقال المأمون : سلني .

فقال المتأني :

يدك بالمعطاء أطلق من لساني .

ومن حكمه قوله : الأتلام مطايا الفطن ، هشيرك من أحسن عشرتك . أهدى  
الناس إلى مودتك من أهدى بره إليك<sup>(١)</sup> .

## الفصل التاسع

### آثار العرب في الفرس

١ - العقيدة

سار العرب إلى الحيرة وفارس حاملين العقيدة الإسلامية التي أنعم الله بها على البشر ، فلما دانت لهم فارس خيروا أهلها بين الإسلام والجزية كما كانوا يفعلون في البلاد التي فتحوها ، فهدى الله كثيراً من الفرس إلى الإسلام ، ثم شرح صدور أكثرهم فأسلموا مختارين راضين ، وما هي إلا حقبة من الزمن حتى برع كثير منهم في العلوم الدينية ، وصاروا من أعلامها ، كابي حنيفة والبخاري .

وبهذا ارتفع الفرس من وحدة الوثنية وما يشبهها ممثلة في الزرادشتية والمناوية والمزدكية إلى أوج التوحيد الخالص ، وتحرروا من النظم الاجتماعية الفاسدة إلى النظم الإسلامية السامية ، فقد كانوا يحلون بعض المحارم من قبل ، وإن ادعوا في القرون الوسطى أن عقائدهم المجوسية لم تكن تبيح لهم زواج المحارم<sup>(١)</sup> .

روى أن اسماعيل بن يسار - وكان شعوبياً - تفر على العرب بقوله :

إذ نرى بناتنا وتندسو ن سفاها بناتكم في التراب

وكان أشعب في الساميين فقال له : صدقت والله أراد العرب بناتهم لغير ما أردتموهن له . قال اسماعيل وماذا لك ؟ قال أشعب : دفن العرب بناتهم خوفاً من النار ، وريتموهن لتنكحوهن . فضحك الحاضرون وود اسماعيل لو فاص في الأرض<sup>(٢)</sup> .

ونجم عن السمو في العقيدة والنظم الاجتماعية سمو في النظام السياسي ، إذ كان الفرس يدينون بحق الملوك الإلهي إلى حد لم يكن في أمة من الأمم ، كما قال براون

(١) تاريخ الحضارة الإسلامية ٦٢ بارتولد

(٢) الأغاني ٤ - ١٢٠

ودوزى وملمر<sup>(١)</sup> ، فصاروا بالإسلام أصحاب تحرر وديمقراطية .

وكان حبهم لآل البيت مضافاً إلى عوامل أخرى باعثاً لكثرتهم على التشيع والدفاع عن مذهبهم الشيعى بدمائهم وأرواحهم<sup>(٢)</sup> على أن كثيراً من الفرس سمّت نفوسهم ، وصفت أرواحهم ، وكثر فيهم الزهاد والعصوفة .

## ٢ — العلوم الدينية

صارح كثير من الفرس إلى اعتناق الإسلام منذ الفتح العربى ، وشرع كثير منهم يتعلمون اللغة العربية ، لأنها لغة القرآن الكريم ، والحديث الشريف ، ولغة الغالبين ، ففسحت اللغة العربية طريقها هنالك ، وجعلت تصارع اللغة الفهلوية — لغة الفرس حينئذ ، وهى المرحلة الوسطى بين لغتهم القديمة قبل فتح الإسكندر لبلادهم وبين لغتهم الحديثة التى نشأت فى القرن الثالث الهجرى — حتى صارعتها فى الإفتاح العلمى والأدبى ، واستأثرت بالعلم والأدب أكثر من قرنين ، إلى أن نشأت اللغة الفارسية الحديثة ، فحلت اللغة العربية حيفاً ، ثم زاحمتها ، ثم استقلت ، لكنها فى استقلالها مصبوغة بألوان شتى من التبعية للغة العربية وأدبها .

وقد ترجم الفرس كثيراً من الكتب الدينية ، وألفوا كتباً أخرى ، مستمدين على المصادر العربية .

ذكر المؤرخ الفارسمى أبو جعفر نرشخى فى كتابه ( تاريخ بخارى ) أن أهلها كانوا فى أول العهد بالإسلام يقرأون القرآن الكريم فى ترجمته الفارسية<sup>(٣)</sup> ، ولا شك أن هذه الترجمة كانت تقتضى ترجمة ما يتصل بالنص القرآنى من تفسير وتفصيل وتاريخ ، لهذا ترجم الفرس من عهد مبكر تفسير الطبرى ، ومن المرجح أن ترجمة فارسية موجزة لتفسير الطبرى ظهرت فى القرن الرابع بأقلام فريق من علماء

(١) أدب السياسة فى العصر الأئوى ٣٤

(٢) المرجع السابق ٣٣

(٣) الأدب المقارن غنىمى ملال ٣٤٢



خراسان ، ثم كثرت الترجمات لكتب الحديث وكتب الفقه ، وكثرت المؤلفات في العلوم الشرعية معتمدة على المصادر العربية الإسلامية .

### ٣ - المفردات اللغوية

كان الفرس يصطنعون اللغة العربية في أول الأمر وسيلة للتأليف وبخاصة في العلوم الشرعية ، وكانت بلادهم موطناً من مواطن الأدب العربي منذ سادت العربية هناك إلى أن أغار التتار على بلادهم ، وكان الأدباء من الفرس يأتون بالأدب العربي ، ويحاكونه وينقلون كثيراً من كلماته وعباراته ، ومازالوا يقرأونه ويتذوقونه إلى اليوم . لهذا نجد طريقتهم في تربية الملكة الأدبية لاتتأثر الطريقة التي نصح بها العرب ، يقول نظامي المروزي في كتابه ( جهار مقالة <sup>(١)</sup> ) :

« لا يبلغ كلام الكتاب درجة عالية حتى يأخذ من كل علم نصيباً ، ومن كل أستاذ نكتة ، ويسمع من كل حكيم لطيفة ، ويقتبس من كل أدب طرفة ، فينبغي أن يمتد قراءة كلام رب العزة ، وأحاديث المصطفى ، وآثار الصحابة ، وأمثال العرب ، وكلمات المعجم ، ومطالعة كتب السلف ، والنظر في صحف الخلف ، مثل ترسل صاحب والصابي وقابوس ، والفاظ الحمادي وإمامي وقدامة بن جعفر ، ومقامات بديع الزمان والحريري وحيد ، وتوقيعات البلعمي وأحمد بن الحسن ، ورسائل عبد الحميد . . . ومن دواوين العرب ديوان المتنبي والأبيوردي والغزفي ، ومن شعر المعجم شعر الأزرق ومثنوي الفردوسي . . . الخ <sup>(٢)</sup> .

ومن هنا تدفقت الألفاظ العربية على الفرس ، وامتزجت بها لغتهم ، ولا سيما المؤلفات العلمية والأدبية .

واللاحظ أن الألفاظ العربية في اللغة العلمية أكثر من الألفاظ العربية في اللغة الأدبية ، وهي في النثر أكثر منها في الشعر ، لأن النثر العلمي قائم على المصطلحات العربية . أما النثر الأدبي فوسط بين النثر العلمي والشعر ، لكن يندر أن تتلاحق في الشعر ثلاثة أبيات ليس فيهما لفظ عربي <sup>(٣)</sup> .

(١) المقالات الأربع .

(٢) قصة الأدب في العالم لأحمد أمين وزكي نجيب محمود

(٣) قصة الأدب في العالم .

على أن الألفاظ العربية بلغت في بعض الكتب الفارسية من خمسين إلى ثمانين في كل مائة ، حتى كادت الكلمات كلها تكون عربية مرتبة على قواعد النحو الفارسي .

وحتى النحو الفارسي لم يسلم من التأثير العربي ، كحذف الفعل في بعض الجمل الفارسية أو تقديمه ، أو صياغة فعل مبنى للمجهول على الطريقة العربية ، أو استعمال الحال كما في النحو العربي<sup>(١)</sup> .

لم يقتصر الفرس على اقتباس ألفاظ كثيرة من العربية ، بل اقتبسوا كثيراً من العبارات الكاملة ، سواء أكانت من القرآن الكريم والحديث الشريف أم من الحكم والأمثال العربية .

على أن العربية حينما تأثرت بالفارسية لم تنقل منها إلا مفردات كما قلنا في الباب الأول .

ومن هنا يتضح أن الكلمات الفارسية في العربية قليلة جداً بالمقايضة إلى الكلمات العربية في الفارسية ، وقليلة أيضاً بالنسبة إلى الكلمات العربية الأصيلة ، لأن الكلمات الفارسية التي تسربت إلى العربية في العصر الجاهلي قليلة ، ثم قوى تسربها في العصر العباسي بخاصة ، لكن العربية كانت آخذة قد نمت ونضجت ، وصارت قادرة على التعبير عن مطالب الحياة ، فليست بحاجة إلى أن تقتبس من الفارسية إلا قليلاً من المفردات للدلالة على أشياء لا نظير لها عند العرب ، وقلما نقل العرب عن الفرس كلمات لها نظائر في لغتهم وأن فعلوا ذلك أحياناً ، خلفت الكلمة الفارسية على السنتهم مثل وَرَدَ بدلاً من حَوَّجَهُمْ ، وتوت بدلاً من فَرَّصَادَ، ورصاص بدلاً من حَرَقَانْ ، أو ليدلوا على معرفتهم بالفارسية ، مثل بوصى ( ملاح ) وجردقة ( رغيف ) .

---

(١) الأدب الفارسي ٣٤٣ .

ثم أن العرب نقلوا من الفارسية أسماء ، ولم ينقلوا منها حروفاً ولا أفعالا ، كما نجد في المعاجم اللغوية ، وفي ( شفاء الغليل ) للشهاب الخفاجي ، على أنهم كانوا يقتصرون في الأسماء الفارسية التي نقلوها ، فيخضعون نطقهم لأوزانهم ، ويشقون منها أفعالا وغير أفعال<sup>(١)</sup> ، كما سبق في التأثير اللغوي .

## ٤ — التاريخ

أعجب الفرس بكتاب الطبري ( تاريخ الرسل والملوك ) لأنه فارسي الأصل ، ولأنه ثقة فيما سجله من تاريخهم القديم ، وحبذا فيما سجل في تاريخ الإسلام ، فترجمه الوزير الساماني ( بلعمي ) في القرن الثالث ، بعد أن حذف سلاسل السند والروايات المبهمة ، لكنه أضاف إليه حكايات دينية وخلقية لأن الفرس يحرمون على أن يكون التاريخ مجالا للمظة والإرشاد .

وقد عمد المؤرخون من العرب — بعد الطبري — إلى النثر المسجوع ، والتعبير الحافل بالخيال والصناعة والأمثال والشواهد الشعرية ، حتى إن المتنبى صرح في كتابه ( تاريخ يمين الدولة ) الذي ألفه سنة ٤١٢ هـ بأنه سلك مسلك الشعراء في تسجيل مآثر السلطان محمود الغزنوي .

وإذ كان الفرس يقتفون آثار العرب ، حاكي مؤرخوهم هذا المصرب من التعبير ، فترجم الجرباذقاني كتاب يمين الدولة من العربية إلى الفارسية ؛ حريصاً على نقل الخصائص الفنية إلى لغة الفرس ، وصارت هذه الخصائص منهجاً يسلكه كثير من مؤرخيهم ؛ كما نجد في كتاب التاريخ الذي ألفه شرف الدين وصاف في القرن الثامن الهجري .

---

(١) اشتقوا من ديوان دون وتدوين ومدون ، ومن لجام ألجم ومن كهرباء كهرب ومن منطاطيس منطس . . الخ .

## هـ — النشر الفني

كان الفرس يجدون في الأدب العربي مثلهم الذي يحتذونه ، ومعينهم الذي ينهلون منه ؛ فحاكوا الأسلوب المسجوع المزخرف في تدوين التاريخ كما فعل بعض مؤرخي العرب ؛ ونقلوا من العربية كثيراً من الكتب وكثيراً من رسائل الهلفاء ؛ ونصحوا بتذوقها واحتذائها ؛ وإذا كان ابن المقفع قد ترجم من الفارسية أكثر ما في ( كلیة ودمنة ) فإن الأصل الذي نقل عنه كان مفقوداً ؛ فترجم الفرس هذا الكتاب من العربية إلى الفارسية : ترجمه نثرا أبوالمعالی نصر الله في القرن السادس ؛ وترجمه الرودکی شعراً . وهذه لمحة إلى تأثير النشر الفارسي بالعربي .

### ١ — الرسائل الفنية :

أعجب كتاب الفرس بما كتبه الهارزون من كتاب العرب ؛ فتأثروا بهم ، وحاكوا في افتنائهم وإن تأثرهم هذا يستعمل في رسائل الديوانية والخاصة التي كتبوها عما كين رسائل عبد الحميد بن يحيى ومن اتبعوه في الإطناب والتقديم والختام والاحتفال بالصياغة الفنية وغير هذا من خصائص كتابته ، كما نجد في كتاب ( التوسل إلى التوسل ) الذي ألفه وجمعه بهاء الدين محمد البغدادي في القرن السادس الهجري .

### ٢ — المقامات :

كذلك حاكى الفرس العرب في فن المقامة<sup>(١)</sup> . والمقامة فن عربي النشأة ما زال يتدرج ويرقى حتى اكتمل على قلم الحريري .

وقد ذهب بعض الباحثين<sup>(٢)</sup> إلى أن كتاب العرب نقلوا فن المقامات عن الفرس ،

---

(١) المقامة في الأصل موضع القيام وقد استعملت للدلالة على المجلس استعمال الأضداد ، ثم أطلقت على الحديث يقال في مجلس واحد ، ثم قصرت على نوع من الأدب معلوم .  
(٢) الدكتور أحمد ضيف في كتابه العصر العباسي .



مستدلين بأن بديع الزمان الهمزاني كان يجيد الفارسية ، وكانت حياته في بيئة فارسية ، في وقت كانت اللغة الفارسية فيه قد نهضت ، وكانت الدول الفارسية — السامانية في خراسان و تركستان والبويهية بفارس والعراق ، والغزنوية في أفغانستان — تتنافس في إنهاض الأدب الفارسي وتشجيعه ، ومن هنا استطاع بديع الزمان أن يكتب مقاماته في نيسابور .

لكن هذا الرأي يمارضه أن ابن دريد الأزدي قد سبق بديع الزمان فابتكر نوعاً من الأدب اشتقه من الحياة الفارسية ، إذا أنه عاش هناك مدة وكان غرضه من الأربعين حديثاً التي ابتكرها أن يمارض بها أدب الفرس ، فهو مخترع المقامات باللغة العربية ، وإن كانت موضوعاتها من البيئة الفارسية ، وكان بآثير لغويته أميل إلى الغريب (١) .

ثم عارضه أبو الحسن أحمد بن فارس الملامة اللغوي (٢) ، إذ وضع مقامات حاكما بعض الأدباء ، وقد اشتهر من بينهم تلميذه بديع الزمان الهمزاني المتوفى سنة ٣٩٨ هـ .

عاش ابن فارس وبديع في بيئة فارسية كما عاش ابن دريد من قبل ، ثم مارس هذا الفن كثير من الكتاب حتى جاء الحريري المتوفى سنة ٥١٦ هـ فأنشأ مقاماته الخمسين التي عارض فيها البديع ، وتفوق عليه وحاول كثير من الذين جاءوا بعد الحريري أن يقتفوا أثره فلم يلحق به أحد .

والذي نستخلصه من هذه الملاحظات أن المقامات فن عربي النشأة ، وإن كان السابقون إلى اختراعه قد عاشوا في بيئة فارسية ، لأن الفرس لم يكن ثمرهم قد استقام في ذلك الوقت ، ولم تعرف لهم قصص أو مقامات من هذا الطراز ليحاكيها العرب .

ولقد تأثر الأدب الفارسي بالمقامات العربية ، فإن حميد الدين البلخي اللغوي سنة

---

(١) زهر الآداب للحصري ١ — ٢٣٥ تحقيق زكي مبارك

(٢) في معجم البلدان ٤ — ٨٠ أنه توفي سنة ٣٦٩ وفي ٤ — ٩٣ أنه توفي سنة ٣٩٥ هـ وهذا يتفق مع ما في أنباء الرواة صفحة ٩٥ .

٥٥٩ هـ يسير في مقاماته الفارسية على نهج بديع الزمان والحريري ، وهو نفسه يقر بهذا في مقاماته ، وإن خالفهما في عدة أمور ، منها أنه لا يروى عن شخص معين كما روى بديع الزمان عن عيسى بن هشام . وكما روى الحريري عن الحارث ابن همام ، وإن مقاماته لا تدور حول يطل معين كما دارت مقامات البديع على أبي الفتح الاسكندري ، ومقامات الحريري على أبي زيد السروجي ، بل تحتل شخصية المؤلف المكان الأول ، ويروى الأحداث عن كثير من أصدقائه لم يذكر أسماءهم ، ويعتمد الأبطال في مقاماته<sup>(١)</sup> .

## ٦ — الشعر

لم يرد شيء من شعر الفرس القدماء في لغتهم الفهلوية أو الفارسية القديمة ، ومن المرجح أن كان لهم شعر ولكنه توارى في غياهب الزمان .

وققدان الشعر الفارسي القديم هو الذي زين للدارسين من العرب والفرس أن يمتدوا بأن الفرس القدماء لم يكن لهم شعر .

قال ابن قتيبة : ( وللعرب شعر لا يشركها فيه أحد من أمم الاعاجم على الأوزان والأعاريض والقوافي والتشبيه ووصف الديار والآثار والجبال والرمال والفلات وسرى الليل والنجوم . وإنما كانت أشعار النجم وأغانيهم في مطلق من القول ، ثم سمع بعد قوم منهم أشعار العرب ، وفهموا الوزن والعروض ، فتكلفوا مثل ذلك في الفارسية وشبهوه بالعربية ) .

وقد مر بنا في الباب الأول من الكتاب أن محمد عوفى ذكر في كتابه ( لباب الألباب ) — أول كتاب في تاريخ الأدب الفارسي — أن بهرام جور أول من نظم شعرا بالفارسية ، وأنه تعلم الشعر من العرب الذين نشأ بينهم في الحيرة ، وأن هذا المؤلف قرأ ديوانه في مكتبة بخاري . . . . . حتى سطمت شمس الإسلام على ديار المعجم ، واختلط الفرس بالعرب ، وحفظوا أثمارهم ، وعرفوا نظام

بحورهم وأوزانهم وقوافيهم ، وشعرهم ينسجون على منوالهم لطائف من نتاج  
طبائعهم . . . )

وقد ظهر هذا واضحاً منذ القرن الثالث الهجرى .

وما من شك فى أن الفرس كانوا شديدي الإعجاب بالشعر العربى ، وكانوا  
يتوخون محاكاة حتى فى شعرهم الذى نظموا بالفارسية فيما بعد ، حتى إنهم نظموا  
ما يسمى بالملح ، وهو القصيدة التى يعمد فيها الشاعر إلى نظم بيت بالعربية يليه  
بيت بالفارسية ، أو يفعل عكس هذا ، مراعيًا فى الحالين أن تجيء الأنسكار مترابطة  
مسلسلة كأنها بلغة واحدة .

أما الموضوعات التى طرقها شعراء الفرس فإن بعضها متتابعة للموضوعات التى  
طرقها العرب كالمدح والفخر والمجاء والنزل والثناء والوصف والحكمة .

وقد تفوق العرب فى موضوعات الحماسة والبطولة والغيرة والحرية والكرم  
والخاطرة وأشباهها ، كما فاقوا فى تصوير أحوال المجتمع والأسرة ومظاهر الحضارة ،  
وفى الإكثار من النزل بالمرأة وإعزازها وحمايتها والشوق إليها ، والمفة التى تصون  
الحب العذرى من حاجات الجسد .

وتفوق الفرس فى عدة موضوعات ، كالقصة والشعر الصوفى .

وفى الامعات الآتية يتبين تأثر الشعر الفارسمى بالعربى .

#### ١ — الشعر الطللى :

أكثر شعراء العرب منذ الجاهلية من الوقوف على الأطلال فى التقديم لبعض  
قصائدهم وتبعمهم فى ذلك شعراء العصور اللاحقة<sup>(١)</sup> .

وقد أقتفى شعراء الفرس آثار العرب فى بعض قصائدهم ، كما نجد فى قصيدة  
لشاعر الفارسمى ( منوچهرى ) المتوفى أوائل القرن الخامس الهجرى يمدح بها عظيماً  
من عظماء عصره ، فقد بكى الطلل الذى وقف عليه ، وعبر عن برمه بهجر حبيبته ،  
وتسلى بالرحلة على ناقته ، ثم قال إنه لاقى ركب المحبوبة وصواحبها ، فرحب بهن ،

(١) راجع ( النزل فى العصر الجاهلى ) للؤلف .

وعقر لمن ناقته ، ثم ركب مع محبوبته في هودج واحد ، فشمريان مركبه الثريا  
والسمالك لا نجية من الابل ، وتخلص من هذا كله إلى المدح . وهذا هو النسق  
الذي كان متبعاً في كثير من قصائد المدح العربية .

كذلك حاكي الفرس العرب في بكائهم الآثار ، فلشاعر الفارسي ( خاقاني )  
المتوفى في القرن الخامس الهجري قصيدة وقف فيها بآيوان كسرى ، واستلهمه الحكمة  
والوعظة ، وبكى مجد الفرس الدار ، كما فعل البحتري من قبله . وشبيه بهذا بكاء  
البلدان التي خربتها الحروب ، كما نجد القاضي حميد الدين بلخي المتوفى في القرن  
السادس الهجري<sup>(١)</sup> يبكي مدينة ( بلخ ) ويذرف الدمع على خرائبها وعلى أسدقائه  
فيها ومواطنيه بعد أن خربها ( الغز ) سنة ٥٤٨ هـ ، وهو يحاكي هنا بنثره على  
لسان صديقه ما فعله الحريري من قبله ، إذ بكى على لسان أبي زيد السروجي بلدته  
( سروج ) التي ضربها الصليبيون سنة ٤٩٤ هـ ، وإن كان الحريري قد بكى شعراء  
في مقامه الثلاثين .

## ٢ — المدح :

أكثر شعراء الفرس من المديح ، وأكثروا من المبالغة في الإشادة بمدوحهم  
ووصفهم بالفضائل ، ومن سخاء وشجاعة وبراعة في تدبير شئون الحكم :

وهم في هذا يشبهون معاصريهم من شعراء العربية ، لأنهم كانوا مثل الشعراء  
العرب ، على صلة بأمراء الدويلات وولاياتها ، وكان هؤلاء الأمراء يتنافسون في  
تقريب الشعراء والأدباء ، ويجزون لهم العطايا والنعيم ليشيدوا بذكرهم ، ويرفعوا  
من قدرهم ، ويسجلوا مآثرهم ، وقد جهر الشيخ أبو زراعة الجرجاني بأن العطايا هي  
التي تلهم المدح الرائع ، إذ سأله أمير خراسان : انتظم شعرا مثل شعر الرودي ؟  
فأجاب : إن حسن نظمي يفوق حسن شعره ، ولكن من الواجب أن تصل الشاعر  
بإحسانك ، وتمده بعطائك ، حتى يصبح مرضيا عنه من معاصريه ، فإن الشاعر  
لا يظهر أمره إلا حين يصله بمدوحه بیره ، وينظر إليه بعين رضاه . ثم أنشد أبياتاً



في هذا المعنى ختمها بقوله : أعطاني واحداً من ألف مما نال من غطايا الملوك يأتي شعر  
مثل شعره ألف مرة .

ومن مدائحهم قول أبي منصور حمارة الروزي في مدح السلطان محمود  
الغزنوي :

إن النور البادي على جبين الشمس منبت من الملك ، وأن كرمه أظهر لي كوكب  
السعد على جبين ، ولو ذكر أحد اسمه على شواطئ دجلة لصار ماؤه عسلاً مصفى ،  
ولا استحال طينه عسل ورد<sup>(١)</sup> .

### ٣ - الغزل

أما شعراء الغزل فقد افقتوا في وصف المحبوب وأكثروا من التشبيهات  
والمبالغات ، وكان كلفهم شديداً بوصف الطرة والشعر الجمعد ، فشبهوا الطرة بالعتاب  
وبمحروف الهجاء المقوسة وهي الجيم والعين والنون .

كذلك أكثروا من العتاب وتصوير حال الماشق وما يمانيه من أسى وحزن  
إذا هجره معشوقه .

من الغزل قول أبي شكور البلخي : نظرت من بُعد لأراك ، فجرحتُ وجنتك  
المشرقة بالحسن والملاحه ، فلما نظرت إلى بيمينك الملهمة جرحت قلبي ، وهذا قصاص  
عادل ، لأن الجرح بالجرح .

وقد سبق في دراسة تأثير الفرس في الأدب العربي أن اللغة الفارسية لا تفرق بين  
المذكر والمؤنث في الضمائر وأسماء الإشارة ، وإنما يتضح المراد بالسباق ، وأن بعض  
الدراسين ذهبوا إلى أن العرب نقلوا الغزل بالمدح عن الفرس .

وقلنا إن الصواب أن الغزل بالمدح نشأ نتيجة لمؤثرات اجتماعية ، كان لأبناء  
الفرس فيها النصيب الأكبر ، فهو لم ينشأ محاكاة لأدب فارسي ، وإنما نشأ بتأثير  
هذه العوامل ، وبمؤثر الفرس الذين عاشوا في المجتمع العربي ، وقرضوا الشعر العربي .

---

(١) قصة الأدب الفارسي .

٤ — الخمریات :

أكثر شعراء الفرس من وصف الخمر ، وآثارها في النفس ، وجاء في وصفهم :  
كثير من التشبيهات الطريفة بالمعاني الجديدة ، والنلو والإغراق في المبالغة ، فهم  
مقاثرون بالعرب وثقله عنهم ، لكنهم زادوا على ما نقلوا وأضافوا جديدا .

من الأمثلة على هذا قول أبي شكور :

إن الخمر حين يعضرها البستاني سائل مشرق أو روح مشرقة ، وإن الأعمى  
لو رأى قطرة منها لقال : هذه عيني . ولو رآها الميت لقال : هذه روحي . وإنها  
حين تصب من القنينة في الكأس تشبه الهلال ، وحين تستقر في الكأس  
تشبه البدر .

ومنها قول الرودكي :

إن تأثير الخمر يباغ أعالى المخ قبل أن تذاق ، وأنها لو سقطت قطرة منها في نهر  
الليل لظل التمساح ثملا من رأتحتها مائة عام ، وإن الزال لو شرب قطرة منها لصار  
أسدا هريدا لا يكثر بالفهد .

ويبدو أن ولعمهم بالخمر راجع إلى غنى يبتهم بالبساتين الفيحاء ، والحدائق الحافلة  
بالفواكه والأزهار والثمار التي تمتص منها الخمر .

هل أن بعضهم كان يرمز بالخمر إلى المحبة الإلهية ، وهم المتصوفة من الشعراء<sup>(١)</sup>

٥ — الشعر القصصي :

تفوق الفرس في القصص ، ونجلى تفوقهم على العرب في شعرهم القصصي فطالت  
بعض قصصهم ، وتداخل بعضها في بعض ، وتولد بعضها من بعض . من قصصهم  
التاريخية الشاهنامة التي نظمها الفردوسي في نحو خمسة وخمسين ألف بيت من البحر  
المقارب ، والقافية المزدوجة في تاريخ الفرس القدماء وأساطيرهم حتى نهاية الدولة  
الساسانية والفتح العربي .

ومن قصصهم القرامية يوسف وزليخا للفردوسي ، ويوسف وزليخا للجاهلي  
خسرو وشيرين ( كسرى ابرويز وحظيته شيرين ) وليلى والمجنون للشاعر  
نظامي الخ .

#### ٦ — التصوف :

كذلك تفوقوا في شعر التصوف ، فاكثروا في الحديث عن معرفة الخالق ومحبه  
وعن الفناء المؤدى إلى وحدة الوجود ، وهم بالاجأون إلى ألوان من التصوير ، وضروب  
من الحقيقة والمجاز والتصريح والكناية والوضوح والخفاء ، كقول المطار : « العشق  
نار والمقل دخان ، فاذا جاء العشق ولي العقل هارباً » وقول جلال الدين الرومي :  
« العشق أن تنظر إلى السموات ، وتمزق كل لحظة مائة حجاب ، وأول خطواته أن  
تهجر الحياة » وقول حافظ : « كم في الطريق إلى منزل ليلي من أهوال وأخطار ،  
وشرط أول خطوة أن تكون المجنون » وقول أبي سميد : جسمي كله ألم ، وعيني  
كلها دمع من أجلك ، وإنما يماش بغير جسم في عشقك ، لم يبق مني أثر ، فما هذا  
العشق ؟ صوت كلي معشوقاً ، فمن العاشق لك (١) ؟

#### ٧ — الأوزان والقوافي :

كذلك نشأ العروض الفارسي معتمداً على العروض العربي في دوائره وبخوره ،  
واصطلاحاته ، إلا أن الفرس آثروا بعض الأوزان العربية لأنها أكثر طواعية  
للفتهم ، وأقرب إلى طباعهم وزادوا على بعضها الآخر ، ونقصوا منه ، لكن بعض  
المفازة في بعض الأوزان لا ينفى أن الشعر الفارسي يعتمد على الأوزان العربية ، وهذا  
هو السبب في أن مؤلف ( كتاب المعجم ) ألفه في العروضيين مما وكتبه بالعربية ،  
واختار أمثاله من العربية والفارسية ، ثم لأمه بعض أدباء الفرس فقسم كتابه قسمين  
المعرب في معايير أشعار العرب ، والمعجم في معايير أشعار المعجم . لكنه بعد هذا  
التقسيم اضطر وهو يتكلم في العروض الفارسي أن يستند إلى شرح العروض العربي  
لأن صناعة الشعر — كما قال المؤلف نفسه — من اختراع العرب ، والمعجم في كل

(١) قصة الأدب الفارسي

الأبواب تابعون لا واضعون ؛ وناقلون لا مستقلون . . . ونستطيع أن نلخص التعديل الذى أدخله الفرس على الأوزان العربية فى عدة أمور :

١ - أضافوا إلى البحور الستة عشر المعروفة فى الشعر العربى ثلاثة أبجدها الغرب والقريب والمشاكل .

٢ - أظالوا بنقص الأوزان ، فاجازوا فى بحر الرمل - وهو فى العروض العربى ستة أجزاء أو أقل - أن يكون من ثمانية أجزاء .

٣ - تصرفوا فى بعض الزخافات والملل تصرفاً أدى إلى توليد ضرب مستقلة عن الأوزان العربية كما نجد فى الرابع .

٤ - لم ينظموا فى البحور العربية التى أكثر منها العرب كالطويل والمديد والبسيط إلا قليلاً ، وأكثروا من النظم فى البحور التى قل منها العرب كالبحر المضارع والمقتضب ؛ وهناك بحور أكثر منها الفرس والعرب ، على السواء كالحزج والرمل والخفيف والمقارب .

أما القافية فقد حاكوا العرب فيها ، ونقلوا عنهم مصطلحاتها ، إلا أنهم أكثروا من القافية المزدوجة وسموها المثنوى<sup>(١)</sup> وأكثروا من الدوييت أى الرباعى<sup>(٢)</sup> ، وخالفوا نظام الموشحات العربية وسموها بند<sup>(٣)</sup> .

## ٧ - البلاغة

قلنا أن الأدب الفارسى اعتمد فى نشأته على الأدب العربى ، واستظل بظله ، وحاكاه فترة من الزمن طويلة ، فمن الطبيعى أن يكون قد حاكاه فى ضروب بلاغته .

---

(١) نسبة إلى مثنى . أى يتفق كل شطرين فى الروى كما نجد فى الشهامة .

(٢) من أربعة أسطر تنفق فى الروى فى الأول والثانى والرابع ، وينفرد الثالث غالباً وهو الذى انتقل إلى العربية باسم دوييت .

(٣) منظومة مقسمة إلى أقسام فى كل قسم أبيات متفقة فى الروى تختم بيت مستقل ، يكرر بعد كل قسم ، فيسمى النظم ترجيعاً أو يكرر رويه فنقط فيسمى النظم تركيباً ، وهو يشبه الموشح العربى .



- ١ - صارت التشبيهات والاستعارات والمجازات الفارسية مثل العربية .
- ٢ - أكثر أدباء الفرس من الحلى اللفظية والعموية التي أولع بها العرب منذ القرن الثالث الهجري ، من سجع وطباق وجناس الخ .
- ٣ - نقل الفرس قواعد البلاغة العربية ومصطلحاتها العربية ، فكانت مؤلفاتهم فيها لا تغاير المؤلفات العربية إلا في قليل ، وطبق المؤلفون قواعد البلاغة على أدب الفرس وأدب العرب ، كما فعل رشيد الدين الطبراطي العمري في كتابه ( حقائق السجع في دقائق الشعر ) .

## ٨ - الحروف الهجائية

- على أن الفرس كتبوا لغتهم - وما زالوا يكتبونها إلى اليوم - بالحروف الهجائية العربية ، كما فعل الأراك إلى عهد جديد قريب .

## خاتمة المطاف

( ١ )

تبين من هذه الدراسة أن العرب والفرس كانوا على سلات في الجاهلية ، وأن سلاتهم كانت في الإسلام أكثر وسائل وأعمق آثاراً .

وتبين أن العرب تأثروا بالفرس في العصر الجاهلي ، وأنهم أثروا فيهم ، لكن هذا كان في نطاق ضيق محدود .

فلما اتصلوا في الإسلام كان تبادل التأثير والتأثر أوسع نطاقاً ، وأبعد غوراً ، وأوضح معالم ومظاهر .

واستبان أن العرب أخذوا من الفرس كثيراً ، وأعطوهم كثيراً ، بل أنهم أعطوا أكثر مما أخذوا وأنفع مما نقلوا .

وليس يعيب العرب أنهم نقلوا من الفرس ، ولا ينتقص الفرس أنهم أخذوا من العرب .

وما يحق للعرب أن يمتنوا على الفرس بما أعطوهم ، ولا للفرس أن يمتنوا على العرب بما أولوهم .

فإن الأمم كانت وما زالت تتبادل النظم والثقافات كما تتبادل السلع والخيرات .

بل إن المعرفة والثقافة تنتقل بسلطانها الذاتي من صقع إلى صقع ، ومن شعب إلى شعب ، كما تنتقل السحاب والرياح ، لا تصدها عوائق ، ولا تردّها حواجز .

وإذا كانت النظم والأفكار والثقافات المنقولة أو المتحركة تنطوي على خير وعل شر ، وعلى نافع وعل ضار ، تبين من آثار الفرس في العرب ، فإن الاتصال الوثيق الطويل الأجل ليس من شأنه أن يكفل الخير الخالص والنفع المحض في مثل تلك الأحوال .

وإذا فقدت صلات العرب بالفرس وسيلة لتأثر الأدب العربي شعره ونثره بالفرس ، لكننا لا نستطيع أن نصف هذا التأثير بأنه تطور أو تغير في الجوهر ، لأن الفرس لم يضيفوا إلى أبواب الشعر العربي جديداً ، سوى التوسع في الغزل المكشوف وابتداع الغزل بالذكور ، وما يتصل بالزندقة والإلحاد ، ولا تمد هذه أنواعاً جديدة في الشعر لأن الشعر العربي بقي غنائياً كما كان .

وهم اقتفوا آثار العرب ، فنظموا على أوزانهم ، والتزموا القافية ، واعدوا موضوعات القصيدة . ولم يخرجوا على نظام القصيدة المألوف . حتى أبو نواس الذي كان يسخر ممن يفتتحون قصائدهم بالغزل والوقوف على الأطلال لم يستطع أن يتحرر من الغزل في مطالع قصائده كلها . فإن له قصائد مبدوءة بالغزل وبكاء الأطلال .

كذلك لم يستطع الكتاب من أبناء الفرس أن يصبغوا النثر العربي بصبغ فارسي ولم يستطيعوا أن يخرجوا به عن نسقه الأسيل ، على أنهم نقلوا إليه ما لم يكن فيه ، نقلوا إليه القصة والتاريخ وبعض الحكم ، وهذا إزاء له ولا شك ، ثم أضافوا إليه بعض مظاهر شكسية كالإكثار من الحلي اللفظية والمعنوية وهذه قيود قتل الحرية وتموق الفن .

ولقد دلت في كتاب آخر على أن التوقيعات أصيلة في الأدب العربي ، وأن النثر الفني نشأ نشأة عربية ، أقبل أن يتصل العرب بالفرس اتصالاً ثقافياً وأدبياً .

كذلك كانت صلات الفرس بالعرب وسائط لتأثرهم بالعرب ، فاعتنقوا الإسلام ، وتزودوا بما يحمل من خيرات إلى القلوب والعقول ، وبما يكفل من سمو في نظم الاجتماع .

وكانوا أيعا كاف بالتأليف في العلوم الدينية واللامنية والأدبية باللغة العربية أول الأمر ، ثم بلغتهم الفارسية بعد ذلك .

ونقلوا كلمات كثيرة جداً من العربية إلى الفارسية ، وزودوا الفارسية بجمل  
ومعارات كاملة .

واقتبسوا من الشعر العربي أوزانه وقوافيه ومصطلحات عروضه ، ونهجوا نهج  
العرب في أكثر موضوعات الشعر .

وظهر تأثير نثرهم الفني بالعرب فيما كتبوه في التاريخ والرسائل الفنية والمقامات .  
وكان من أثر هذا كله أن صارت البلاغة تابعة للبلاغة العربية ، ومحاكية لها في  
كثير من مصطلحاتها .

فلا عجب في أن تغلبت اللغة العربية على اللغة الفارسية وصرعتها إلى القرن الرابع ،  
فلما جد الفرس في بحث لغتهم منذ القرن الثالث لم يستطيعوا أن يبعثوها صافية من  
آلاف الكلمات العربية ، ولا من ألوان البلاغة العربية ، ولم يستطيعوا أن يجردوها  
من التقاليد الأدبية العربية .

على أنهم كتبوا لغتهم الفارسية وما زالوا يكتبونها بالحروف العربية ،



مذاهب و شخصیات

تقدم

أبو حامد الغزالي

المفكر الشائر

بقلم

محمد صادق عرجون

الدار القومية للطباعة والنشر  
١٥٧ شارع عبید - روض الفرج  
تليفون : ٤٥٣٤٦ - ٤٥٤٠٥ - ٣١٦٢٥







۱۵۷ شارع عبید - روض الفرج  
تلیفون: ۴۵۳۴۶ - ۴۵۴۰۵ - ۳۱۶۲۵